ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 22.6.2005
COM(2005) 263 τελικό

2005/0118 (CNS)
2005/0119 (CNS)
2005/0120 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση προσωρινού καθεστώτος αναδιάρθρωσης του κλάδου της ζάχαρης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

{SEC(2005) 808}

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Τον Σεπτέμβριο 2003, η Επιτροπή δημοσίευσε μια ανακοίνωση[1], που συνοδευόταν από την εκτίμηση των επιπτώσεων για τον τομέα της ζάχαρης[2] σχετικά με τις επιλογές για τη μεταρρύθμιση του καθεστώτος της ζάχαρης της ΕΕ, την οποία ακολούθησε τον Ιούλιο 2004 μια ανακοίνωση με τις προτάσεις της Επιτροπής για το μέλλον του καθεστώτος ζάχαρης της ΕΕ[3].

Από τη συζήτηση που ακολούθησε προέκυψε ότι η Επιτροπή προσπάθησε να λάβει υπόψη της τις απόψεις που εκφράστηκαν από το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο[4], την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή[5] και από άλλες συμβουλευτικές επιτροπές καθώς και από την κοινωνία των πολιτών, και να εντάξει νέα στοιχεία στην παρούσα νομοθετική πρόταση.

Επιπλέον, τα πρόσφατα συμπεράσματα της ειδικής ομάδας του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) που αμφισβητούν το καθεστώς εξαγωγών ζάχαρης της ΕΕ, τα οποία υποστήριξε το δευτεροβάθμιο δικαιοδοτικό όργανο του ΠΟΕ[6], καθιστούν αναγκαίες ορισμένες αλλαγές στο καθεστώς εξαγωγών ζάχαρης της ΕΕ προκειμένου η ΕΕ να συμμορφωθεί με τις διεθνείς δεσμεύσεις της.

Προς μια αειφόρο μακροπρόθεσμη πολιτική προοπτική για τον τομέα της ζάχαρης της ΕΕ

Υπάρχει σαφής πολιτική συναίνεση ότι ο τομέας της ζάχαρης ΕΕ πρέπει:

– να απομακρυνθεί από το σενάριο φθοράς που συνδέεται με το υφιστάμενο καθεστώς το οποίο θα οδηγήσει σε σημαντική μείωση της παραγωγής ζάχαρης βάσει ποσόστωσης τόσο στις πλέον ανταγωνιστικές όσο και στις ελάχιστα ανταγωνιστικές περιοχές παραγωγής ζάχαρης της ΕΕ·

– να ευθυγραμμιστεί με τη διαδικασία μεταρρύθμισης ΚΓΠ, ιδίως όσον αφορά τους νέους προσανατολισμούς που περιλαμβάνουν την εισαγωγή της αποσύνδεσης, το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης και την εφαρμογή των κανόνων πολλαπλής συμμόρφωσης·

– να αναπτύξει χωρίς καθυστέρηση τις αναγκαίες οικονομικές προσαρμογές στο πλαίσιο βιώσιμου περιβάλλοντος αγοράς, που βασίζεται στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας και σε εντονότερη στροφή προς την αγορά·

– να επιτύχει βιώσιμη ισορροπία στην αγορά σε σχέση με τα επίπεδα εσωτερικής παραγωγής και τις διεθνείς δεσμεύσεις·

– να αποκτήσει μακροχρόνιο πολιτικό πλαίσιο που δεν απαιτεί αναθεώρηση το 2008.

---

1 COM(2003) 554.
2 SEC(2003) 1022.
3 COM(2004) 499.
4 Τελικό ψήφισμα P6 – TA(2005)0079 που εγκρίθηκε κατά τη σύνοδο ολομέλειας στις 10 Μαρτίου 2005.
5 Γνωμοδότηση 1646/2004 – NAT 258, που εγκρίθηκε στις 15 Δεκεμβρίου 2004.
6 Έκθεση του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου AB-2005-2, EK-Εξαγωγικές επιδοτήσεις για τη ζάχαρη, της 28ης Απριλίου 2005.

Στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή προτείνει:

– μείωση κατά 39% σε δύο έτη της θεσμικής τιμής της ΕΕ, αφού αφαιρεθεί το ποσό της αναδιάρθρωσης, ώστε να εξασφαλιστεί η βιώσιμη ισορροπία της κοινοτικής αγοράς, σύμφωνα με τις διεθνείς δεσμεύσεις της ΕΕ·

– χρηματοδότηση του 60% των εκτιμώμενων απωλειών εισοδήματος που προκύπτουν από την εν λόγω μείωση κατά 39% της θεσμικής τιμής από εθνικά κονδύλια για τις άμεσες ενισχύσεις των γεωργών σε κάθε κράτος μέλος·

– την παράταση του καθεστώτος ποσόστωσης ζάχαρης μέχρι το τέλος της περιόδου εμπορίας 2014/15.

Περιβαλλοντικά και κοινωνικά αποδεκτή ανταγωνιστικότητα για τον τομέα της ζάχαρης της ΕΕ

Όσον αφορά τις αναγκαίες οικονομικές προσαρμογές στον τομέα της ζάχαρης, η ιδέα της δυνατότητας μεταφοράς ποσοστώσεων μεταξύ των κρατών μελών αντιμετωπίστηκε με μεγάλη επιφύλαξη. Η θέση αυτή επιβάλλει μειώσεις των ποσοστώσεων για τη διατήρηση της ισορροπίας της εσωτερικής αγοράς από το 2006/07, πράγμα το οποίο αποτελεί μη εφαρμόσιμη πρόταση ιδίως βάσει των συμπερασμάτων της ειδικής ομάδας του ΠΟΕ για τη ζάχαρη.

Κατά συνέπεια, επαναδιατυπώθηκε το θέμα των αναγκαίων μέσων για την αναδιάρθρωση του τομέα. Η Επιτροπή προτείνει τώρα ένα φιλόδοξο, εκούσιο και προσωρινό καθεστώς αναδιάρθρωσης για τον τομέα της ζάχαρης της ΕΕ, το οποίο θα εφαρμοστεί για περίοδο τεσσάρων ετών. Το καθεστώς προβλέπει:

– μία υψηλή, φθίνουσα ανά τόνο ενίσχυση αναδιάρθρωσης υπέρ των βιομηχανιών ζάχαρης και των παραγωγών ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης της ΕΕ, η οποία θα χορηγηθεί για το κλείσιμο εργοστασίων και την παραίτηση από την ποσόστωση·

– καταβολή συμπληρωματικής ενίσχυσης για να εξασφαλιστεί ότι οι παραγωγοί ζαχαρότευτλων λαμβάνουν ολόκληρη την τελική άμεση ενίσχυση από την πρώτη περίοδο εμπορίας, στην περίπτωση που παύουν την παραγωγή διότι το εργοστάσιο στο οποίο διέθεταν δικαιώματα παράδοσης ζαχαρότευτλων έκλεισε στο πλαίσιο του καθεστώτος αναδιάρθρωσης.

Η χρηματοδότηση του καθεστώτος αναδιάρθρωσης θα προέλθει από την είσπραξη ειδικού ποσού από όλες τις ποσοστώσεις των γλυκαντικών. Τα εργοστάσια ραφιναρίσματος αποκλειστικής παραγωγής και οι επιχειρήσεις ζάχαρης στις άκρως απόκεντρες περιφέρειες δεν υπάγονται στο καθεστώς αυτό.

Η Επιτροπή πιστεύει επίσης ότι οι εξελίξεις στο πλαίσιο της πολιτικής για τα βιοκαύσιμα αποτελούν ενδιαφέρουσα ευκαιρία για τον τομέα της ζάχαρης. Για την ενθάρρυνση των εξελίξεων αυτών, πριν από το τέλος του 2006, η Επιτροπή θα τροποποιήσει τους σχετικούς κανονισμούς ώστε να καταστεί δυνατό τα ζαχαρότευτλα που καλλιεργούνται για μη διατροφικούς σκοπούς να τύχουν ενισχύσεων για αγρανάπαυση και να είναι επιλέξιμα για την ενίσχυση στις ενεργειακές καλλιέργειες, ύψους 45 ευρώ/εκτάριο που προβλέπεται σύμφωνα με τη μεταρρύθμιση της ΚΓΠ του 2003.

Εναρμόνιση του καθεστώτος ζάχαρης με τις διεθνείς δεσμεύσεις της ΕΕ

Με την επιφύλαξη της δηλωθείσας πρόθεσης της ΕΕ να καταργήσει σταδιακά τις γεωργικές εξαγωγικές επιδοτήσεις στο πλαίσιο του Αναπτυξιακού Προγράμματος της Ντόχα, η έκθεση του ΠΟΕ απαιτεί ορισμένες αλλαγές ώστε να εξασφαλισθεί ότι η ΕΕ τηρεί τις δεσμεύσεις της όσον αφορά τις εξαγωγικές επιδοτήσεις.

Προκειμένου να διατηρηθεί ένα ορισμένο επίπεδο παραγωγής στα κράτη μέλη παραγωγής ζάχαρης «Γ», η Επιτροπή προτείνει:

– τη χορήγηση επιπρόσθετης ποσόστωσης 1 εκατομμυρίου τόνων στα εν λόγω κράτη μέλη·

– κατά τη χορήγηση της εν λόγω ποσόστωσης στους παραγωγούς ζάχαρης, την είσπραξη εφάπαξ ποσού ανά τόνο, ίσου προς το επίπεδο της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης του πρώτου έτους.

Η Επιτροπή θεωρεί ότι πρέπει να διατηρηθούν οι χωρίς δασμό εισαγωγές που προβλέπονται για τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας «τα πάντα εκτός από όπλα» (Everything But Arms - EBA) από το 2009/10 και να προβλεφθεί για τις χώρες της πρωτοβουλίας EBA σταθερή και μακροχρόνια προοπτική ανάπτυξης της οικονομίας τους. Οι εν λόγω χώρες πρέπει να επωφελούνται από τις ίδιες εγγυημένες τιμές με αυτές που προβλέπονται από το πρωτόκολλο ΑΚΕ για τη ζάχαρη.

Επιπλέον, πρέπει να εξασφαλιστεί ότι οι εισαγωγές EBA δεν χρησιμοποιούνται καταχρηστικά για την αποστολή προς την ΕΕ ζάχαρης που δεν προέρχεται από τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες. Οι διαπραγματεύσεις σε διεθνές επίπεδο ειδικής ρήτρας διασφάλισης αποτελεί τον καλύτερο τρόπο επίτευξης των ανωτέρω.

Ωστόσο, λόγω της μη συμμετοχής των βιομηχανιών ραφιναρίσματος ζάχαρης στο καθεστώς αναδιάρθρωσης, η ελάχιστη εγγυημένη εισαγωγική τιμή ζάχαρης του πρωτοκόλλου ΑΚΕ θα εναρμονιστεί με τη θεσμική τιμή της ΕΕ· για το λόγο αυτό, θα δοθεί προθεσμία στους προμηθευτές προτιμησιακής ζάχαρης όσον αφορά τη μείωση των τιμών τους προτιμησιακής ακατέργαστης ζάχαρης σε σχέση με τις κοινοτικές τιμές παραγωγής.

Πραγματοποιείται επί του παρόντος διάλογος με τις χώρες ΑΚΕ σχετικά με το έγγραφο εργασίας της Επιτροπής[7] για «Σχέδιο δράσης σχετικά με τα συνοδευτικά μέτρα υπέρ των χωρών του πρωτοκόλλου ζάχαρης που έχουν πληγεί από τη μεταρρύθμιση του καθεστώτος ζάχαρης της ΕΕ». Τα μέτρα αυτά έχουν ως στόχο να βοηθήσουν τις χώρες του Πρωτοκόλλου της ζάχαρης να προσαρμοστούν στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς, βελτιώνοντας την ανταγωνιστικότητα του τομέα της ζάχαρης, διαφοροποιώντας τις οικονομικές τους δραστηριότητες ή αντιμετωπίζοντας τις κοινωνικές, οικονομικές ή/και περιβαλλοντικές επιπτώσεις των αλλαγών αυτών.

Εκτός από τον διάλογο που διεξάγεται επί του παρόντος με την Κροατία και την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, έχει εισαχθεί δασμολογική

[7] SEC(2005) 61 της 17.1.2005.

ποσόστωση[8] για την Αλβανία, τη Βοσνία-Ερζεγοβίνη και τη Σερβία και το Μαυροβούνιο, από την 1η Ιουλίου 2005.

Στις τροποποιήσεις που προτάθηκαν για το καθεστώς ζάχαρης της ΕΕ λαμβάνονται επίσης υπόψη οι επιπτώσεις της προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τα τρία βασικά στοιχεία του καθεστώτος ζάχαρης της ΕΕ καλύπτονται από τρία νομικά μέσα: τα προτεινόμενα μέτρα για τη μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης αγοράς (ΚΟΑ) στον τομέα της ζάχαρης, τα μέτρα αναδιάρθρωσης του τομέα της ζάχαρης της ΕΕ και τα μέτρα για την άμεση εισοδηματική στήριξη στους παραγωγούς ζαχαρότευτλων.

2. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΟΑ ΣΤΟΝ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ

2.1. Διάρκεια του καθεστώτος της ζάχαρης

Το καθεστώς ζάχαρης της ΕΕ παρατείνεται μέχρι το τέλος της περιόδου εμπορίας 2014/15 και δεν θα αναθεωρηθεί το 2008.

2.2. Τιμές

Παρέμβαση και ημερομηνία έναρξης της περιόδου εμπορίας της ζάχαρης

Προκειμένου να εγκαταλειφθεί ο μηχανισμός της δημόσιας παρέμβασης στους τομείς της αγοράς της ΕΕ, προτείνεται να καταργηθεί ο μηχανισμός παρέμβασης και η τιμή παρέμβασης για τη ζάχαρη.

Για τη διευκόλυνση της εφαρμογής των μειώσεων των τιμών, προτείνεται να τροποποιηθεί η ημερομηνία έναρξης της περιόδου εμπορίας για τη ζάχαρη από την 1η Ιουλίου στην 1η Οκτωβρίου, από την περίοδο εμπορίας 2007/08.

Τιμή αναφοράς

Η τιμή παρέμβασης θα αντικατασταθεί από την τιμή αναφοράς για την ζάχαρη. Για την ενθάρρυνση της ανταγωνιστικότητας της ΕΕ και τη μείωση της διαφοράς με την ισχύουσα τιμή στη διεθνή αγορά, η τιμή αναφοράς θα καθοριστεί σε επίπεδο κατώτερο από 39% της ισχύουσας τιμής παρέμβασης. Η μείωση της τιμής θα πραγματοποιηθεί σε δύο έτη, από την περίοδο εμπορίας 2006-20007.

Η τιμή αναφοράς θα χρησιμοποιηθεί για τον καθορισμό του ορίου ενεργοποίησης της ιδιωτικής αποθεματοποίησης.

Ελάχιστη τιμή ζαχαρότευτλων

Η ελάχιστη τιμή ζαχαρότευτλων υπολογίστηκε με βάση τις προτεινόμενες μειώσεις της τιμής αναφοράς, μετά από αφαίρεση του ποσού αναδιάρθρωσης. Ωστόσο, για να ληφθεί υπόψη η εγκατάλειψη του άκαμπτου συστήματος στήριξης των τιμών, μέσω της κατάργησης του μηχανισμού παρέμβασης, έχει εισαχθεί ρήτρα ευελιξίας η οποία παρέχει στους παραγωγούς ζαχαρότευτλων τη δυνατότητα να διαπραγματευθούν

[8] Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 374/2005 του Συμβουλίου (ΕΕ L 59, 5.3.2005, σ. 1).

μείωση της τιμής μέχρι ποσοστού 10% σε σχέση με την ελάχιστη εγγυημένη τιμή. Το χρονοδιάγραμμα των μειώσεων των τιμών περιλαμβάνεται στο παράρτημα.

Κοινοποίηση των τιμών

Θα δημιουργηθεί ένας μηχανισμός κοινοποίησης των τιμών της ζάχαρης και θα αρχίσει να λειτουργεί από την περίοδο 2006/2007.

2.3. Ποσοστώσεις

Καθορισμός μιας ενιαίας ποσόστωσης της ΕΕ

Το υφιστάμενο καθεστώς των ποσοστώσεων θα απλοποιηθεί, με τη συγχώνευση των ποσοστώσεων «Α» και «Β» σε μία ενιαία ποσόστωση. Μια συμπληρωματική ποσόστωση ενός εκατομμυρίου τόνων θα χορηγηθεί στα κράτη μέλη που είναι επί του παρόντος παραγωγοί ζάχαρης «Γ». Κατά την χορήγηση της ποσόστωσης αυτής στους παραγωγούς ζάχαρης, θα εισπραχθεί ένα εφάπαξ ποσό ανά τόνο, ίσο με το επίπεδο της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης του πρώτου έτους.

Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνολική συνοχή του καθεστώτος ενιαίας ποσόστωσης, θα δημιουργηθεί ένας μηχανισμός πλεονασματικού ποσού, διαφοροποιώντας σαφώς τις διαφορετικές πηγές ζάχαρης και εξασφαλίζοντας τη νομική ασφάλεια του συστήματος.

Μειώσεις ποσοστώσεων

Δεν θα εφαρμοστεί καμία υποχρεωτική μείωση ποσοστώσεων κατά την περίοδο αναδιάρθρωσης. Η ισορροπία της αγοράς θα εξασφαλιστεί από τις ποσοστώσεις ζάχαρης που θα εισαχθούν στο καθεστώς αναδιάρθρωσης και τα μέσα που προτείνονται κατωτέρω. Στο τέλος της περιόδου αναδιάρθρωσης, θα εφαρμοστούν οι μειώσεις των ποσοστώσεων, ενδεχομένως με τη μορφή κατ' αποκοπή ποσοστού της συνολικής ποσόστωσης του κάθε κράτους μέλους.

Ισογλυκόζη

Λόγω της σχέσης που συνδέει τις αγορές ισογλυκόζης και ζάχαρης, οι προτεινόμενες μειώσεις τιμών θα έχουν επίπτωση και στο εισόδημα των παραγωγών του τομέα της ισογλυκόζης της ΕΕ. Κατά συνέπεια, για να έχει ο τομέας της ισογλυκόζης μακροπρόθεσμες προοπτικές οικονομικής βιωσιμότητας θα πρέπει να μπορεί να επιτύχει οικονομίες κλίμακας. Υπό τις συνθήκες αυτές, προτείνεται να αυξηθούν προοδευτικά και αναλογικά οι ποσοστώσεις ισογλυκόζης κατά 100 000 τόνους/έτος για τρία έτη από την περίοδο εμπορίας 2006/07.

2.4. Μέσα εξισορρόπησης της αγοράς

Μηχανισμός μεταφοράς

Όπως και στο ισχύον καθεστώς, οι βιομηχανίες ζάχαρης θα έχουν τη δυνατότητα να μεταφέρουν οποιαδήποτε υπέρβαση της ποσόστωσης σε μια συγκεκριμένη περίοδο στην ποσόστωση της επόμενης περιόδου εμπορίας.

Μηχανισμός απόσυρσης

Επιπλέον, η Επιτροπή θα διατηρήσει τη δυνατότητα να αντιμετωπίζει τη διατάραξη της ισορροπίας της αγοράς σε μία συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας, με την απόσυρση ενός ποσοστού της ποσόστωσης ζάχαρης από την αγορά μέχρι την έναρξη της

επόμενης περιόδου εμπορίας. Ωστόσο, κατά τον καθορισμό της ποσόστωσης της εν λόγω επόμενης περιόδου εμπορίας, η Επιτροπή θα λάβει υπόψη όχι μόνο τις ποσότητες που αποσύρθηκαν, αλλά επίσης τις ποσότητες που έχουν εγκαταλειφθεί στο πλαίσιο του καθεστώτος αναδιάρθρωσης.

Ιδιωτική αποθεματοποίηση

Προτείνεται ένα καθεστώς ιδιωτικής αποθεματοποίησης, για να παρέχεται η δυνατότητα προσωρινής απόσυρσης της ζάχαρης από την αγορά. Θα εφαρμοστεί, εφόσον είναι αναγκαίο, από την Επιτροπή, στην περίπτωση που η τιμή της αγοράς πέσει κάτω από την τιμή αναφοράς. Οι ποσότητες που αποσύρονται δεν θα είναι επιλέξιμες για την ενίσχυση στην ιδιωτική αποθεματοποίηση.

2.5. Ειδικά μέτρα για τη χημική βιομηχανία και τη φαρμακοβιομηχανία

Προτείνεται να διατηρηθούν οι ισχύουσες διατάξεις που εξαιρούν από τις ποσοστώσεις παραγωγής τη ζάχαρη που χρησιμοποιείται για την παραγωγή αλκοόλης (όπου συμπεριλαμβάνεται το ρούμι), βιοαιθανόλης και ζυμών και να επεκταθούν στις ποσότητες ζάχαρης που χρησιμοποιούνται από τη χημική και τη φαρμακευτική βιομηχανία για την παραγωγή τελικών προϊόντων με υψηλό βαθμό χρήσης ζάχαρης.

Λαμβανομένης υπόψη της πιθανότητας η χημική και η φαρμακευτική βιομηχανία να μην μπορέσουν, κατά τη διάρκεια μεγάλης χρονικής περιόδου, να προμηθευτούν ζάχαρη σε τιμή αντίστοιχη με την τιμή της παγκόσμιας αγοράς, προτείνεται να διατηρηθεί ο μηχανισμός επιστροφής στην παραγωγή, προκειμένου να διασφαλιστεί ο κατάλληλος εφοδιασμός των βιομηχανιών αυτών. Ωστόσο, εάν καταστεί αναγκαίο λόγω περαιτέρω δυσκολιών, μπορεί να προβλεφθεί η δυνατότητα να ανοίξει ειδική δασμολογική ποσόστωση για τη χημική και τη φαρμακευτική βιομηχανία.

2.6. Διεθνείς δεσμεύσεις

Στο πλαίσιο του μηχανισμού των παραδοσιακών αναγκών εφοδιασμού, τα πιστοποιητικά εισαγωγής για την προτιμησιακή ζάχαρη για ραφινάρισμα θα προορίζονται αποκλειστικά για εργοστάσια ραφιναρίσματος αποκλειστικής παραγωγής. Μια συμπληρωματική εισαγωγική δασμολογική ποσόστωση μπορεί να ανοίξει, εφόσον είναι αναγκαίο, για να εξασφαλιστεί ο εφοδιασμός των εργοστασίων αυτών. Από το 2009/2010, μετά την πλήρη εφαρμογή της πρωτοβουλίας ΕΒΑ, η διαχείριση των προτιμησιακών εισαγωγών θα είναι εν μέρει ανοιχτή σε άλλες επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των εργοστασίων ραφιναρίσματος μη αποκλειστικής παραγωγής.

Η Επιτροπή θα διατηρήσει τη δυνατότητα διασφάλισης της τήρησης των δεσμεύσεων του πρωτοκόλλου της ζάχαρης σχετικά με τις ποσότητες που πρέπει να εισάγονται στην ελάχιστη εγγυημένη τιμή εισαγωγής μέχρι το 2007 ή των νέων δεσμεύσεων που θα προκύψουν από μελλοντικές συμφωνίες οικονομικής συνεργασίας (Economic Partnership Agreements - EPA).

3. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΔΙΑΡΘΡΩΣΗ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΤΗΣ ΕΕ

3.1. Καθεστώς αναδιάρθρωσης

Η Επιτροπή προτείνει ένα νέο εκούσιο και προσωρινό καθεστώς αναδιάρθρωσης για τον τομέα της ζάχαρης ΕΕ για περίοδο τεσσάρων ετών (2006/7 έως 2009/10).

Το Ταμείο Αναδιάρθρωσης έχει τρεις βασικούς στόχους: πρώτον, την παροχή κινήτρων για την ενθάρρυνση των λιγότερο ανταγωνιστικών παραγωγών να εγκαταλείψουν τον τομέα, δεύτερον, τη χορήγηση πιστώσεων για την αντιμετώπιση των κοινωνικών και περιβαλλοντικών επιπτώσεων από το κλείσιμο εργοστασίων (χρηματοδότηση κοινωνικών σχεδίων ή προγραμμάτων απασχόλησης σε άλλους τομείς και μέτρων για την επαναφορά του χώρου του εργοστασίου σε καλή περιβαλλοντική κατάσταση) και τρίτον, τη διάθεση πόρων στις περισσότερο πληττόμενες περιφέρειες. Οι όροι για την πρόσβαση στο Ταμείο Αναδιάρθρωσης πρέπει να καθοριστούν σε κοινοτικό επίπεδο, σύμφωνα με τους οικονομικούς, κοινωνικούς και περιβαλλοντικούς στόχους του ταμείου. Η εκπλήρωση των όρων αυτών πρέπει να ελέγχεται από τα κράτη μέλη· η ενίσχυση αναδιάρθρωσης μπορεί να χορηγείται με βάση τη σαφή δέσμευση για την τήρηση των όρων αυτών εκ μέρους του εργοστασίου που πρόκειται να κλείσει.

Η χρηματοδότηση του καθεστώτος αναδιάρθρωσης θα εξασφαλιστεί από την είσπραξη ενός ειδικού ποσού ανά τόνο επί τρία έτη σε όλες τις ποσοστώσεις γλυκαντικών. Το ποσό αναδιάρθρωσης καθορίζεται σε 126,40 €/τ το 2006/07, 91 €/τ το 2007/08 και 64,50 €/τ το 2008/09.

Το καθεστώς προβλέπει υψηλή, φθίνουσα ανά τόνο ενίσχυση την οποία μπορούν να λάβουν μόνο οι βιομηχανίες και οι παραγωγοί ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης της ΕΕ που επιθυμούν να παύσουν τις δραστηριότητες παραγωγής. Κατά το πρώτο έτος, το ποσό της ενίσχυσης θα καθοριστεί σε 730 €/τ της ποσόστωσης, για να μειωθεί σταδιακά σε 420 €/τ της ποσόστωσης κατά το τέταρτο έτος. Προκειμένου να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή στο καθεστώς, οι βιομηχανίες ζάχαρης που σταματούν τις δραστηριότητές τους από την 1η Ιουλίου 2005 θα είναι επιλέξιμες για την ενίσχυση αναδιάρθρωσης.

Επιπλέον, από το 2008/09, ένα μέρος της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης μπορεί να διατεθεί για τα μέτρα διαφοροποίησης στις περιοχές που πλήττονται περισσότερο από τη μεταρρύθμιση του τομέα της ζάχαρης. Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη οι συμπληρωματικές δυνατότητες που προβλέπονται από τα μέσα της ευρωπαϊκής πολιτικής συνοχής για τη στήριξη της οικονομικής αναδιάρθρωσης και του αναπροσανατολισμού των εργαζομένων στις περιοχές που πλήττονται περισσότερο από τις επιπτώσεις της μεταρρύθμισης.

3.2. Συμπληρωματική ενίσχυση για τους παραγωγούς ζαχαρότευτλων

Οι παραγωγοί ζαχαρότευτλων θα λάβουν συμπληρωματική ενίσχυση που χρηματοδοτείται από τον προϋπολογισμό του καθεστώτος αναδιάρθρωσης για να διασφαλιστεί η δυνατότητα λήψης της πλήρους τελικής άμεσης ενίσχυσης από το πρώτο έτος της μείωσης των τιμών για τους παραγωγούς οι οποίοι πρέπει να εγκαταλείψουν την παραγωγή τους λόγω κλεισίματος του εργοστασίου στο οποίο διαθέτουν δικαιώματα παράδοσης ζαχαρότευτλων.

4. ΠΡΟΤΕΙΝΟΜΕΝΑ ΜΕΤΡΑ ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΕΙΣΟΔΗΜΑΤΙΚΗ ΣΤΗΡΙΞΗ ΣΤΟΥΣ ΠΑΡΑΓΩΓΟΥΣ ΖΑΧΑΡΟΤΕΥΤΛΩΝ

Η Επιτροπή προτείνει τη χορήγηση άμεσων ενισχύσεων στους παραγωγούς που παρήγαγαν ζαχαρότευτλα στο πλαίσιο ποσόστωσης κατά την ιστορική περίοδο αναφοράς 2000-2002. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν, για λόγους δίκαιης

μεταχείρισης, να υπολογίσουν με κάποια ευελιξία την άμεση ενίσχυση των μεμονωμένων γεωργών βάσει διαφορετικής περιόδου.

Τα εθνικά κονδύλια για κάθε κράτος μέλος για τις άμεσες ενισχύσεις θα αντιπροσωπεύουν 60% της εκτιμώμενης απώλειας εισοδήματος που προκύπτει από τη μείωση σε δύο στάδια κατά 39% της θεσμικής τιμής. Η απώλεια εισοδήματος έχει εκτιμηθεί λαμβάνοντας υπόψη την τροποποίηση της σταθμισμένης ελάχιστης τιμής ζαχαρότευτλων σε κάθε κράτος μέλος, πολλαπλασιαζόμενη επί το επίπεδο της ποσόστωσης (βλέπε παράρτημα 2). Τα κράτη μέλη θα λάβουν επίσης συμπληρωματικό ποσό που προορίζεται για την αποζημίωση των παραγωγών προμηθευτών κιχωρίου για την παραγωγή σιροπιού ινουλίνης.

Η άμεση ενίσχυση για τις άκρως απόκεντρες περιφέρειες θα συμπεριληφθεί στο ενιαίο πλαίσιο των προγραμμάτων POSEI, που αποτελούν αντικείμενο συζητήσεων επί του παρόντος και, συνεπώς, θα αποκλειστεί από το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης. Επιπλέον, οι γαλλικές άκρως απόκεντρες περιφέρειες οι οποίες μόνο αυτές ελάμβαναν την ενίσχυση διάθεσης, θα λάβουν ένα συμπληρωματικό ποσό που θα αντιστοιχεί στα υφιστάμενα μέτρα διάθεσης στο πλαίσιο της περιόδου αναφοράς.

5. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΠΡΟΤΑΣΕΩΝ ΜΕΤΑΡΡΥΘΜΙΣΗΣ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ

Για την εν λόγω περίοδο, το κόστος της προτεινόμενης μεταρρύθμισης δεν υπερβαίνει τις δαπάνες που συνεπάγεται η διατήρηση του υφιστάμενου καθεστώτος που προτάθηκε κατά την υποβολή των προτάσεων της μεταρρύθμισης της ΚΓΠ τον Ιανουάριο 2003. Το κόστος των νέων μέτρων που προτάθηκαν στον τομέα αυτό, των οποίων το κυριότερο στοιχείο είναι η χορήγηση της άμεσης αποσυνδεδεμένης ενίσχυσης στους παραγωγούς, θα αντισταθμιστεί κυρίως από την εξοικονόμηση πόρων που προκύπτουν από τη σημαντική μείωση των δαπανών για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή και την κατάργηση της ενίσχυσης ραφιναρίσματος.

Όταν τα προτεινόμενα μέτρα για τον τομέα εφαρμοστούν πλήρως, τα κονδύλια για την άμεση εισοδηματική στήριξη θα ανέρχονται ετησίως σε 1 542 εκατ. €. Οι ενδεχόμενες δαπάνες για το καθεστώς ιδιωτικής αποθεματοποίησης θα είναι περιορισμένες και θα προκύψουν μόνο εάν οι τιμές της αγοράς κινδυνεύσουν να μειωθούν σε επίπεδα πολύ χαμηλότερα από την τιμή αναφοράς.

Η χρηματοδότηση του καθεστώτος αναδιάρθρωσης θα εξασφαλιστεί από την είσπραξη ποσού αναδιάρθρωσης *ad hoc* που θα καταβληθεί στο Ταμείο Αναδιάρθρωσης. Ποσό 4 225 εκατ. € θα εισπραχθεί κατά τη διάρκεια τριών περιόδων εμπορίας (από 2006/07 έως 2008/09) και η ενίσχυση αναδιάρθρωσης θα χορηγηθεί κατά τη διάρκεια τεσσάρων περιόδων εμπορίας (από 2006/07 έως 2009/10).

Παράρτημα 1 – Προτεινόμενες θεσμικές τιμές στον τομέα της ζάχαρης της ΕΕ

	Περίοδος αναφοράς	**2006/07**	**2007/08**	**2008/09**	**2009/10**
Θεσμική τιμή / τιμή αναφοράς ζάχαρης (*ευρώ/τ*)	631,9	631,9	476,5	449,9	385,5
Θεσμική τιμή / τιμή αναφοράς ζάχαρης, χωρίς το ποσό αναδιάρθρωσης (*ευρώ/τ*)	631,9	505,5	385,5	385,5	385,5
Ποσό αναδιάρθρωσης (*ευρώ/τ*)	–	126,4	91,0	64,5	–
Ελάχιστη τιμή ζαχαρότευτλων (*ευρώ/τ*)*	43,63	32,86	25,05	25,05	25,05

* *Για την περίοδο αναφοράς, η ελάχιστη τιμή ζαχαρότευτλων είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος της ΕΕ των 15.*

Παράρτημα 2 – Πιστώσεις για την άμεση εισοδηματική στήριξη στους γεωργούς *(εκατ. ευρώ)*

Στάδια πληρωμής	**B**	**DK**	**D**	**EL**	**E**	**F μητροπολιτική**	**IRL**	**I**
το 2006/07	49	19	155	18	60	151	11	80
από 2007/08	84	34	278	29	96	270	18	136

	NL	**A**	**P μητροπολιτική**	**FIN**	**S**	**UK**	**F* υπερπόντια**	**P* Αζόρες**
το 2006/07	42	19	4	8	21	64	27	
από 2007/08	74	33	6	14	34	105	44	1

	CZ	**HU**	**LV**	**LT**	**PL**	**SK**	**SI**	**ΕΕ-25**
το 2006/07	28	25	4	7	99	12	3	**907**
από 2007/08	44	40	7	10	159	19	5	**1 542**

2005/0118 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 36 και 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Η λειτουργία και η ανάπτυξη της κοινής αγοράς γεωργικών προϊόντων πρέπει να συνοδεύεται από την καθιέρωση κοινής γεωργικής πολιτικής, η οποία πρέπει ιδίως να περιλαμβάνει την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών που μπορεί να λάβει διάφορες μορφές ανάλογα με το προϊόν.

(2) Η αγορά του τομέα της ζάχαρης στην Κοινότητα βασίζεται στις αρχές οι οποίες έχουν κατ' ουσία μεταρρυθμιστεί κατά το παρελθόν για άλλες κοινές οργανώσεις της αγοράς. Προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι που τίθενται στο άρθρο 33 της συνθήκης και, κυρίως, προκειμένου να σταθεροποιηθούν οι αγορές και να διασφαλιστεί ένα καλό βιοτικό επίπεδο για τον αγροτικό πληθυσμό στον τομέα της ζάχαρης, είναι αναγκαίο να αναθεωρηθεί εκ βάθρων η κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης.

(3) Υπό το πρίσμα αυτών των εξελίξεων, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης[9] πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από νέο κανονισμό.

(4) Πρέπει να καθοριστούν τιμές αναφοράς για τους ποιοτικούς τύπους της λευκής και της ακατέργαστης ζάχαρης. Αυτοί οι ποιοτικοί τύποι πρέπει να αποτελούν τις μέσες αντιπροσωπευτικές ποιότητες της ζάχαρης που παράγεται στην Κοινότητα και να ορίζονται με βάση τα κριτήρια που χρησιμοποιούνται στο εμπόριο ζάχαρης. Επίσης, πρέπει να καταστεί δυνατή η αναθεώρηση των ποιοτικών τύπων, ώστε να λαμβάνονται υπόψη ιδίως οι εμπορικές απαιτήσεις και οι τεχνολογικές εξελίξεις όσον αφορά την τεχνική ανάλυση.

---

[9] ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

(5) Προκειμένου να συγκεντρωθούν αξιόπιστες πληροφορίες για τις τιμές της ζάχαρης στην αγορά της Κοινότητας, πρέπει να καθιερωθεί ένα καθεστώς κοινοποίησης τιμών, βάσει του όποιου πρέπει να καθορίζεται η αντιπροσωπευτική τιμή για τη λευκή ζάχαρη.

(6) Πρέπει να οριστεί μια ελάχιστη τιμή για τα ζαχαρότευτλα ποσόστωσης, η οποία να αντιστοιχεί στον ποιοτικό τύπο που πρέπει να οριστεί, προκειμένου να διασφαλιστεί ένα καλό βιοτικό επίπεδο στους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων και ζαχαροκάλαμου της Κοινότητας.

(7) Χρειάζονται ειδικά μέσα προκειμένου να διασφαλιστεί η σωστή εξισορρόπηση μεταξύ των δικαιωμάτων και των υποχρεώσεων των βιομηχανιών ζάχαρης και των παραγωγών ζαχαροτεύτλων. Ως εκ τούτου, πρέπει να θεσπιστούν πρότυπες διατάξεις οι οποίες θα διέπουν τις συμβατικές σχέσεις μεταξύ αγοραστών και πωλητών ζαχαροτεύτλων. Η ποικιλομορφία των φυσικών, οικονομικών και τεχνικών καταστάσεων δυσχεραίνει την ενοποίηση των όρων αγοράς ζαχαροτεύτλων σε ολόκληρη την Κοινότητα. Διεπαγγελματικές συμφωνίες υφίστανται ήδη μεταξύ των ενώσεων των τευτλοπαραγωγών και των βιομηχανιών ζάχαρης. Κατά συνέπεια, οι διατάξεις-πλαίσιο πρέπει να ορίζουν μόνο τις ελάχιστες εγγυήσεις που απαιτούνται για τους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων και για τη βιομηχανία ζάχαρης, ούτως ώστε να διασφαλιστεί η εύρυθμη λειτουργία της αγοράς ζάχαρης, με δυνατότητα παρέκκλισης από ορισμένους κανόνες στο πλαίσιο της διεπαγγελματικής συμφωνίας.

(8) Οι λόγοι που κατά το παρελθόν οδήγησαν την Κοινότητα να θεσπίσει το καθεστώς ποσοστώσεων παραγωγής για τους τομείς της ζάχαρης, της ισογλυκόζης και του σιροπιού ινουλίνης εξακολουθούν και σήμερα να ισχύουν. Ωστόσο, λόγω των εξελίξεων εντός της Κοινότητας και διεθνώς, είναι ανάγκη να αναπροσαρμοστεί το καθεστώς παραγωγής προκειμένου να θεσπιστούν νέες ρυθμίσεις και μειώσεις των ποσοστώσεων. Σύμφωνα με το προηγούμενο καθεστώς ποσοστώσεων, το κράτος μέλος κατανέμει τις ποσοστώσεις στις επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην επικράτειά του. Η νέα κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης πρέπει να διατηρήσει το νομικό καθεστώς των ποσοστώσεων στο βαθμό που, σύμφωνα με τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου, το καθεστώς των ποσοστώσεων αποτελεί έναν μηχανισμό ρύθμισης της αγοράς του τομέα της ζάχαρης, ο οποίος αποσκοπεί να διασφαλίσει την επίτευξη των στόχων δημοσίου συμφέροντος.

(9) Σύμφωνα με τις πρόσφατες αποφάσεις σχετικά με τις επιδοτήσεις κατά την εξαγωγή της ειδικής ομάδας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου και του δευτεροβάθμιου δικαιοδοτικού οργάνου για τις επιδοτήσεις της ΕΕ κατά την εξαγωγή ζάχαρης, και προκειμένου οι φορείς της Κοινότητας να διασφαλίσουν την ομαλή μετάβαση από το προηγούμενο καθεστώς ποσοστώσεων στο σημερινό καθεστώς, πρέπει να καταστεί δυνατόν να χορηγηθεί επιπρόσθετη ποσόστωση, κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 2006/2007, στις επιχειρήσεις ζάχαρης που παρήγαγαν ζάχαρη Γ κατά την περίοδο εμπορίας 2004/2005, σύμφωνα με όρους που λαμβάνουν υπόψη τη χαμηλότερη τιμή της ζάχαρης Γ.

(10) Προκειμένου να αντισταθμιστούν οι επιπτώσεις στην ισογλυκόζη της πτώσης των τιμών της ζάχαρης, καθώς και για να μην θιγεί η παραγωγή ορισμένων ποιότητων ισογλυκόζης, πρέπει να χορηγηθεί επιπρόσθετη ποσόστωση στους σημερινούς δικαιούχους ισογλυκόζης.

(11) Προκειμένου να διασφαλιστεί η επαρκής μείωση της παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης στην Κοινότητα, η Επιτροπή πρέπει να έχει το δικαίωμα

αναπροσαρμογής των ποσοστώσεων σε ένα σταθερό επίπεδο μετά τη διάλυση του Ταμείου Αναδιάρθρωσης το 2010.

(12) Λόγω της ανάγκης για ευελιξία σε εθνικό επίπεδο όσον αφορά τη διαρθρωτική αναπροσαρμογή της βιομηχανίας μεταποίησης και της καλλιέργειας ζαχαροτεύτλων και ζαχαροκάλαμου κατά την περίοδο εφαρμογής των ποσοστώσεων, πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη να τροποποιούν τις ποσοστώσεις των επιχειρήσεων εντός ορισμένων ορίων.

(13) Οι ποσοστώσεις για τη ζάχαρη χορηγούνται ή μειώνονται μετά από συγχώνευση ή μεταβίβαση της κυριότητας επιχειρήσεων, μεταβίβαση της κυριότητας εργοστασίου, ή εκμίσθωση εργοστασίου. Πρέπει να καθοριστούν οι προϋποθέσεις αναπροσαρμογής των ποσοστώσεων των εν λόγω επιχειρήσεων από τα κράτη μέλη, διασφαλίζοντας παράλληλα ότι οι τροποποιήσεις των ποσοστώσεων των επιχειρήσεων παραγωγής ζάχαρης δεν είναι επιζήμιες για τα συμφέροντα των ενδιαφερόμενων παραγωγών ζαχαροτεύτλων ή ζαχαροκάλαμου.

(14) Επειδή οι ποσοστώσεις παραγωγής που χορηγούνται στις επιχειρήσεις συνιστούν για τους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων ή ζαχαροκάλαμου ένα μέσο εγγύησης των κοινοτικών τιμών και διάθεσης της παραγωγής τους, πρέπει κατά τις μεταφορές ποσοστώσεων εντός των περιοχών παραγωγής να λαμβάνονται υπόψη τα συμφέροντα όλων των ενδιαφερομένων μερών και ιδίως, των παραγωγών ζαχαροτεύτλων ή ζαχαροκάλαμου.

(15) Για την αύξηση της διάθεσης ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης στην εσωτερική αγορά της Κοινότητας, πρέπει να καταστεί δυνατό να θεωρηθεί η ζάχαρη, η ισογλυκόζη και το σιρόπι ινουλίνης που χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα για την παρασκευή ορισμένων προϊόντων, όπως τα χημικά και φαρμακευτικά προϊόντα, η αλκοόλη ή το ρούμι, ως παραγωγή εκτός ποσόστωσης, υπό όρους που πρέπει να καθοριστούν.

(16) Ένα μέρος της παραγωγής εκτός ποσόστωσης πρέπει να χρησιμοποιηθεί προκειμένου να διασφαλιστεί ο επαρκής εφοδιασμός των άκρως απόκεντρων περιφερειών.

(17) Σε περίπτωση που η παραγωγή ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης υπερβεί τις ποσοστώσεις, πρέπει να καταστεί δυνατόν να προβλεφθεί μηχανισμός μεταφοράς του πλεονάσματος ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης, το οποίο πρέπει να θεωρείται ως ποσόστωση παραγωγής της επόμενης περιόδου εμπορίας, προκειμένου να αποφευχθεί το πλεόνασμα ζάχαρης που προκαλεί στρεβλώσεις στην αγορά του τομέα της ζάχαρης.

(18) Για την παραγωγή εκτός ποσόστωσης υπάρχουν διαθέσιμοι ορισμένοι μηχανισμοί. Εάν για ορισμένες ποσότητες δεν πληρούνται οι ισχύοντες όροι, πρέπει να επιβληθεί τέλος επί του πλεονάσματος, προκειμένου να αποφευχθεί η συσσώρευση τέτοιων ποσοτήτων που απειλούν την κατάσταση στην αγορά.

(19) Πρέπει να εισαχθεί τέλος παραγωγής που θα συμβάλλει στη χρηματοδότηση των δαπανών που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της κοινής οργάνωσης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης.

(20) Προκειμένου να προβλεφθεί ο αποτελεσματικός έλεγχος της παραγωγής των φορέων που παράγουν ζάχαρη, ισογλυκόζη ή σιρόπι ινουλίνης, πρέπει να καθιερωθεί ένα

σύστημα έγκρισης των εμπορευομένων και οι τελευταίοι να υποβάλλουν στο οικείο κράτος μέλος λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με την παραγωγή τους.

(21) Πρέπει να εισαχθούν νέα μέσα στην αγορά, των οποίων τη διαχείριση θα αναλάβει η Επιτροπή. Πρώτον, εάν οι τιμές της αγοράς πέσουν κάτω από την τιμή αναφοράς για τη λευκή ζάχαρη, πρέπει να καταστεί δυνατόν, υπό όρους που οφείλει να θεσπίσει η Επιτροπή, οι εμπορευόμενοι να επωφελούνται από ένα καθεστώς ιδιωτικής αποθεματοποίησης. Δεύτερον, προκειμένου να διατηρηθεί η διαθρωτική ισορροπία των αγορών στον τομέα της ζάχαρης σε ένα επίπεδο τιμών που προσεγγίζει την τιμή αναφοράς, πρέπει να καταστεί δυνατόν η Επιτροπή να αποφασίζει την απόσυρση ζάχαρης από την αγορά για όσο χρονικό διάστημα χρειάζεται η αγορά προκειμένου να αποκαταστήσει την ισορροπία της.

(22) Η δημιουργία ενιαίας κοινοτικής αγοράς για τον τομέα της ζάχαρης συνεπάγεται τη θέσπιση καθεστώτος συναλλαγών στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας. Το εν λόγω καθεστώς συναλλαγών πρέπει να περιλαμβάνει εισαγωγικούς δασμούς και επιστροφές κατά την εξαγωγή και να σταθεροποιεί κατ'αρχήν την αγορά της Κοινότητας. Το καθεστώς συναλλαγών πρέπει να βασίζεται στις επιχειρήσεις που έγιναν δεκτές στο πλαίσιο των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

(23) Προκειμένου να ελεγχθεί ο όγκος των συναλλαγών ζάχαρης με τρίτες χώρες πρέπει να προβλεφθεί ένα καθεστώς πιστοποιητικών εισαγωγής και εξαγωγής, στο πλαίσιο του οποίου ορίζεται η σύσταση εγγύησης, η οποία θα διασφαλίζει ότι όντως πραγματοποιούνται οι συναλλαγές για τις οποίες χορηγήθηκαν τα σχετικά πιστοποιητικά.

(24) Προκειμένου να διασφαλιστεί η ορθή λειτουργία του εν λόγω καθεστώτος συναλλαγών, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα να ρυθμιστεί η προσφυγή στο καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή ή, εφόσον το απαιτεί η κατάσταση της αγοράς, η απαγόρευση της προσφυγής σε αυτό.

(25) Το καθεστώς των δασμών επιτρέπει να μην εφαρμόζεται οποιοδήποτε άλλο προστατευτικό μέτρο στα εξωτερικά σύνορα της Κοινότητας. Ο μηχανισμός της εσωτερικής αγοράς και των δασμών μπορεί, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να αποδειχθεί ακατάλληλος. Σε αυτές τις περιπτώσεις, προκειμένου να μην αφεθεί η κοινοτική αγορά χωρίς προστασία έναντι διαταραχών οι οποίες μπορούν να προκύψουν από την κατάσταση αυτή, η Κοινότητα πρέπει να είναι σε θέση να λάβει όλα τα απαραίτητα μέτρα χωρίς καθυστέρηση. Τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι σύμφωνα με τις διεθνείς υποχρεώσεις της Κοινότητας.

(26) Ως επί το πλείστον, οι δασμοί που εφαρμόζονται στα γεωργικά προϊόντα στο πλαίσιο των συμφωνιών του Παγκοσμίου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) περιλαμβάνονται στο κοινό δασμολόγιο. Ωστόσο, για ορισμένα προϊόντα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η εισαγωγή επιπλέον μηχανισμών καθιστά αναγκαίο να προβλεφθεί η δυνατότητα παρεκκλίσεων.

(27) Για την πρόληψη ή την εξουδετέρωση των δυσμενών επιπτώσεων στην κοινοτική αγορά, οι οποίες θα μπορούσαν να προκύψουν από εισαγωγές ορισμένων γεωργικών προϊόντων, οι εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων πρέπει να υπόκεινται στην πληρωμή συμπληρωματικού δασμού, εφόσον πληρούνται ορισμένου όροι.

(28) Είναι σκόπιμο, υπό ορισμένους όρους, να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να προβεί στο άνοιγμα και τη διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με τη συνθήκη ή που απορρέουν από άλλες πράξεις του Συμβουλίου.

(29) Η Κοινότητα έχει ορισμένες ρυθμίσεις προτιμησιακής πρόσβασης στην αγορά με τρίτες χώρες, οι οποίες επιτρέπουν στις εν λόγω χώρες να εξάγουν ζάχαρη ζαχαροκάλαμου στην Κοινότητα υπό ευνοϊκούς όρους. Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να εκτιμηθούν οι ανάγκες των εργοστασίων ραφιναρίσματος για ζάχαρη που προορίζεται για ραφινάρισμα και, υπό ορισμένες συνθήκες, να χορηγηθούν πιστοποιητικά εισαγωγής μόνο σε εργοστάσια ραφιναρίσματος αποκλειστικής παραγωγής της Κοινότητας.

(30) Οι διατάξεις για τη χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή προς τρίτες χώρες, με βάση τη διαφορά μεταξύ των τιμών εντός της Κοινότητας και στη διεθνή αγορά, οι οποίες εμπίπτουν εντός των ορίων που θέτουν οι δεσμεύσεις της ΕΚ στον ΠΟΕ, πρέπει να χρησιμοποιηθούν ώστε να διασφαλίσουν την πιθανή συμμετοχή της Κοινότητας στις διεθνείς συναλλαγές στον τομέα της ζάχαρης. Οι επιδοτούμενες εξαγωγές υπόκεινται σε όρια όσον αφορά την ποσότητα και τις δημοσιονομικές δαπάνες.

(31) Η τήρηση των ορίων όσον αφορά την τιμή πρέπει να διασφαλίζεται τη στιγμή του καθορισμού των επιστροφών κατά την εξαγωγή μέσω του ελέγχου των πληρωμών σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν όσον αφορά το Ευρωπαϊκό Γεωργικό Ταμείο Προσανατολισμού και Εγγυήσεων. Ο έλεγχος μπορεί να διευκολυνθεί με τον υποχρεωτικό προκαθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, χωρίς να θίγεται η δυνατότητα, στην περίπτωση των διαφοροποιημένων επιστροφών, αλλαγής του προκαθορισμένου προορισμού εντός μιας γεωγραφικής ζώνης στην οποία εφαρμόζεται ένα ενιαίο ποσοστό επιστροφής κατά την εξαγωγή. Σε περίπτωση αλλαγής του προορισμού, η επιστροφή κατά την εξαγωγή που εφαρμόζεται στον πραγματικό προορισμό καταβάλλεται, αφού καθοριστεί ένα ανώτατο όριο για το ποσό που εφαρμόζεται στον προορισμό που έχει προκαθοριστεί.

(32) Η συμμόρφωση με τα ποσοτικά όρια πρέπει να διασφαλίζεται από ένα αξιόπιστο και αποτελεσματικό σύστημα ελέγχου. Για το σκοπό αυτό, η χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή πρέπει να υπόκειται στην υποβολή πιστοποιητικού εξαγωγής. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή πρέπει να χορηγούνται μέχρι τα διαθέσιμα όρια, ανάλογα με την ιδιαίτερη κατάσταση που επικρατεί για κάθε σχετικό προϊόν. Επιτρέπονται εξαιρέσεις από αυτόν τον κανόνα μόνο για τα μεταποιημένα προϊόντα που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, στα οποία δεν εφαρμόζονται ποσοτικά όρια. Πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα παρέκκλισης από την αυστηρή συμμόρφωση με τους κανόνες διαχείρισης όταν οι εξαγωγές προϊόντων που τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή είναι πιθανόν να μην υπερβαίνουν τα ποσοτικά όρια που έχουν θεσπιστεί.

(33) Η εύρυθμη λειτουργία της ενιαίας αγοράς που βασίζεται σε κοινές τιμές μπορεί να τεθεί σε κίνδυνο από τη χορήγηση εθνικής ενίσχυσης. Ως εκ τούτου, στα προϊόντα που καλύπτονται από την παρούσα κοινή οργάνωση της αγοράς πρέπει να εφαρμόζονται οι διατάξεις της συνθήκης που διέπουν τις κρατικές ενισχύσεις.

(34) Κρίνεται σκόπιμο να προβλεφθεί η λήψη μέτρων όταν σημαντική αύξηση ή μείωση των τιμών διαταράσσει ή απειλεί να διαταράξει την κοινοτική αγορά. Τα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν το άνοιγμα ποσόστωσης με μειωμένους δασμούς για εισαγωγή ζάχαρης από την παγκόσμια αγορά κατά το αναγκαίο χρονικό διάστημα.

(35) Δεδομένου ότι η κοινή αγορά στον τομέα της ζάχαρης εξελίσσεται συνεχώς, τα κράτη μέλη και η Επιτροπή πρέπει να ανταλλάσσουν πληροφορίες για τις σχετικές εξελίξεις.

(36) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή[10].

(37) Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να θεσπίσει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την επίλυση ειδικών πρακτικών προβλημάτων σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης.

(38) Τα χαρακτηριστικά της παραγωγής ζάχαρης στις άκρως απόκεντρες περιφέρειες της Κοινότητας διαφοροποιούν την εν λόγω παραγωγή από την παραγωγή ζάχαρης στην υπόλοιπη Κοινότητα. Ως εκ τούτου, πρέπει να δοθεί χρηματοδοτική ενίσχυση στον τομέα, χορηγώντας πόρους στους γεωργούς των εν λόγω περιφερειών μετά από τη θέση σε ισχύ των προγραμμάτων ενίσχυσης για την στήριξη της τοπικής παραγωγής, τα οποία καταρτίζουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ..../2005 του Συμβουλίου της […] για τη θέσπιση ειδικών μέτρων για την γεωργία στις άκρως απόκεντρες περιφέρειες της Ένωσης[11].

(39) Οι δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη ως απόρροια των υποχρεώσεών τους που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού χρηματοδοτούνται από την Κοινότητα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής[12].

(40) Η μετάβαση από τις ρυθμίσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 στις ρυθμίσεις του παρόντος κανονισμού ενδέχεται να δημιουργήσει δυσχέρειες, τις οποίες δεν αντιμετωπίζει ο παρών κανονισμός. Προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι εν λόγω δυσχέρειες, επιτρέπεται στην Επιτροπή να θεσπίσει μεταβατικά μέτρα,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι
Πεδίο εφαρμογής και ορισμοί

Άρθρο 1
Πεδίο εφαρμογής

1. Η κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης που θεσπίζεται από τον παρόντα κανονισμό καλύπτει τα ακόλουθα προϊόντα:

ΣΟ	Κωδικός	Περιγραφή
α)	1212 91 1212 92 00	Ζαχαρότευτλα Ζαχαροκάλαμα
β)	1701	Ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο ή από ζαχαρότευτλα και σακχαρόζη χημικώς καθαρή, σε στερεά μορφή

[10] ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.
[11] ΕΕ L … της …, σ. …
[12] ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103.

γ)	1702 20	Ζάχαρη και σιρόπι σφενδάμνου
	1702 60 95	Άλλα ζάχαρα σε στερεά μορφή και σιρόπια ζάχαρης δίχως προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών, εξαιρουμένων της λακτόζης και της γλυκόζης
	1702 90 60	Υποκατάστατα μελιού, αναμεμειγμένα ή μη με φυσικό μέλι
	1702 90 71	Καραμελωμένα σάκχαρα που περιέχουν κατά βάρος, σε ξηρά κατάσταση, 50% ή περισσότερο σακχαρόζη
	1702 90 99	Μαλτοδεξτρίνη και ισογλυκόζη
	2106 90 59	Σιρόπια ζάχαρης, αρωματισμένα ή με την προσθήκη χρωστικών ουσιών, με εξαίρεση τα σιρόπια ισογλυκόζης, λακτόζης, γλυκόζης και μαλτοδεξτρίνης
δ)	1702 30 10 1702 40 10 1702 60 10 1702 90 30	Ισογλυκόζη
ε)	1702 60 80 1702 90 80	Σιρόπι ινουλίνης
στ)	1703	Μελάσες που προκύπτουν από την εκχύλιση ή τη διύλιση (ραφινάρισμα) της ζάχαρης
ζ)	2106 90 30	Σιρόπια ισογλυκόζης, αρωματισμένα ή με την προσθήκη χρωστικών ουσιών
η)	2303 20	Πολτός ζαχαροζαχαροτεύτλων, υπόλειμμα εκχύλισης σακχάρου (βαγάσση) και άλλα υπολείμματα από την παραγωγή ζάχαρης

2. Η περίοδος εμπορίας για τα προϊόντα της παραγράφου 1 αρχίζει την 1η Οκτωβρίου και λήγει στις 30 Σεπτεμβρίου του επόμενου έτους.

Ωστόσο, η περίοδος εμπορίας 2006/2007 αρχίζει την 1η Ιουλίου 2006 και λήγει στις 30 Σεπτεμβρίου 2007.

Άρθρο 2
Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

1) "λευκή ζάχαρη ": η μη αρωματισμένη ζάχαρη, χωρίς προσθήκη χρωστικών ή άλλων ουσιών, περιεκτικότητας επί ξηρού βάρους 99,5% ή περισσότερο σε σακχαρόζη, προσδιοριζόμενης με την πολωσιμετρική μέθοδο·

2) "ακατέργαστη ζάχαρη": η μη αρωματισμένηζάχαρη, χωρίς προσθήκη χρωστικών ή άλλων ουσιών, περιεκτικότητας επί ξηρού βάρους λιγότερο από 99,5% σε σακχαρόζη, προσδιοριζόμενης με την πολωσιμετρική μέθοδο·

3) "ισογλυκόζη": το προϊόν που λαμβάνεται από τη γλυκόζη ή τα πολυμερή της, περιεκτικότητας επί ξηρού βάρους τουλάχιστον 10% σε φρουκτόζη·

4) "σιρόπι ινουλίνης": το προϊόν που λαμβάνεται άμεσα μετά την υδρόλυση ινουλίνης ή ολιγοφρουκτόζης και περιέχει, σε ξηρή κατάσταση, φρουκτόζη βάρους τουλάχιστον 10% υπό μορφή ελεύθερη ή υπό μορφή σακχαρόζης, εκφραζόμενη σε ισοδύναμα σακχάρου/ισογλυκόζης·

5) "ζάχαρη ποσόστωσης", "ισογλυκόζη ποσόστωσης" και "σιρόπι ινουλίνης ποσόστωσης": οιαδήποτε ποσότητα ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης που

παράγεται σε μία συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας στο πλαίσιο της ποσόστωσης της σχετικής επιχείρισης·

6) "βιομηχανική ζάχαρη", "βιομηχανική ισογλυκόζη" και "βιομηχανικό σιρόπι ινουλίνης": οιαδήποτε ποσοτήτα ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης που παράγεται σε μία συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας επιπλέον των αντίστοιχων ποσοτήτων που προβλέπονται στο σημείο 5), και η οποία προορίζεται για τη βιομηχανική παραγωγή ενός εκ των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 13 παράγραφος 2·

7) "πλεόνασμα ζάχαρης", "πλεόνασμα ισογλυκόζης" και "πλεόνασμα σιροπιού ινουλίνης": οιαδήποτε ποσότητα ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης που παράγεται σε μία συγκεκριμένη περίοδο εμπορίας επιπλέον των αντίστοιχων ποσοτήτων που προβλέπονται στα σημεία 5) και 6)·

8) "τεύτλα ποσόστωσης": όλα τα ζαχαρότευτλα που μεταποιούνται σε ζάχαρη ποσόστωσης·

9) "συμφωνητικό": η σύμβαση που συνάπτεται μεταξύ του πωλητή και της βιομηχανίας ζάχαρης για την παράδοση ζαχαροτεύτλων που προορίζονται για παραγωγή ζάχαρης·

10) "διεπαγγελματική συμφωνία": μια από τις ακόλουθες συμφωνίες:

α) η συμφωνία που συνάπτεται σε κοινοτικό επίπεδο μεταξύ, αφενός, ομάδας εθνικών οργανώσεων βιομηχάνων και, αφετέρου, μιας ομάδας εθνικών οργανώσεων πωλητών, πριν από τη σύναψη των συμφωνητικών,

β) συμφωνία που συνάπτεται, αφενός, από τους βιομηχάνους ή από μία οργάνωση βιομηχάνων, αναγνωρισμένη από το εν λόγω κράτος μέλος και, αφετέρου, μιας ένωσης πωλητών αναγνωρισμένης από το εν λόγω κράτος μέλος, πριν από τη σύναψη των συμφωνητικών,

γ) εάν δεν υπάρχει οιαδήποτε συμφωνία όπως αναφέρεται στα στοιχεία α) ή β), το δίκαιο περί εταιριών και το δίκαιο περί συνεταιρισμών στο βαθμό που διέπουν την παράδοση ζαχαρότευτλων από τους ενδιαφερομένους ή τα μέλη της εταιρείας ή του συνεταιρισμού μεταποίησης ζάχαρης,

δ) οι ρυθμίσεις που γίνονται πριν από τη σύναψη των συμφωνητικών μεταξύ του βιομηχάνου και των πωλητών, ελλείψει της συμφωνίας που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή της συμφωνίας που αναφέρεται στο στοιχείο β) και αν οι πωλητές που αποδέχονται τη ρύθμιση, προμηθεύουν τουλάχιστον τα 60% του συνόλου των ζαχαροτεύτλων που αγοράζονται από το βιομήχανο για την παραγωγή ζάχαρης ενός ή περισσοτέρων εργοστασίων.

11) "ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας": η ζάχαρη που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 καταγωγής των κρατών που απαριθμούνται στο παράρτημα VI και εισάγεται στην Κοινότητα βάσει:

– του πρωτοκόλλου 3 του παραρτήματος V της συμφωνίας εταιρικής συνεργασίας ΑΚΕ/ΕΚ, ή

– της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο.

12) "εργοστάσιο ραφιναρίσματος αποκλειστικής παραγωγής": η μονάδα παραγωγής της οποίας μοναδική δραστηριότητα είναι το ραφινάρισμα είτε ακατέργαστης ζάχαρης, είτε σιροπιών που παράγονται πριν από την φάση της κρυσταλλοποίησης,

συμπεριλαμβανομένων των μονάδων παραγωγής που διύλισαν ζαχαροκάλαμο κατά το έτος 2004.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ
ΕΣΩΤΕΡΙΚΗ ΑΓΟΡΑ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1
ΤΙΜΕΣ

Άρθρο 3
Τιμές αναφοράς

1. Για τη λευκή ζάχαρη, η τιμή αναφοράς είναι:

   α) 631,9 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2006/2007·

   β) 476,5 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2007/2008·

   γ) 449,9 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2008/2009·

   δ) 385,5 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2009/2010.

2. Για την ακατέργαστη ζάχαρη, η τιμή αναφοράς είναι:

   α) 496,8 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2006/2007·

   β) 394,9 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2007/2008·

   γ) 372,9 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2008/2009·

   δ) 319,5 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2009/2010.

3. Οι τιμές αναφοράς που παρατίθενται στις παραγράφους 1 και 2 νοούνται για μη συσκευασμένο εμπόρευμα, στη θύρα του εργοστασίου, φορτωμένο σε μεταφορικό μέσο της εκλογής του αγοραστή. Οι τιμές αυτές ισχύουν για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη του ποιοτικού τύπου που περιγράφεται στο παράρτημα Ι.

Άρθρο 4
Κοινοποίηση τιμών

Η Επιτροπή θεσπίζει σύστημα πληροφοριών για τις τιμές στην αγορά της ζάχαρης, στο οποίο συμπεριλαμβάνεται ένα σύστημα δημοσίευσης των αντιπροσωπευτικών τιμών στην αγορά της ζάχαρης.

Το σύστημα βασίζεται στις πληροφορίες που υποβάλλουν οι επιχειρήσεις παραγωγής λευκής ζάχαρης ή άλλοι φορείς που εμπλέκονται στο εμπόριο ζάχαρης.

Άρθρο 5
Ελάχιστη τιμή ζαχαροτεύτλων

1. Η ελάχιστη τιμή για τα ζαχαρότευτλα ποσόστωσης είναι:

   α) 32,86 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2006/2007·

β) 25,05 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2007/2008.

Ωστόσο, η ελάχιστη τιμή για τα ζαχαρότευτλα ποσόστωσης μπορεί να μειωθεί κατά 10% κατ'ανώτατο όριο με διεπαγγελματική συμφωνία.

2. Η ελάχιστη τιμή που προβλέπεται στην παράγραφο 1 εφαρμόζεται στα ζαχαρότευτλα του ποιοτικού τύπου που περιγράφεται στο παράρτημα Ι.

3. Οι επιχειρήσεις ζάχαρης που αγοράζουν τεύτλα ποσόστωσης κατάλληλα για μεταποίηση και τα οποία προορίζονται για μεταποίηση σε ζάχαρη ποσόστωσης υποχρεούνται να καταβάλουν τουλάχιστον την ελάχιστη τιμή, η οποία αναπροσαρμόζεται ανάλογα με τις αυξήσεις ή τις μειώσεις τιμών, ώστε να επιτρέπονται οι παρεκκλίσεις από τον ποιοτικό τύπο.

4. Για ποσότητες ζαχαροτεύτλων που αντιστοιχούν στις ποσότητες βιομηχανικής ζάχαρης ή πλεονάσματος ζάχαρης που υπόκεινται στο πλεόνασμα που προβλέπεται στο άρθρο 15, η ενδιαφερόμενη επιχείρηση ζάχαρης αναπροσαρμόζει την τιμή αγοράς ούτως ώστε αυτή να ισούται τουλάχιστον με την ελάχιστη τιμή για τα ζαχαρότευτλα ποσόστωσης.

Άρθρο 6
Διεπαγγελματικές συμφωνίες

1. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες και τα συμφωνητικά είναι σύμφωνα με την παράγραφο 3 και τους όρους αγοράς που προβλέπονται στο παράρτημα ΙΙ, ιδίως όσον αφορά τους όρους που διέπουν την αγορά, την παράδοση, την παραλαβή και την πληρωμή των ζαχαροτεύτλων.

2. Οι όροι αγοράς ζαχαροτεύτλων και ζαχαροκάλαμου διέπονται από τις διεπαγγελματικές συμφωνίες που συνάπτονται μεταξύ των παραγωγών της Κοινότητας των εν λόγω ακατέργαστων υλών και των κοινοτικών επιχειρήσεων ζάχαρης.

3. Στα συμφωνητικά πρέπει να γίνεται διάκριση ανάλογα με το εάν η ποσότητα της ζάχαρης που παράγεται από ζαχαρότευτλα είναι:

– ζάχαρη ποσόστωσης

– ζάχαρη εκτός ποσόστωσης.

4. Κάθε επιχείρηση ζάχαρης παρέχει στο κράτος μέλος εντός του οποίου παράγει τη ζάχαρη τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) τις ποσότητες ζαχαροτεύτλων που αναφέρονται στο πρώτο εδάφιο της παραγράφου 3, για τις οποίες έχει συνάψει συμφωνητικά πριν από τη σπορά και την περιεκτικότητα σε ζάχαρη επί της οποίας βασίζονται τα εν λόγω συμφωνητικά·

β) την προβλεπόμενη αντίστοιχη απόδοση.

Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτήσουν την παροχή συμπληρωματικών πληροφοριών.

5. Οι βιομηχανίες παραγωγής ζάχαρης που δεν έχουν υπογράψει συμφωνητικά πριν από την σπορά στην ελάχιστη τιμή για τα τεύτλα ποσόστωσης για ποσότητα ζαχαροτεύτλων που είναι ισοδύναμη με την ζάχαρη ποσόστωσής τους υποχρεούνται να καταβάλουν τουλάχιστον την ελάχιστη τιμή για τα τεύτλα ποσόστωσης, για όλα τα ζαχαρότευτλα που μεταποιούν για παραγωγή ζάχαρης.

6. Με την επιφύλαξη της έγκρισης του οικείου κράτους μέλους, οι διεπαγγελματικές συμφωνίες επιτρέπεται να παρεκκλίνουν από τις παραγράφους 3 και 4.

7. Ελλείψει διεπαγγελματικών συμφωνιών, το οικείο κράτος μέλος λαμβάνει, στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, τα αναγκαία μέτρα προστασίας των συμφερόντων των ενδιαφερομένων μερών.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗΣ

Άρθρο 7
Χορήγηση ποσόστωσης

1. Οι ποσοστώσεις για την παραγωγή ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο καθορίζονται στο παράρτημα ΙΙΙ.

2. Τα κράτη μέλη χορηγούν ποσόστωση σε κάθε επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης που είναι εγκατεστημένη στην επικράτειά τους και εγκρίνεται σύμφωνα με το άρθρο 17.

   Για κάθε επιχείρηση, η χορηγούμενη ποσόστωση είναι ίση με το σύνολο των ποσοστώσεων Α και Β σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι οποίες χορηγήθηκαν στην επιχείρηση για την περίοδο εμπορίας 2005/2006.

3. Σε περίπτωση χορήγησης ποσόστωσης σε επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης η οποία διαθέτει περισσότερες από μία μονάδες παραγωγής, τα κράτη μέλη εγκρίνουν τα μέτρα τα οποία θεωρούν αναγκαία προκειμένου να ληφθούν υπόψη τα συμφέροντα των παραγωγών ζαχαροτεύτλων και ζαχαροκάλαμου.

Άρθρο 8
Επιπρόσθετη ποσόστωση ζάχαρης

1. Το αργότερο έως τις 31 Ιουλίου 2006, οι επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης που παρήγαγαν ζάχαρη Γ σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 κατά την περίοδο εμπορίας 2004/2005 δύνανται να ζητήσουν από το κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένες τη χορήγηση επιπρόσθετης ποσόστωσης για το σύνολο που ορίζεται στο παράρτημα IV. Οι επιπρόσθετες ποσοστώσεις χορηγούνται σύμφωνα με αντικειμενικά κριτήρια που δεν εισάγουν διακρίσεις.

2. Εάν η ζήτηση για επιπλέον ποσοστώσεις υπερβαίνει την διαθέσιμη εθνική ποσότητα, το οικείο κράτος μέλος προβλέπει αναλογική μείωση των ποσοτήτων που πρόκειται να χορηγηθούν.

3. Επί των επιπρόσθετων ποσοστώσεων που χορηγήθηκαν στις επιχειρήσεις σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2 εισπράττεται ένα εφάπαξ ποσό. Το ύψος του εν λόγω

ποσού ισούται με το επίπεδο της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης που ισχύει για την περίοδο εμπορίας 2006/2007. Εισπράττεται ανά τόνο της επιπλέον χορηγούμενης ποσόστωσης.

4. Το σύνολο του εφάπαξ ποσού που καταβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 επιβάλλεται από το κράτος μέλος στις επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην επικράτειά του και στις οποίες έχει χορηγηθεί επιπρόσθετη ποσόστωση.

   Η καταβολή εφάπαξ ποσού από την οικεία επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης διενεργείται έως την προθεσμία που ορίζουν τα κράτη μέλη. Ως προθεσμία ορίζεται η 28η Φεβρουαρίου 2007 το αργότερο.

5. Εάν η επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης δεν καταβάλλει το εφάπαξ ποσό πριν από τις 28 Φεβρουαρίου 2007, θεωρείται ότι δεν χορηγήθηκαν επιπρόσθετες ποσοστώσεις στην επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης.

Άρθρο 9
Επιπρόσθετη ποσότητα ισογλυκόζης

Για την περίοδο εμπορίας 2006/2007 ποσόστωση ισογλυκόζης 100 000 τόνων προστίθεται στην ποσόστωση ισογλυκόζης που ορίζεται στο παράρτημα III. Για κάθε μια από τις περιόδους εμπορίας 2007/2008 και 2008/2009 μια επιπρόσθετη ποσόστωση ισογλυκόζης 100 000 τόνων προστίθεται στην ποσόστωση ισογλυκόζης της προηγούμενης περιόδου εμπορίας.

Τα κράτη μέλη χορηγούν επιπρόσθετη ποσόστωση στις επιχειρήσεις κατ' αναλογία της ποσόστωσης ισογλυκόζης που τους χορηγήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2.

Άρθρο 10
Διαχείριση της ποσόστωσης

1. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2, οι ποσοστώσεις που ορίζονται στο παράρτημα III αναπροσαρμόζονται το αργότερο έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2006 για την περίοδο εμπορίας 2006/2007 και το αργότερο έως τα τέλη Φεβρουαρίου της προηγούμενης περιόδου εμπορίας για κάθε μία από τις περιόδους εμπορίας 2007/2008, 2008/2009, 2009/2010 και 2010/2011. Οι προσαρμογές εμπεριέχουν τα αποτελέσματα της εφαρμογής του άρθρου 8 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού, των άρθρων 14 και 19 του παρόντος κανονισμού, και του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …./2005 του Συμβουλίου (κανονισμός αναδιάρθρωσης).

2. Λαμβάνοντας υπόψη τα αποτελέσματα του καθεστώτος αναδιάρθρωσης που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. …./2005 του Συμβουλίου (καθεστώς αναδιάρθρωσης), η Επιτροπή αποφασίζει το αργότερο έως τα τέλη Φεβρουαρίου 2010, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2, το κοινό ποσοστό που χρειάζεται για τη μείωση των υφιστάμενων ποσοστώσεων ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης ανά κράτος μέλος ή περιφέρεια, με σκοπό να αποφευχθεί η διατάραξη της ισορροπίας της αγοράς κατά τις περιόδους εμπορίας από 2010/2011.

3. Τα κράτη μέλη αναπροσαρμόζουν την ποσόστωση για κάθε επιχείρηση αναλόγως.

Άρθρο 11
Αναδιανομή εθνικής ποσόστωσης

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να μεταφέρουν ποσοστώσεις μεταξύ επιχειρήσεων, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στο παράρτημα V και λαμβάνοντας υπόψη τα συμφέροντα καθένος εκ των ενδιαφερομένων μερών, ιδίως των παραγωγών ζαχαροτεύτλων και ζαχαροκάλαμου.

   Ωστόσο, ένα κράτος μέλος δεν μπορεί να μειώσει την ποσόστωση μιας επιχείρησης παραγωγής ζάχαρης ή ισογλυκόζης, η οποία είναι εγκαταστημένη στην επικράτειά του, περισσότερο από το 10% της ποσόστωσης που χορηγήθηκε.

2. Οι ποσότητες που αποσύρονται σύμφωνα με την παράγραφο 1 χορηγούνται από το εν λόγω κράτος μέλος σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην επικράτειά του, είτε διαθέτουν ποσόστωση είτε όχι.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3
ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΕΚΤΟΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΗΣ

Άρθρο 12
Πεδίο εφαρμογής

Η ζάχαρη, η ισογλυκόζη ή το σιρόπι ινουλίνης που παράγονται κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας καθ'υπέρβαση της ποσόστωσης που αναφέρεται στο άρθρο 7:

α) χρησιμοποιούνται για τη μεταποίηση ορισμένων προϊόντων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 13·

β) μεταφέρονται στην ποσόστωση παραγωγής της επόμενης περιόδου εμπορίας, σύμφωνα με το άρθρο 14, ή

γ) χρησιμοποιούνται για το ειδικό καθεστώς εφοδιασμού των άκρως απόκεντρων περιφερειών, σύμφωνα με τον τίτλο ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …../2005.

Οι λοιπές ποσότητες υπόκεινται σε όσα ισχύουν για το πλεόνασμα και προβλέπονται στο άρθρο 15.

Άρθρο 13
Βιομηχανική ζάχαρη

1. Η βιομηχανική ζάχαρη, η βιομηχανική ισογλυκόζη ή το βιομηχανικό σιρόπι ινουλίνης προορίζονται για την παραγωγή ενός εκ των προϊόντων που παρατίθενται στην παράγραφο 2 όταν:

   α) αποτελούν αντικείμενο συμφωνητικού που έχει συναφθεί πριν από το τέλος της περιόδου εμπορίας μεταξύ του παραγωγού και του χρήστη, στους οποίους χορηγήθηκε έγκριση σύμφωνα με το άρθρο 17·

   β) παραδόθηκαν στον χρήστη το αργότερο έως τις 30 Νοεμβρίου της επόμενης περιόδου εμπορίας.

2. Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2, η Επιτροπή καταρτίζει κατάλογο προϊόντων για την παραγωγή των οποίων χρησιμοποιείται η βιομηχανική ζάχαρη, η βιομηχανική ισογλυκόζη ή το βιομηχανικό σιρόπι ινουλίνης.

Ο κατάλογος περιλαμβάνει ειδικότερα τα εξής προϊόντα:

α) αλκοόλη, ρούμι, ζύμη και "Rinse appelstroop"·

β) βιομηχανικά προϊόντα που δεν περιέχουν ζάχαρη, κατά τη μεταποίηση όμως των οποίων χρησιμοποιείται ποσότητα ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης μεγαλύτερη από το 50% του βάρους του τελικού προϊόντος·

γ) προϊόντα της χημικής ή φαρμακευτικής βιομηχανίας, των οποίων η περιεκτικότητα σε ζάχαρη, ισογλυκόζη ή σιρόπι ινουλίνης είναι μεγαλύτερη από το 50% του βάρους του τελικού προϊόντος.

3. Στα προϊόντα που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία β) έως στοιχείο ε) είναι δυνατόν να χορηγηθεί επιστροφή στην παραγωγή, εάν το πλεόνασμα ζάχαρης, το πλεόνασμα ισογλυκόζης ή το πλεόνασμα σιροπιού ινουλίνης δεν διατίθεται σε τιμή που να αντιστοιχεί στην τιμή που ισχύει στην παγκόσμια αγορά για τη μεταποίηση των προϊόντων που παρατίθενται στην παράγραφο 2 στοιχεία β) και γ) του παρόντος άρθρου.

Μόνο η ζάχαρη, η ισογλυκόζη ή το σιρόπι ινουλίνης που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 στοιχεία β) και γ) του παρόντος άρθρου, τα οποία δεν εξάγονται σε τρίτες χώρες, είναι επιλέξιμα για επιστροφή κατά την παραγωγή.

Η επιστροφή στην παραγωγή καθορίζεται λαμβάνοντας ιδίως υπόψη το κόστος που θα προέκυπτε από τη χρήση εισαγόμενης ζάχαρης, το οποίο θα επιβάρυνε τη βιομηχανία σε περίπτωση εφοδιασμού της στην παγκόσμια αγορά, και την τιμή του πλεονάσματος ζάχαρης που διατίθεται στην αγορά της κοινότητας ή την τιμή αναφοράς εφόσον δεν υπάρχει πλεόνασμα ζάχαρης.

Άρθρο 14
Μεταφορά πλεονάσματος ζάχαρης

1. Κάθε επιχείρηση δύναται να αποφασίσει να μεταφέρει το σύνολο ή μέρος της παραγωγής της που υπερβαίνει την οικεία ποσόστωση ζάχαρης, την οικεία ποσόστωση ισογλυκόζης ή την οικεία ποσόστωση σιροπιού ινουλίνης, προκειμένου να θεωρηθεί ως μέρος της παραγωγής της επόμενης περιόδου εμπορίας. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 3, η εν λόγω απόφαση είναι αμετάκλητη.

2. Οι επιχειρήσεις που λαμβάνουν την απόφαση που αναφέρεται στην παράγραφο 1:

α) ενημερώνουν το οικείο κράτος μέλος το αργότερο έως τις 31 Ιανουαρίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας για τις ποσότητες ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης που μεταφέρονται·

β) αναλαμβάνουν την αποθεματοποίηση των εν λόγω ποσοτήτων ιδίαις δαπάναις έως το τέλος της τρέχουσας περιόδου εμπορίας.

Ωστόσο, η ημερομηνία "έως τις 31 Ιανουαρίου" που αναφέρεται στο στοιχείο α) του πρώτου εδαφίου μπορεί να αντικατασταθεί ως εξής:

α) για επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην Ισπανία έως τις 15 Απριλίου εάν παράγουν ζάχαρη από ζαχαρότευτλα, και έως τις 20 Ιουνίου εάν παράγουν ζάχαρη από ζαχαροκάλαμα,

β) για επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στο Ηνωμένο Βασίλειο, έως τις 15 Φεβρουαρίου,

γ) για επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στα Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα της Γουαδελούπης και της Μαρτινίκας, έως τις 30 Απριλίου.

3. Εάν η οριστική παραγωγή μιας επιχείρησης κατά τη σχετική περίοδο εμπορίας ήταν μικρότερη από την εκτιμώμενη κατά την λήψη της απόφασης σύμφωνα με την παράγραφο 1, η ποσότητα που μεταφέρεται είναι δυνατόν να αναπροσαρμοστεί αναδρομικά το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου της επόμενης περιόδου εμπορίας.

4. Οι ποσότητες που μεταφέρονται θεωρούνται ως οι πρώτες ποσότητες που παράγονται βάσει της ποσόστωσης της επόμενης περιόδου εμπορίας.

Άρθρο 15
Επιπλέον ποσό

1. Επιβάλλεται επιπλέον ποσό σε ποσότητες:

α) πλεονάσματος ζάχαρης, πλεονάσματος ισογλυκόζης και πλεονάσματος σιροπιού ινουλίνης που παράγονται σε οιαδήποτε περίοδο εμπορίας, εκτός των ποσοτήτων που μεταφέρονται στην παραγωγή με ποσόστωση της επόμενης περιόδου εμπορίας και αποθεματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 14 ή των ποσοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος γ)·

β) βιομηχανικής ζάχαρης, βιομηχανικής ισογλυκόζης και βιομηχανικού σιροπιού ινουλίνης για τα οποία δεν αποδείχθηκε, έως μια ημερομηνία η οποία πρέπει να καθοριστεί, ότι έχουν μεταποιηθεί σε ένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2·

γ) ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης που αποσύρονται από την αγορά σύμφωνα με το άρθρο 19, για τις οποίες ποσότητες δεν πληρούνται οι υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 3.

2. Το επιπλέον ποσό ορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 σε ένα αρκετά υψηλό επίπεδο, ούτως ώστε να αποφευχθεί η συσσώρευση των ποσοτήτων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

3. Το επιπλέον ποσό που καταβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 1 επιβάλλεται από το κράτος μέλος στις επιχειρήσεις της επικράτειάς του, σύμφωνα με τις ποσότητες παραγωγής που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και έχουν καθοριστεί για τις επιχειρήσεις για τη σχετική περίοδο εμπορίας.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4
ΔΙΑΧΕΙΡΗΣΗ ΤΗΣ ΑΓΟΡΑΣ

Άρθρο 16
Τέλος παραγωγής

1. Από την περίοδο εμπορίας 2007/2008, επιβάλλεται τέλος παραγωγής στην ποσόστωση ζάχαρης, στην ποσόστωση ισογλυκόζης και στην ποσόστωση σιροπιού ινουλίνης που διαθέτουν οι επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης.

2. Το τέλος παραγωγής ορίζεται σε 12 ευρώ ανά τόνο ζάχαρης ποσόστωσης και σιροπιού ινουλίνης ποσόστωσης. Για την ισογλυκόζη, το τέλος παραγωγής ορίζεται στο 50% του τέλους που εφαρμόζεται στη ζάχαρη.

3. Το σύνολο του τέλους παραγωγής που καταβάλλεται σύμφωνα με την παράγραφο 3 επιβάλλεται από το κράτος μέλος στις επιχειρήσεις της επικράτειάς του, σύμφωνα με την ποσόστωση που διαθέτουν για τη σχετική περίοδο εμπορίας.

   Οι πληρωμές πραγματοποιούνται από τις επιχειρήσεις το αργότερο έως τα τέλη Φεβρουαρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας.

4. Οι κοινοτικές επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης και σιροπιού ινουλίνης δύνανται να απαιτήσουν από τους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων και ζαχαροκάλαμου ή τους προμηθευτές κιχωρίου να επιβαρυνθούν με το 50% του σχετικού τέλους παραγωγής.

Άρθρο 17
Εγκεκριμένες επιχειρήσεις

1. Κατόπιν αιτήματος, τα κράτη μέλη χορηγούν έγκριση σε μια επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης ή στον εμπορευόμενο που μεταποιεί τα εν λόγω προϊόντα σε προϊόν το οποίο περιλαμβάνεται στον κατάλογο που αναφέρεται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, υπό τον όρο ότι ο εμπορευόμενος:

   α) αποδεικνύει τις επαγγελματικές του δυνατότητες παραγωγής·

   β) συμφωνεί να παράσχει οιεσδήποτε πληροφορίες και να υποστεί τους ελέγχους που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό·

   γ) δεν υπόκειται σε αναστολή ή απόσυρση έγκρισης.

2. Οι εγκεκριμένες επιχειρήσεις παρέχουν στο κράτος μέλος στου οποίου την επικράτεια λαμβάνει χώρα η συγκομιδή ζαχαροτεύτλων, ζαχαροκάλαμου ή το ραφινάρισμα, τις ακόλουθες πληροφορίες:

   α) τις ποσότητες ζαχαροτεύτλων ή ζαχαροκάλαμου για τις οποίες έχει συναφθεί συμφωνητικό, καθώς και τις αντίστοιχες εκτιμώμενες αποδόσεις ζαχαροτεύτλων, ζαχαροκάλαμου και ζάχαρης ανά εκτάριο·

   β) τα δεδομένα σχετικά με την προβλεπομένη και πραγματική παράδοση ζαχαροτεύτλων, ζαχαροκάλαμου και ακατέργαστης ζάχαρης, καθώς και σχετικά με την παραγωγή ζάχαρης και τις δηλώσεις αποθεμάτων ζάχαρης·

γ) τις ποσότητες λευκής ζάχαρης που πωλήθηκαν και τις αντίστοιχες τιμές και όρους.

Άρθρο 18
Ιδιωτική αποθεματοποίηση

Εάν η μέση κοινοτική τιμή που καταγράφεται είναι κατώτερη της τιμής αναφοράς κατά τη διάρκεια μιας αντιπροσωπευτικής περιόδου και ενδέχεται να παραμείνει σε αυτό το επίπεδο, εφόσον ληφθεί υπόψη η κατάσταση της αγοράς, είναι δυνατόν να χορηγηθεί ενίσχυση για ιδιωτική αποθεματοποίηση λευκής ζάχαρης σε επιχειρήσεις στις οποίες χορηγείται ποσόστωση ζάχαρης.

Άρθρο 19
Απόσυρση ζάχαρης

1. Προκειμένου να διατηρηθεί η διαρθρωτική ισορροπία της αγοράς σε ένα επίπεδο τιμών κοντά στην τιμή αναφοράς και λαμβάνοντας υπόψη τις υποχρεώσεις της Κοινότητας που απορρέουν από τις συμφωνίες που συνήψε σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης, είναι δυνατόν να αποσυρθεί από την αγορά ένα ποσοστό, κοινό για όλα τα κράτη μέλη, ζάχαρης ποσόστωσης, ισογλυκόζης ποσόστωσης και σιροπιού ινουλίνης ποσόστωσης, έως την έναρξη της επόμενης περιόδου εμπορίας.

   Σε αυτή την περίπτωση, η παραδοσιακή ανάγκη εφοδιασμού για ραφινάρισμα εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 1 του παρόντος κανονισμού μειώνεται κατά το ίδιο ποσοστό για τη σχετική περίοδο εμπορίας.

2. Το ποσοστό απόσυρσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 καθορίζεται το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας, βάσει των αναμενόμενων τάσεων στην αγορά κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου εμπορίας.

3. Κάθε επιχείρηση στην οποία έχει χορηγηθεί ποσόστωση αποθεματοποιεί, ιδίαις δαπάναις, κατά τη διάρκεια της περιόδου απόσυρσης, τις ποσότητες ζάχαρης που αντιστοιχούν στην εφαρμογή επί της παραγωγής της του ποσοστού που αναφέρεται στην παράγραφο 1, βάσει της ποσόστωσης της σχετικής περιόδου εμπορίας.

   Οι ποσότητες ζάχαρης που αποσύρονται κατά τη διάρκεια μιας περιόδου εμπορίας θεωρούνται ως οι πρώτες ποσότητες που παράγονται βάσει της ποσόστωσης της επόμενης περιόδου εμπορίας. Ωστόσο, λαμβάνοντας υπόψη τις αναμενόμενες τάσεις της αγοράς ζάχαρης, μπορεί να αποφασισθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2, να θεωρηθεί, για την τρέχουσα ή/και την επόμενη περίοδο εμπορίας, το σύνολο ή μέρος της αποσυρθείσας ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινσουλίνης ως:

   – πλεόνασμα ζάχαρης, πλεόνασμα ινσουλίνης ή πλεόνασμα σιροπιού ινουλίνης που διατίθενται για βιομηχανική ζάχαρη, βιομηχανική ισογλυκόζη ή βιομηχανικό σιρόπι ινουλίνης, ή

   – επιπρόσθετη ποσόστωση παραγωγής.

4. Εάν ο εφοδιασμός της Κοινότητας σε ζάχαρη είναι ανεπαρκής, είναι δυνατόν να αποφασισθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2, ότι μια συγκεκριμένη ποσότητα της αποσυρθείσας ζάχαρης,

ισογλυκόζης και σιροπιού ινσουλίνης μπορεί να πωληθεί στην αγορά της Κοινότητας, πριν από τη λήξη της περιόδου απόσυρσης.

Άρθρο 20
Αποθεματοποίηση στο πλαίσιο διαφορετικών μέτρων

Η ζάχαρη που αποθεματοποιείται βάσει ενός εκ των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 14, στο άρθρο 18 ή στο άρθρο 19 κατά την διάρκεια μιας περιόδου εμπορίας, δεν είναι δυνατόν να αποθεματοποιηθεί βάσει άλλων διατάξεων.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ
ΣΥΝΑΛΛΑΓΕΣ ΜΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1
ΚΟΙΝΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ

Άρθρο 21
Συνδυασμένη ονοματολογία

Οι γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας και οι ειδικοί κανόνες για την εφαρμογή της ισχύουν για τη δασμολογική ταξινόμηση των προϊόντων που υπάγονται στον παρόντα κανονισμό. Η δασμολογική ονοματολογία που προκύπτει από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνεται στο κοινό δασμολόγιο.

Άρθρο 22
Γενικές αρχές

Εφόσον ο παρών κανονισμός ή οι διατάξεις που θεσπίζονται κατ' εφαρμογή του δεν ορίζουν το αντίθετο, απαγορεύονται κατά τις συναλλαγές με τρίτες χώρες:

α) η επιβολή οποιασδήποτε επιβάρυνσης αποτελέσματος ισοδυνάμου με δασμό·

β) η εφαρμογή οποιουδήποτε ποσοτικού περιορισμού ή μέτρου ισοδυνάμου αποτελέσματος.

Άρθρο 23
Πιστοποιητικά εισαγωγής και εξαγωγής

1. Για κάθε εισαγωγή στην Κοινότητα ή εξαγωγή από αυτήν των προϊόντων που απαριθμούνται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 απαιτείται η προσκόμιση πιστοποιητικού εισαγωγής ή εξαγωγής. Ωστόσο, είναι δυνατόν να προβλεφθούν παρεκκλίσεις εάν δεν απαιτούνται πιστοποιητικά για τη διαχείριση ορισμένων εισαγωγών ζάχαρης.

2. Τα πιστοποιητικά εκδίδονται από τα κράτη μέλη σε κάθε αιτούντα, ανεξαρτήτως του τόπου εγκατάστασής του στην Κοινότητα, και με την επιφύλαξη των μέτρων που λαμβάνονται για την εφαρμογή των άρθρων 28 και 32 του παρόντος κανονισμού, του άρθρου 9 παράγραφος 5 του κανονισμού ΕΚ) αριθ. 2501/2001 και την εφαρμογή των συμφωνιών που συνήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 133 ή το άρθρο 300 της συνθήκης.

3. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής και εξαγωγής ισχύουν σε ολόκληρη την Κοινότητα.

Τα πιστοποιητικά εκδίδονται κατόπιν σύστασης εγγύησης, με την οποία διασφαλίζεται ότι τα προϊόντα εισάγονται ή εξάγονται κατά τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού. Εκτός από περιπτώσεις *ανωτέρας βίας*, η εγγύηση καταπίπτει εν όλω ή εν μέρει εάν δεν πραγματοποιηθεί η εισαγωγή ή η εξαγωγή, ή εάν πραγματοποιηθεί μόνο εν μέρει κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

4. Οι όροι ισχύος των πιστοποιητικών ορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2.

Άρθρο 24
Καθεστώς τελειοποίησης προς επανεξαγωγή

Εφόσον απαιτείται για την καλή λειτουργία της οργάνωσης των αγορών στον τομέα της ζάχαρης, η προσφυγή στο καθεστώς της τελειοποίησης προς επανεξαγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 μπορεί να απαγορευθεί εν όλω ή εν μέρει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2.

Άρθρο 25
Μέτρα διασφάλισης

1. Εάν, εξαιτίας των εισαγωγών ή των εξαγωγών, η κοινοτική αγορά ενός ή περισσοτέρων από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχείο 1 υφίσταται ή απειλείται από σοβαρές διαταραχές που είναι δυνατόν να θέσουν σε κίνδυνο την επίτευξη των στόχων του άρθρου 33 της συνθήκης, μπορούν να εφαρμοστούν κατάλληλα μέτρα στις συναλλαγές, έως ότου εξαλειφθεί μια τέτοια διαταραχή ή απειλή, τηρώντας τις διεθνείς δεσμεύσεις της Κοινότητας.

2. Εάν προκύψει η κατάσταση που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η Επιτροπή, κατόπιν σχετικού αιτήματος κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, αποφασίζει τη λήψη των αναγκαίων μέτρων.

Αν η Επιτροπή συγκληθεί μετά από αίτημα κράτους μέλους, αποφασίζει σχετικά εντός τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή του αιτήματος.

Τα κράτη μέλη ενημερώνονται για τα εν λόγω μέτρα, τα οποία εφαρμόζονται πάραυτα.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να προσφύγει ενώπιον του Συμβουλίου κατά των μέτρων που έλαβε η Επιτροπή, εντός τριών εργασίμων ημερών από την ημέρα της κοινοποίησής τους. Το Συμβούλιο συνέρχεται αμελλητί. Μπορεί να τροποποιήσει ή να καταργήσει τα σχετικά μέτρα με ειδική πλειοψηφία, εντός ενός μηνός από την ημερομηνία της υποβολής της προσφυγής στο Συμβούλιο.

4. Ωστόσο, τα μέτρα που εφαρμόζονται στα μέλη του ΠΟΕ και λαμβάνονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο εφαρμόζονται βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3285/94 του Συμβουλίου.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2
ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ

Άρθρο 26
Εισαγωγικοί δασμοί

1. Εκτός αντίθετων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, στα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 εφαρμόζονται οι εισαγωγικοί δασμοί του κοινού δασμολογίου.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η Επιτροπή δύναται να αναβάλει εν όλω ή εν μέρει για ορισμένες ποσότητες την εφαρμογή εισαγωγικών δασμών στα ακόλουθα προϊόντα, προκειμένου να διασφαλίσει τον επαρκή εφοδιασμό της αγοράς της Κοινότητας μέσω εισαγωγών από τρίτες χώρες:

   – ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1701 11 10 και 1701 12 10,

   – μελάσα που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1703.

3. Εάν η επιστροφή στην παραγωγή που προβλέπεται στο άρθρο 13 παράγραφος 3 δεν εγγυάται τον αναγκαίο εφοδιασμό για τη μεταποίηση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 13 παράγραφος 2, η Επιτροπή δύναται να αναστείλει εν όλω ή εν μέρει για ορισμένες ποσότητες την εφαρμογή των εισαγωγικών δασμών στη λευκή ζάχαρη που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 και στην ισογλυκόζη που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 και 1702 90 30.

Άρθρο 27
Διαχείριση εισαγωγών

1. Προκειμένου να προληφθούν ή να αποτραπούν οι δυσμενείς επιπτώσεις στην αγορά της Κοινότητας, οι οποίες ενδέχεται να προκύψουν από τις εισαγωγές ορισμένων προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, οι εισαγωγές ενός ή περισσοτέρων από αυτά τα προϊόντα με τον δασμολογικό συντελεστή που προβλέπει το κοινό δασμολόγιο υπόκεινται στην καταβολή πρόσθετου εισαγωγικού δασμού, εάν πληρούνται οι όροι που πρέπει να καθοριστούν σύμφωνα με το άρθρο 40 παράγραφος 1 στοιχείο ε), εκτός εάν δεν θεωρείται πιθανόν ότι οι εισαγωγές θα διαταράξουν την αγορά της Κοινότητας ή εκτός εάν οι επιπτώσεις θα είναι δυσανάλογες ως προς τον επιδιωκόμενο στόχο.

2. Οι εισαγωγές που πραγματοποιούνται σε τιμή κατώτερη από το επίπεδο που κοινοποιείται από την Κοινότητα στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου ("τιμή ενεργοποίησης") μπορεί να υπόκεινται σε πρόσθετο εισαγωγικό δασμό.

   Οι τιμές εισαγωγής που λαμβάνονται υπόψη για την επιβολή του εν λόγω πρόσθετου εισαγωγικού δασμού καθορίζονται με βάση τις τιμές εισαγωγής cif του εν λόγω φορτίου.

   Οι τιμές εισαγωγής cif επαληθεύονται για το σκοπό αυτό βάσει των αντιπροσωπευτικών τιμών για το συγκεκριμένο προϊόν στην παγκόσμια αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.

3. Εάν ο όγκος των εισαγωγών για κάθε έτος κατά το οποίο παρουσιάζονται ή ενδέχεται να παρουσιαστούν οι δυσμενείς επιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1

υπερβαίνει το επίπεδο που βασίζεται στις ευκαιρίες πρόσβασης στην αγορά, οριζόμενες ως ποσοστό της αντίστοιχης εγχώριας κατανάλωσης κατά τα τρία προηγούμενα έτη ("όγκος ενεργοποίησης"), μπορεί επίσης να επιβληθεί πρόσθετος εισαγωγικός δασμός.

Άρθρο 28
Δασμολογικές ποσοστώσεις

1. Το άνοιγμα και η διαχείριση δασμολογικών ποσοστώσεων για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1, που απορρέουν από συμφωνίες που συνήφθησαν σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης ή από οιαδήποτε άλλη πράξη του Συμβουλίου, πραγματοποιούνται από την Επιτροπή, σύμφωνα με τους λεπτομερείς κανόνες που θεσπίζονται βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού.

2. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων πραγματοποιείται με τρόπο ώστε να αποφεύγεται οιαδήποτε διάκριση μεταξύ των ενδιαφερόμενων εμπορευομένων, εφαρμόζοντας μία από τις ακόλουθες μεθόδους ή συνδυασμό αυτών ή άλλη κατάλληλη μέθοδο:

   α) μέθοδος βασιζόμενη στη χρονολογική σειρά υποβολής των αιτήσεων (αρχή της "κατά προτεραιότητα εξυπηρέτησης"),

   β) μέθοδος κατανομής κατ' αναλογία των ποσοτήτων που ζητήθηκαν κατά την κατάθεση των αιτήσεων (μέθοδος της "ταυτόχρονης εξέτασης")·

   γ) μέθοδος βασιζόμενη στη συνεκτίμηση των παραδοσιακών εμπορικών ρευμάτων (μέθοδος των "παλαιών και νέων πελατών").

3. Οι χρησιμοποιούμενες μέθοδοι διαχείρισης δίνουν βαρύτητα, κατά περίπτωση, στις ανάγκες εφοδιασμού της κοινοτικής αγοράς και στην ανάγκη διασφάλισης της ισορροπίας της εν λόγω αγοράς.

Άρθρο 29
Παραδοσιακές ανάγκες εφοδιασμού για ραφινάρισμα

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 19 παράγραφος 1, ορίζεται για την Κοινότητα παραδοσιακή ανάγκη εφοδιασμού ζάχαρης για ραφινάρισμα ύψους 1.796.351 τόνων ανά περίοδο εμπορίας, εκφραζόμενη σε λευκή ζάχαρη.

2. Τα πιστοποιητικά για την εισαγωγή ζάχαρης για ραφινάρισμα μπορούν να χορηγούνται μόνο σε εργοστάσια ραφιναρίσματος αποκλειστικής παραγωγής, υπό τον όρο ότι οι σχετικές ποσότητες είναι μικρότερες από τις παραδοσιακές ανάγκες εφοδιασμού που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Τα εν λόγω πιστοποιητικά εκδίδονται για το 75% της ζάχαρης ΑΚΕ/Ινδίας, πριν διατεθούν για οιοδήποτε άλλο είδος ζάχαρης. Είναι μεταβιβάσιμα μόνο μεταξύ εργοστασίων ραφιναρίσματος αποκλειστικής παραγωγής και η ισχύς τους λήγει στο τέλος της περιόδου εμπορίας για την οποία εκδόθηκαν.

   Η παράγραφος αυτή εφαρμόζεται κατά τις περιόδους εμπορίας 2006/2007, 2007/2008 και 2008/2009 και κατά τους τρεις πρώτους μήνες των επόμενων περιόδων εμπορίας.

3. Η επιβολή εισαγωγικών δασμών στην ζάχαρη ζαχαροκάλαμου για ραφινάρισμα που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 11 10 καταγωγής των κρατών που αναφέρονται στο παράρτημα VI αναστέλλεται για την επιπρόσθετη ποσότητα η οποία χρειάζεται ώστε να καταστεί δυνατός ο επαρκής εφοδιασμός των εργοστασίων ραφιναρίσματος αποκλειστικής παραγωγής για κάθε μια από τις περιόδους εμπορίας 2006/2007, 2007/2008 και 2008/2009.

Η επιπρόσθετη ποσότητα ορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2, με βάση το ισοζύγιο μεταξύ των παραδοσιακών αναγκών εφοδιασμού που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και τον προβλεπόμενο εφοδιασμό ακατέργαστης ζάχαρης για τη σχετική περίοδο εμπορίας. Το εν λόγω ισοζύγιο μπορεί να αναθεωρηθεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας και μπορεί να βασισθεί σε ιστορικές κατ΄αποκοπήν εκτιμήσεις της ποσότητας ακατέργαστης ζάχαρης που προορίζεται για κατανάλωση.

Άρθρο 30
Εγγυημένη τιμή

1. Οι εγγυημένες τιμές που ορίζονται για τη ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας ισχύουν για την εισαγωγή ακατέργαστης και λευκής ζάχαρης ποιοτικού τύπου από:

   α) τις λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2501/2001·

   β) τα κράτη που παρατίθενται στο παράρτημα VI του παρόντος κανονισμού για την επιπρόσθετη ποσότητα που προβλέπεται στο άρθρο 29 παράγραφος 3.

2. Οι αιτήσεις για πιστοποιητικά εισαγωγής για ζάχαρη για την οποία προβλέπεται εγγυημένη τιμή συνοδεύονται από πιστοποιητικό εξαγωγής που εκδίδεται από τις αρχές της χώρας εξαγωγής και πιστοποιεί τη συμμόρφωση της ζάχαρης με τους κανόνες που προβλέπονται στις σχετικές συμφωνίες.

Άρθρο 31
Δεσμεύσεις του πρωτοκόλλου της ζάχαρης

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2, είναι δυνατόν να ληφθούν μέτρα προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η ζάχαρη ΑΚΕ/Ινδίας εισάγεται στην Κοινότητα υπό τους όρους που ορίζονται στο πρωτόκολλο 3 του παραρτήματος V της συμφωνίας συνεργασίας μεταξύ των κρατών ΑΚΕ (κράτη Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού) και της ΕΚ, και στη συμφωνία για το ζαχαροκάλαμο μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας. Τα εν λόγω μέτρα είναι δυνατόν, εάν κριθεί αναγκαίο, να παρεκκλίνουν από το άρθρο 29 του παρόντος κανονισμού.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3
ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΟΥ ΕΦΑΡΜΟΖΟΝΤΑΙ ΣΤΙΣ ΕΞΑΓΩΓΕΣ

Άρθρο 32

Πεδίο εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή

1. Στο βαθμό που είναι αναγκαίο να καταστεί δυνατή η εξαγωγή των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) χωρίς περαιτέρω μεταποίηση ή υπό μορφή των μεταποιημένων προϊόντων που απαριθμούνται στο παράρτημα VII, με βάση τις τιμές της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά και εντός των ορίων που απορρέουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης, η διαφορά μεταξύ αυτών των τιμών και των τιμών στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί από επιστροφές κατά την εξαγωγή.

2. Μπορεί να προβλεφθεί η χορήγηση επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), ε) και ζ), τα οποία εξάγονται χωρίς περαιτέρω μεταποίηση ή υπό μορφή των μεταποιημένων προϊόντων του παραρτήματος VII.

   Σε αυτή την περίπτωση, το επίπεδο της επιστροφής καθορίζεται ανά 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας λαμβανόμενων ιδίως υπόψη:

   α) της επιστροφής που ισχύει για τις εξαγωγές των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91,

   β) της επιστροφής που ισχύει για τις εξαγωγές των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχείο γ),

   γ) των οικονομικών πτυχών των σχεδιαζόμενων εξαγωγών.

3. Η επιστροφή κατά την εξαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου που ορίζεται στο παράρτημα I δεν μπορεί να υπερβαίνει το 92% της επιστροφής που χορηγείται για τη λευκή ζάχαρη. Ωστόσο, το όριο αυτό δεν εφαρμόζεται στις επιστροφές κατά την εξαγωγή που καθορίζονται για τη ζάχαρη candy.

4. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή μεταποιημένων προϊόντων του παραρτήματος VII δεν μπορεί να είναι υψηλότερες από τις επιστροφές που ισχύουν για τα ίδια προϊόντα που εξάγονται χωρίς περαιτέρω μεταποίηση.

Άρθρο 33

Καθορισμός της επιστροφής κατά την εξαγωγή

1. Οι ποσότητες οι οποίες μπορούν να εξαχθούν με επιστροφή κατά την εξαγωγή κατανέμονται με μέθοδο η οποία:

   α) είναι καταλληλότερη για τη φύση του προϊόντος και την κατάσταση της συγκεκριμένης αγοράς, επιτρέπει την αποτελεσματικότερη δυνατή χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων και λαμβάνει υπόψη την αποτελεσματικότητα και τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, χωρίς διακρίσεις μεταξύ των ενδιαφερόμενων φορέων και κυρίως μεταξύ των μεγάλων και μικρών φορέων·

β) από διοικητική άποψη είναι η λιγότερο επαχθής για τους φορείς, λαμβανομένων υπόψη των διαχειριστικών απαιτήσεων.

2. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή είναι οι ίδιες για ολόκληρη την Κοινότητα. Επιτρέπεται η διαφοροποίησή τους ανάλογα με τον τόπο προορισμού, εάν η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών το καθιστούν αναγκαίο.

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή καθορίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2.

Οι επιστροφές καθορίζονται:

α) περιοδικά,

β) μέσω πρόσκλησης υποβολής προσφορών για τα προϊόντα για τα οποία η διαδικασία είχε προβλεφθεί κατά το παρελθόν.

Οι περιοδικές επιστροφές κατά την εξαγωγή δύνανται, εάν παραστεί ανάγκη, να τροποποιηθούν ενδιαμέσως από την Επιτροπή, κατόπιν αιτήματος κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία.

3. Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 32 παράγραφοι 1 και 2 και εξάγονται χωρίς περαιτέρω μεταποίηση χορηγούνται μόνο κατόπιν αίτησης για πιστοποιητικό εξαγωγής και προσκόμισής του.

Η επιστροφή κατά την εξαγωγή που εφαρμόζεται στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 32 παράγραφοι 1 και 2 και εξάγονται χωρίς περαιτέρω μεταποίηση είναι εκείνη που ισχύει την ημέρα της υποβολής της αίτησης για το πιστοποιητικό και, σε περίπτωση διαφοροποιούμενης επιστροφής, εκείνη που εφαρμόζεται την ίδια μέρα:

α) στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό,

ή,

β) όπου κρίνεται σκόπιμο, στον πραγματικό τόπο προορισμού, εάν αυτός διαφέρει από τον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό, περίπτωση κατά την οποία το ποσό που ισχύει δεν υπερβαίνει το ποσό που εφαρμόζεται στον τόπο προορισμού που αναγράφεται στο πιστοποιητικό.

4. Το πεδίο εφαρμογής των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου μπορεί να επεκταθεί, ώστε να εφαρμόζεται στα προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή μεταποιημένων προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημα VII, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3448/93[13] του Συμβουλίου. Οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής εγκρίνονται σύμφωνα με την εν λόγω διαδικασία.

[13] ΕΕ L 318 της 20.12.1993, σ. 18.

Άρθρο 34
Όρια εξαγωγής

Η τήρηση των ποσοτικών ορίων τα οποία απορρέουν από συμφωνίες που έχουν συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης διασφαλίζεται με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που εκδίδονται για τις περιόδους αναφοράς και ισχύουν για τα σχετικά προϊόντα.

Άρθρο 35
Περιορισμοί εξαγωγής

1. Όταν οι τιμές στην παγκόσμια αγορά για ένα ή περισσότερα από τα προϊόντα του άρθρου 1 παράγραφος 1 ανέλθουν σε επίπεδα που διαταράσσουν ή απειλούν να διαταράξουν τη διαθεσιμότητα της προσφοράς στην αγορά της Κοινότητας, και εφόσον η κατάσταση αυτή ενδέχεται να συνεχισθεί και να επιδεινωθεί, επιτρέπεται να ληφθούν κατάλληλα μέτρα σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης.

2. Οι διατάξεις του παρόντος άρθρου εφαρμόζονται στο πλαίσιο της τήρησης των υποχρεώσεων που απορρέουν από τις συμφωνίες που συνάπτονται σύμφωνα με το άρθρο 300 παράγραφος 2 της συνθήκης.

ΤΙΤΛΟΣ IV
ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1
ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 36
Κρατικές ενισχύσεις

Εκτός αντίθετων διατάξεων του παρόντος κανονισμού, τα άρθρα 87, 88 και 89 της συνθήκης εφαρμόζονται στην παραγωγή και στην εμπορία των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Άρθρο 37
Ρήτρα διατάραξης της αγοράς

Σε περίπτωση που σημειωθεί σημαντική αύξηση ή μείωση των τιμών στην κοινοτική αγορά και:

– έχουν ληφθεί όλα τα μέτρα που προβλέπονται από τα άλλα άρθρα του παρόντος κανονισμού,

– η κατάσταση ενδέχεται να συνεχίσει να διαταράσσει ή να απειλεί να διαταράξει την αγορά,

μπορούν να ληφθούν τα επιπλέον μέτρα που είναι αναγκαία.

Άρθρο 38
Επικοινωνία

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ανταλλάσσουν μεταξύ τους οιεσδήποτε πληροφορίες είναι αναγκαίες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και τη συμμόρφωση με τις διεθνείς υποχρεώσεις που αφορούν τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1.

Άρθρο 39
Επιτροπή διαχείρισης ζάχαρης

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή διαχείρισης ζάχαρης (εφεξής "η επιτροπή").

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

   Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 40
Κανόνες εφαρμογής

1. Σύμφωνα με την διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2, θεσπίζονται λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Οι κανόνες αυτοί περιλαμβάνουν ιδίως:

   α) λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των άρθρων 3 έως 6, ιδίως κανόνες που αφορούν τις αυξήσεις και τις μειώσεις τιμών που πρέπει να εφαρμόζονται για παρεκκλίσεις από το πρότυπο της τιμής αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 3 και την ελάχιστη τιμή που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 3·

   β) λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των άρθρων 7 έως 10·

   γ) λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των άρθρων 13, 14 και 15, και ιδίως τους όρους χορήγησης επιστροφών στην παραγωγή, το ποσό των εν λόγω επιστροφών και τις επιλέξιμες ποσότητες·

   δ) λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τον καθορισμό και την κοινοποίηση των ποσών που αναφέρονται στα άρθρα 8, 15 και 16·

   ε) λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των άρθρων 26, 27 και 28. Οι εν λόγω κανόνες μπορούν να αφορούν κυρίως:

      i) οιαδήποτε αναστολή που αναφέρεται στο άρθρο 26 παράγραφοι 2 και 3, η οποία μπορεί να οριστεί μέσω διαδικασίας υποβολής προσφορών·

      ii) τα χαρακτηριστικά των προϊόντων στα οποία μπορούν να εφαρμοστούν πρόσθετοι εισαγωγικοί δασμοί σύμφωνα με το άρθρο 27·

      iii) τις ετήσιες δασμολογικές ποσοστώσεις σύμφωνα με το άρθρο 28 παράγραφος 1, εάν είναι αναγκαίο με την κατάλληλη κλιμάκωση επί

ετήσιας βάσης, και τον καθορισμό της διοικητικής μεθόδου που πρέπει να χρησιμοποιηθεί η οποία, όπου κρίνεται σκόπιμο, περιλαμβάνει:

– εγγυήσεις όσον αφορά τη φύση, την προέλευση και την καταγωγή του προϊόντος·

– αναγνώριση του χρησιμοποιούμενου εγγράφου βάσει του οποίου επαληθεύονται οι εγγυήσεις που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση·

– τους όρους υπό τους οποίους εκδίδονται τα πιστοποιητικά εισαγωγής και τη διάρκεια ισχύος τους.

στ) λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του άρθρου 38·

ζ) λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των διατάξεων του Κεφαλαίου 3 του Τίτλου ΙΙΙ. Οι εν λόγω κανόνες είναι δυνατόν να περιλαμβάνουν ιδίως:

i) λεπτομερείς κανόνες για την αναδιανομή των εξαγώγιμων ποσοτήτων, οι οποίες δεν έχουν κατανεμηθεί ή χρησιμοποιηθεί·

ii) τα κατάλληλα μέτρα όπως αναφέρονται στο άρθρο 35.

2. Επιπροσθέτως, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 39 παράγραφος 2, μπορούν να θεσπισθούν τα ακόλουθα:

α) τα κριτήρια που πρέπει να εφαρμοστούν από τις επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης κατά την κατανομή μεταξύ των πωλητών ζαχαρότευτλων των ποσοτήτων ζαχαρότευτλων που καλύπτονται από συμφωνητικά πριν από την σπορά, όπως προβλέπεται από το άρθρο 6 παράγραφος 4·

β) οι τροποποιήσεις των παραρτημάτων Ι και ΙΙ·

γ) οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των άρθρων 16 έως 19 και ιδίως:

i) οι συμπληρωματικές πληροφορίες που πρέπει να υποβάλλονται από τους εγκεκριμένους φορείς·

ii) τα κριτήρια κυρώσεων, αναστολών και απόσυρσης της έγκρισης από τους φορείς·

iii) η χορήγηση ενισχύσεων και το ποσό των ενισχύσεων για την ιδιωτική αποθεματοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 18·

iv) το ποσοστό της αποσυρθείσας ζάχαρης ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 19 παράγραφος 1·

v) οι όροι πληρωμής της ελάχιστης τιμής σε περίπτωση που η αποσυρθείσα ζάχαρη πωλείται στην αγορά της Κοινότητας σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 4·

δ) οι κανόνες εφαρμογής της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 1·

ε) οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής των άρθρων 29 και 30 και, ιδίως, συμμόρφωσης με τις διεθνείς συμφωνίες:

i) οι τροποποιήσεις του ορισμού που προβλέπονται στο άρθρο 2 παράγραφος 11·

ii) οι τροποποιήσεις του παραρτήματος VI·

στ) οι λεπτομερείς κανόνες εφαρμογής του άρθρου 37.

[Άρθρο 41
Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …/2005

Στο άρθρο 24 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. ……/2005, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

"2. Η Κοινότητα χρηματοδοτεί μέτρα που προβλέπονται στους Τίτλους ΙΙ και ΙΙΙ έως τα ακόλουθα ετήσια μέγιστα όρια:

(σε εκατ. ευρώ)	Οικονομικό έτος 2007	Οικονομικό έτος 2008 και μετέπειτα
Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα:	126.6	143.9
Αζόρες και Μαδέρα:	77.9	78.2
Κανάριες Νήσοι:	127.3	127.3"][14]

Άρθρο 42
Ειδικά μέτρα

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 θεσπίζονται μέτρα τα οποία θεωρούνται απαραίτητα και δικαιολογημένα σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να επιλυθούν ειδικά προβλήματα πρακτικής φύσεως.

Τα μέτρα αυτά είναι δυνατόν να παρεκκλίνουν από ορισμένες διατάξεις του παρόντος κανονισμού, αλλά μόνο στο βαθμό και για την περίοδο που είναι απολύτως απαραίτητο.

Άρθρο 43
Δημοσιονομικές διατάξεις

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 και οι διατάξεις που εγκρίνονται για την εφαρμογή του εφαρμόζονται στις δαπάνες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη κατά την τήρηση των υποχρεώσεών τους δυνάμει του παρόντος κανονισμού.

[14] [Αναμένοντας την έκδοση του προταθέντος κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …./2005 του Συμβουλίου για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής.]

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2
ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 44
Μεταβατικά μέτρα

Σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 39 παράγραφος 2, είναι δυνατόν να θεσπιστούν μεταβατικά μέτρα για τη διευκόλυνση της μετάβασης από τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 στους κανόνες που θεσπίζει ο παρών κανονισμός.

Άρθρο 45
Κατάργηση

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

Άρθρο 46
Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την περίοδο εμπορίας 2006/2007. Ο Τίτλος ΙΙ εφαρμόζεται ως τη λήξη της περιόδου εμπορίας 2014/2015.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΠΟΙΟΤΙΚΟΙ ΤΥΠΟΙ

Σημείο I

Ποιοτικός τύπος ζαχαροτεύτλων

Τα ζαχαρότευτλα ποιοτικού τύπου έχουν τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

α) ποιότητα καθαρή, ανόθευτη και σύμφωνα με τα συναλλακτικά ήθη,

β) περιεκτικότητα σε ζάχαρη 16% στο σημείο παραλαβής.

Σημείο II

Ποιοτικός τύπος λευκής ζάχαρης

1. Η λευκή ζάχαρη ποιοτικού τύπου έχει τα ακόλουθα χαρακτηριστικά:

   α) ποιότητα καθαρή, ανόθευτη και σύμφωνη με τα συναλλακτικά ήθη· ξηρή, με κρυστάλλους ομοιογενούς κοκκομετρικής σύστασης που ρέουν ελεύθερα,

   β) ελάχιστη πολωσιμετρική ένδειξη 99,7 °,

   γ) μέγιστη υγρασία 0,06%,

   δ) μέγιστη περιεκτικότητα σε ιμβερτοποιημένη ζάχαρη: 0,04%,

   ε) ο αριθμός των σημείων που προσδιορίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 δεν υπερβαίνει το 22 συνολικά, ούτε:

   – το 15 για την περιεκτικότητα σε τέφρα,

   – το 9 για τον χρωματικό τύπο που προσδιορίζεται με τη μέθοδο του Ινστιτούτου Γεωργικής Τεχνολογίας του Brunswick, εφεξής η "μέθοδος Brunswick",

   – το 6 για το χρωματισμό του διαλύματος που προσδιορίζεται σύμφωνα με τη μέθοδο της Διεθνούς Επιτροπής Ενιαίων Μεθόδων Ανάλυσης της Ζάχαρης (International Commission for Uniform Methods of Sugar Analysis), εφεξής η "μέθοδος ICUMSA".

2. Ένα σημείο αντιστοιχεί:

   α) σε 0,0018% της περιεκτικότητας σε τέφρα προσδιοριζόμενης με τη μέθοδο ICUMSA σε 28 ° Brix,

   β) σε 0,5 μονάδες χρωματικού τύπου, προσδιοριζόμενου με τη μέθοδο Brunswick,

   γ) σε 7,5 μονάδες χρωματισμού του διαλύματος προσδιοριζόμενου με τη μέθοδο ICUMSA.

3. Οι μέθοδοι που χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό των στοιχείων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι οι ίδιες με τις χρησιμοποιούμενες για τον προσδιορισμό των στοιχείων αυτών στο πλαίσιο των μέτρων παρέμβασης.

Σημείο ΙΙΙ

Ποιοτικός τύπος ακατέργαστης ζάχαρης

1. Η ακατέργαστη ζάχαρη ποιοτικού τύπου είναι ζάχαρη που έχει απόδοση λευκής ζάχαρης 92%.

2. Η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαρότευτλα υπολογίζεται με την αφαίρεση από τον πολωσιμετρικό βαθμό της ζάχαρης αυτής:

   α) τέσσερις φορές του ποσοστού της περιεκτικότητάς της σε τέφρα,

   β) δύο φορές του ποσοστού της περιεκτικότητάς της σε ιμβερτοποιημένη ζάχαρη,

   γ) του αριθμού 1.

3. Η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο υπολογίζεται με τη μείωση κατά 100 του διπλάσιου του πολωσιμετρικού βαθμού της ζάχαρης αυτής.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ
ΟΡΟΙ ΑΓΟΡΑΣ ΖΑΧΑΡΟΤΕΥΤΛΩΝ

Σημείο Ι

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος ως συμβαλλόμενα μέρη νοούνται:

α) οι επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης, εφεξής οι "βιομήχανοι ζάχαρης",

β) οι πωλητές ζαχαροτεύτλων, εφεξής οι "πωλητές".

Σημείο ΙΙ

1. Το συμφωνητικό συνάπτεται γραπτώς και για ορισμένη ποσότητα ζαχαροτεύτλων.

2. Το συμφωνητικό καθορίζει εάν μπορεί να παραδοθεί επιπρόσθετη ποσότητα ζαχαροτεύτλων και με ποιους όρους.

Σημείο ΙΙΙ

1. Το συμφωνητικό αναφέρει τις τιμές αγοράς για τις ποσότητες ζαχαροτεύτλων που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση και, εάν κρίνεται σκόπιμο, στη δεύτερη περίπτωση του άρθρου 6 παράγραφος 3. Στην περίπτωση των ποσοτήτων που αναφέρονται στην πρώτη περίπτωση του άρθρου 6 παράγραφος 3, οι εν λόγω τιμές δεν μπορεί να είναι χαμηλότερες από την ελάχιστη τιμή για τα ζαχαρότευτλα ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1.

2. Το συμφωνητικό ορίζει για τα ζαχαρότευτλα μια καθορισμένη περιεκτικότητα σε ζάχαρη. Περιλαμβάνει μια κλίμακα μετατροπής που δείχνει τις διαφορετικές περιεκτικότητες σε ζάχαρη και τους συντελεστές με τους οποίους οι ποσότητες ζαχαροτεύτλων που παραδίδονται μετατρέπονται σε ποσότητες που αντιστοιχούν στην περιεκτικότητα σε ζάχαρη που αναγράφεται στο συμφωνητικό.

   Η κλίμακα καταρτίζεται βάσει των αποδόσεων που αντιστοιχούν στις διάφορες περιεκτικότητες σε ζάχαρη.

3. Όταν ο πωλητής έχει υπογράψει συμφωνητικό με βιομήχανο ζάχαρης για την παράδοση ζαχαροτεύτλων, όπως προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση, όλες οι παραδόσεις από τον εν λόγω πωλητή, που μετατρέπονται σύμφωνα με την παράγραφο 2 του παρόντος σημείου, θεωρούνται ως παραδόσεις κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση, έως την ποσότητα ζαχαροτεύτλων που προσδιορίζεται στο συμφωνητικό.

4. Σε περίπτωση που ο βιομήχανος ζάχαρης παράγει ποσότητα ζάχαρης κατώτερη από τη βασική του ποσόστωση από ζαχαρότευτλα για τα οποία είχε συνάψει συμφωνητικό πριν από τη σπορά, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 6 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση, υποχρεούται να κατανείμει την ποσότητα ζαχαροτεύτλων που αντιστοιχεί σε οιαδήποτε πρόσθετη παραγωγή, έως του ποσού της ποσόστωσής τους, μεταξύ των πωλητών με τους οποίους έχει συνάψει συμφωνητικό παράδοσης πριν από τη σπορά, κατά την έννοια του άρθρου 6 παράγραφος 3 πρώτη περίπτωση.

   Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες είναι δυνατόν να παρεκκλίνουν από αυτή τη διάταξη.

Σημείο IV

1. Το συμφωνητικό περιλαμβάνει διατάξεις που αφορούν την κανονική διάρκεια των παραδόσεων ζαχαροτεύτλων και τη χρονική κλιμάκωσή τους.

2. Οι διατάξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι αυτές που ισχύουν κατά τη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου εμπορίας, λαμβάνοντας υπόψη το επίπεδο της πραγματικής παραγωγής. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες είναι δυνατόν να παρεκκλίνουν από αυτές τις διατάξεις.

Σημείο V

1. Το συμφωνητικό προβλέπει κέντρα συγκέντρωσης ζαχαροτεύτλων.

2. Εάν οι πωλητές και οι βιομήχανοι ζάχαρης υπέγραψαν ήδη συμφωνητικό για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, εξακολουθούν να λειτουργούν τα κέντρα συγκέντρωσης που συμφωνήθηκαν από αυτούς για τις παραδόσεις κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου εμπορίας. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες είναι δυνατόν να παρεκκλίνουν από αυτή τη διάταξη.

3. Το συμφωνητικό προβλέπει ότι τα φορτωτικά και τα μεταφορικά έξοδα από τα κέντρα συγκέντρωσης επιβαρύνουν τον βιομήχανο ζάχαρης, με την επιφύλαξη ιδιαιτέρων συμφωνιών που βασίζονται σε τοπικούς κανόνες ή συνήθειες που ίσχυαν πριν από την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

4. Ωστόσο, στη Δανία, στην Ελλάδα, στην Ισπανία, στην Ιρλανδία, στην Πορτογαλία, στη Φινλανδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο όπου τα ζαχαρότευτλα παραδίδονται δωρεάν στο εργοστάσιο, το συμφωνητικό προβλέπει συμμετοχή του βιομηχάνου στα φορτωτικά και τα μεταφορικά έξοδα και καθορίζει το ποσοστό ή τα ποσά.

Σημείο VI

1. Το συμφωνητικό προβλέπει τους τόπους παραλαβής των ζαχαροτεύτλων.

2. Εάν οι πωλητές και οι βιομήχανοι ζάχαρης υπέγραψαν ήδη συμφωνητικό για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας, εξακολουθούν να λειτουργούν οι τόποι παραλαβής που συμφωνήθηκαν από αυτούς για τις παραδόσεις κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου εμπορίας. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες είναι δυνατόν να παρεκκλίνουν από αυτή τη διάταξη.

Σημείο VII

1. Το συμφωνητικό προβλέπει ότι η περιεκτικότητα σε ζάχαρη καθορίζεται με την πολωσιμετρική μέθοδο. Το δείγμα ζαχαροτεύτλων λαμβάνεται κατά την παραλαβή.

2. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες είναι δυνατόν να προβλέπουν διαφορετικό στάδιο για τη δειγματοληψία.

   Σε αυτή την περίπτωση, το συμφωνητικό προβλέπει διόρθωση με σκοπό την αντιστάθμιση της ενδεχόμενης μείωσης της περιεκτικότητας σε ζάχαρη μεταξύ του σταδίου της παραλαβής και του σταδίου της δειγματοληψίας.

Σημείο VIII

Το συμφωνητικό προβλέπει ότι ο προσδιορισμός του ακαθάριστου βάρους, των ξένων υλών και της περιεκτικότητας σε ζάχαρη γίνεται σύμφωνα με έναν από τους ακόλουθους τρόπους:

α) από κοινού από τον βιομήχανο ζάχαρης και την επαγγελματική οργάνωση των παραγωγών ζαχαροτεύτλων, εάν το προβλέπει διεπαγγελματική συμφωνία·

β) από τον βιομήχανο ζάχαρης, υπό την επίβλεψη της επαγγελματικής οργάνωσης των παραγωγών ζαχαροτεύτλων·

γ) από τον βιομήχανο ζάχαρης, υπό την επίβλεψη ενός εγκεκριμένου από το οικείο κράτος μέλος εμπειρογνώμονα, με την προϋπόθεση ότι ο πωλητής αναλαμβάνει τα έξοδά του.

Σημείο IX

1. Το συμφωνητικό απαιτεί από τους βιομηχάνους να πράττουν ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα, για ολόκληρη την ποσότητα ζαχαροτεύτλων που παραδίδεται:

   α) τη δωρεάν επιστροφή στον πωλητή, παραδοτέας στην πόρτα του εργοστασίου, της νωπής πούλπας που προέρχεται από την ποσότητα των ζαχαροτεύτλων που παρέδωσε·

   β) τη δωρεάν επιστροφή στον πωλητή, παραδοτέας στην πόρτα του εργοστασίου, μέρους από την πούλπα αυτή, πεπιεσμένη ή ξηρή και μελασομένη·

   γ) την επιστροφή στον πωλητή, παραδοτέας στην πόρτα του εργοστασίου, πούλπας πεπιεσμένης ή ξηρής· σε αυτή την περίπτωση, ο βιομήχανος ζάχαρης δύναται να απαιτήσει από τον πωλητή την πληρωμή των εξόδων συμπίεσης ή αποξήρανσης·

   δ) την πληρωμή στον πωλητή ενός αντισταθμιστικού ποσού που λαμβάνει υπόψη τις δυνατότητες πώλησης της εν λόγω πούλπας.

   Όταν τμήματα της συνολικής ποσότητας των παραδοθέντων ζαχαροτεύτλων υπόκεινται σε διαφορετική επεξεργασία, το συμφωνητικό επιβάλλει περισσότερες της μιας υποχρεώσεις που προβλέπονται στο πρώτο εδάφιο.

2. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες είναι δυνατόν να προβλέπουν ένα στάδιο παράδοσης της πούλπας διαφορετικό από εκείνο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ).

Σημείο X

1. Το συμφωνητικό καθορίζει τις προθεσμίες για την πληρωμή ενδεχομένων προκαταβολών και την εξόφληση της τιμής αγοράς των ζαχαροτεύτλων.

2. Τα χρονικά όρια που προβλέπονται στην παράγραφο 1 είναι εκείνα που ισχύουν κατά τη διάρκεια της προηγούμενης περιόδου εμπορίας. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες είναι δυνατόν να παρεκκλίνουν από αυτή τη διάταξη.

Σημείο XI

Όταν το συμφωνητικό καθορίζει τους κανόνες που διέπουν τα θέματα που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος παραρτήματος, ή όταν περιλαμβάνει διατάξεις που ρυθμίζουν άλλα θέματα, οι διατάξεις και οι επιπτώσεις του δεν πρέπει να αντιβαίνουν το παρόν παράρτημα.

Σημείο XII

1. Οι διεπαγγελματικές συμφωνίες που αναφέρονται στο σημείο I παράγραφος 3 στοιχείο β) προβλέπουν ρήτρα διαιτησίας.

2. Όταν οι διεπαγγελματικές συμφωνίες κοινοτικού, περιφερειακού ή τοπικού επιπέδου, καθορίζουν τους κανόνες που διέπουν τα θέματα που αποτελούν αντικείμενο του παρόντος κανονισμού, ή όταν περιλαμβάνουν διατάξεις που ρυθμίζουν άλλα θέματα, οι διατάξεις και οι επιπτώσεις τους δεν πρέπει να αντιβαίνουν το παρόν παράρτημα.

3. Οι συμφωνίες που προβλέπονται στην παράγραφο 2 ορίζουν ιδίως:

   α) τους κανόνες που αφορούν την κατανομή μεταξύ των πωλητών των ποσοτήτων ζαχαροτεύτλων που ο βιομήχανος ζάχαρης αποφασίζει να αγοράσει πριν από τη σπορά, για την παραγωγή ζάχαρης εντός των ορίων της ποσόστωσης·

   β) τους κανόνες που αφορούν την κατανομή που αναφέρεται στο σημείο III παράγραφος 4·

   γ) την κλίμακα μετατροπής που αναφέρεται στο σημείο III παράγραφος 2·

   δ) τους κανόνες που αφορούν την επιλογή και τη χορήγηση σπόρων ποικιλιών ζαχαροτεύτλων προς παραγωγή·

   ε) την ελάχιστη περιεκτικότητα σε ζάχαρη των προς παράδοση ζαχαροτεύτλων·

   στ) την απαίτηση διαβούλευσης μεταξύ του βιομηχάνου ζάχαρης και των αντιπροσώπων των πωλητών, πριν από τον καθορισμό της ημερομηνίας έναρξης παράδοσης των ζαχαροτεύτλων·

   ζ) την καταβολή πριμοδοτήσεων στους πωλητές για πρόωρες ή όψιμες παραδόσεις·

   η) τις ενδείξεις που αφορούν:

      i) το μέρος της πούλπας που αναφέρεται στο σημείο IX παράγραφος 1 στοιχείο β),

      ii) τα έξοδα που αναφέρονται στο σημείο IX παράγραφος 1 στοιχείο γ),

      iii) το αντισταθμιστικό ποσό που αναφέρεται στο σημείο IX παράγραφος 1 στοιχείο δ)·

   ι) την παραλαβή της πούλπας από τον πωλητή·

   κ) με την επιφύλαξη του άρθρου 5 παράγραφος 1, τους κανόνες που αφορούν την κατανομή μεταξύ του βιομηχάνου ζάχαρης και των πωλητών της ενδεχομένης διαφοράς μεταξύ της τιμής αναφοράς και της πραγματικής τιμής πώλησης της ζάχαρης.

Σημείο XIII

Εφόσον δεν έχει συναφθεί διεπαγγελματική συμφωνία για την κατανομή μεταξύ των πωλητών των ποσοτήτων ζαχαροτεύτλων που ο βιομήχανος προσφέρεται να αγοράσει πριν από την σπορά για την παραγωγή ζάχαρης εντός των ορίων της ποσόστωσης, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος δύναται να θεσπίσει το ίδιο κανόνες για την κατανομή.

Οι εν λόγω κανόνες είναι επιπλέον δυνατόν να χορηγούν στους παραδοσιακούς πωλητές που πωλούν ζαχαρότευτλα σε συνεταιρισμούς δικαιώματα παράδοσης, διαφορετικά από τα δικαιώματα που θα είχαν, εάν ήταν μέλη των εν λόγω συνεταιρισμών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΕΘΝΙΚΕΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ

Κράτη μέλη ή περιφέρειες (1)	ΖΑΧΑΡΗ (2)	ΙΣΟΓΛΥΚΟΖΗ (3)	ΣΙΡΟΠΙ ΙΝΟΥΛΙΝΗΣ (4)
Βέλγιο	819 812	71 592	215 247
Τσεχική Δημοκρατία	454 862	–	–
Δανία	420 746	–	–
Γερμανία	3 416 896	35 389	–
Ελλάδα	317 502	12 893	–
Ισπανία	996 961	82 579	–
Γαλλία (μητροπολιτική)	3 288 747	19 846	24 521
Γαλλικά Υπερπόντια Διαμερίσματα	480 245	–	–
Ιρλανδία	199 260	–	–
Ιταλία	1 557 443	20 302	–
Λεττονία	66 505	–	–
Λιθουανία	103 010	–	
Ουγγαρία	401 684	137 627	–
Κάτω Χώρες	864 560	9 099	80 950
Αυστρία	387 326	–	–
Πολωνία	1 671 926	26 781	–
Πορτογαλία (ηπειρωτική)	69 718	9 917	–
Αυτόνομη περιφέρεια των Αζορών	9 953	–	–
Σλοβακία	207 432	42 547	–
Σλοβενία	52 973	–	–
Φινλανδία	146 087	11 872	–
Σουηδία	368 262	–	–
Ηνωμένο Βασίλειο	1 138 627	27 237	–
ΣΥΝΟΛΟ	**17 440 537**	**507 680**	**320 718**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΑΧΑΡΗ

Κράτη μέλη	Πρόσθετη ποσόστωση
Βέλγιο	62 489
Τσεχική Δημοκρατία	20 070
Δανία	31 720
Γερμανία	238 560
Γαλλία (μητροπολιτική)	351 695
Λιθουανία	8 985
Κάτω Χώρες	66 875
Αυστρία	18 486
Πολωνία	100 551
Σουηδία	17 722
Ηνωμένο Βασίλειο	82 847
ΣΥΝΟΛΟ	**1 000 000**

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V
ΛΕΠΤΟΜΕΡΕΙΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΩΝ ΖΑΧΑΡΗΣ Ή ΙΣΟΓΛΥΚΟΖΗΣ

Σημείο Ι

Για τους σκοπούς του παρόντος παραρτήματος νοούνται ως:

α) ‘συγχώνευση επιχειρήσεων’: η συνένωση σε μια ενιαία επιχείρηση δύο ή περισσοτέρων επιχειρήσεων·

β) ‘μεταβίβαση επιχείρησης’: η μεταβίβαση ή η απορρόφηση των περιουσιακών στοιχείων μιας επιχείρησης που διαθέτει ποσοστώσεις υπέρ μιας ή περισσοτέρων επιχειρήσεων·

γ) ‘μεταβίβαση εργοστασίου’: η μεταβίβαση της κυριότητας μιας τεχνικής μονάδας, συμπεριλαμβανομένων όλων των εγκαταστάσεων που είναι αναγκαίες για την παρασκευή του σχετικού προϊόντος, σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, με αποτέλεσμα την μερική ή ολική απορρόφηση της παραγωγής της επιχείρησης που μεταφέρει την κυριότητα·

δ) ‘εκμίσθωση εργοστασίου’: το συμβόλαιο μίσθωσης μιας τεχνικής μονάδας, συμπεριλαμβανομένων όλων των εγκαταστάσεων που είναι αναγκαίες για την παραγωγή ζάχαρης, με σκοπό την εκμετάλλευσή της, το οποίο συνάπτεται για διάρκεια τουλάχιστον τριών διαδοχικών περιόδων εμπορίας και στο οποίο τα μέρη δεσμεύονται να μην το διακόψουν πριν από τη λήξη της τρίτης περιόδου εμπορίας, με επιχείρηση η οποία είναι εγκατεστημένη στο ίδιο κράτος μέλος, εάν μετά την έναρξη ισχύος της μίσθωσης, η επιχείρηση η οποία μισθώνει το εν λόγω εργοστάσιο δύναται να θεωρηθεί ως μια μόνον επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης για όλη την παραγωγή της.

Σημείο ΙΙ

1. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 2, σε περίπτωση συγχώνευσης ή μεταβίβασης επιχειρήσεων παραγωγής ζάχαρης ή μεταβίβασης εργοστασίων παραγωγής ζάχαρης, οι ποσοστώσεις αναπροσαρμόζονται ως εξής:

   α) σε περίπτωση συγχώνευσης επιχειρήσεων παραγωγής ζάχαρης, το κράτος μέλος χορηγεί στην επιχείρηση που προκύπτει από τη συγχώνευση ποσόστωση ίση με το άθροισμα των ποσοστώσεων που χορηγήθηκαν πριν από τη συγχώνευση στις σχετικές επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης·

   β) σε περίπτωση μεταβίβασης επιχείρησης παραγωγής ζάχαρης, το κράτος μέλος κατανέμει, για την παραγωγή ζάχαρης στην επιχείρηση προς την οποία γίνεται η μεταβίβαση την ποσόστωση της μεταβιβαζόμενης επιχείρησης ή εάν υπάρχουν περισσότερες της μιας επιχειρήσεις προς τις οποίες γίνεται η μεταβίβαση, η κατανομή πραγματοποιείται ανάλογα με τις ποσότητες παραγωγής ζάχαρης που έχουν απορροφηθεί από την καθεμία·

   γ) σε περίπτωση μεταβίβασης εργοστασίου παραγωγής ζάχαρης, το κράτος μέλος μειώνει την ποσόστωση της επιχείρησης που μεταβιβάζει την κυριότητα του εργοστασίου και αυξάνει την ποσόστωση της επιχείρησης παραγωγής ζάχαρης ή των επιχειρήσεων που αγοράζουν το εν λόγω εργοστάσιο κατά την ποσότητα που αφαιρέθηκε κατ' αναλογία προς την απορροφηθείσα ποσότητα παραγωγής.

2. Όταν ορισμένοι παραγωγοί ζαχαροτεύτλων ή ζαχαροκάλαμου που θίγονται άμεσα από μια από τις πράξεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1 εκφράσουν ρητά τη θέλησή τους να παραδώσουν τα ζαχαρότευτλα τους ή το ζαχαροκάλαμό τους σε μια επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης η οποία δεν είναι συμβαλλόμενο μέρος σε αυτές τις πράξεις, το κράτος μέλος μπορεί να πραγματοποιήσει την κατανομή σε συνάρτηση με τις ποσότητες παραγωγής που έχει απορροφήσει η επιχείρηση προς την οποία προτίθενται να παραδώσουν τα ζαχαρότευτλά τους ή το ζαχαροκάλαμό τους.

3. Σε περίπτωση παύσης δραστηριοτήτων υπό όρους διαφορετικούς από αυτούς που προβλέπονται στην παράγραφο 1:

α) μιας επιχείρησης παραγωγής ζάχαρης,

β) ενός ή περισσοτέρων εργοστασίων μιας επιχείρησης παραγωγής ζάχαρης,

το κράτος μέλος μπορεί να κατανείμει το μέρος των ποσοστώσεων τις οποίες αφορά η παύση δραστηριοτήτων σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης.

Επίσης, στην περίπτωση που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο στοιχείο β), όταν ορισμένοι ενδιαφερόμενοι παραγωγοί εκφράσουν ρητά τη θέλησή τους να παραδώσουν τα ζαχαρότευτλά τους ή το ζαχαροκάλαμό τους σε μια συγκεκριμένη επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης, το κράτος μέλος δύναται να κατανείμει το μέρος των ποσοστώσεων που αντιστοιχεί στα εν λόγω ζαχαρότευτλα ή ζαχαροκάλαμο στην επιχείρηση στην οποία προτίθενται να παραδώσουν τα προϊόντα τους.

4. Όταν γίνεται χρήση της παρέκκλισης που προβλέπεται στο άρθρο 6 παράγραφος 6 του κανονισμού, το σχετικό κράτος μέλος δύναται να απαιτήσει από τους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων και τους βιομηχάνους ζάχαρης τους οποίους αφορά η εν λόγω παρέκκλιση να προβλέψουν στις διεπαγγελματικές τους συμφωνίες ιδιαίτερες ρήτρες που θα επιτρέπουν στο κράτος μέλος να εφαρμόζει τις παραγράφους 2 και 3 του παρόντος σημείου.

5. Σε περίπτωση εκμίσθωσης εργοστασίου που ανήκει σε επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης, το κράτος μέλος δύναται να μειώσει την ποσόστωση της επιχείρησης η οποία δίνει προς μίσθωση το εν λόγω εργοστάσιο και να κατανείμει το τμήμα της ποσόστωσης που μειώθηκε στην επιχείρηση η οποία μισθώνει το εργοστάσιο για να παράγει σε αυτό ζάχαρη.

Εάν η εκμίσθωση λήξει κατά τη διάρκεια των τριών περιόδων εμπορίας που αναφέρονται στο σημείο Ι στοιχείο δ), η αναπροσαρμογή της ποσόστωσης που προβλέπεται δυνάμει του πρώτου εδαφίου της παρούσας παραγράφου ακυρώνεται από το κράτος μέλος με αναδρομική ισχύ από την ημερομηνία κατά την οποία άρχισε να ισχύει η εκμίσθωση. Ωστόσο, εάν η εκμίσθωση λήξει για λόγους *ανωτέρας βίας*, το κράτος μέλος δεν υποχρεούται να ακυρώσει την αναπροσαρμογή.

6. Όταν μια επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης δεν μπορεί πλέον να διασφαλίσει την τήρηση των υποχρεώσεών της που απορρέουν από τους κοινοτικούς κανονισμούς έναντι των ενδιαφερομένων παραγωγών ζαχαροτεύτλων ή ζαχαροκάλαμου και αυτή η κατάσταση βεβαιώνεται από τις αρμόδιες αρχές του εν λόγω κράτους μέλους, το τελευταίο δύναται να κατανείμει, για μία ή περισσότερες περιόδους εμπορίας, το ανάλογο μέρος των ποσοστώσεων σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης, ανάλογα προς τις απορροφηθείσες ποσότητες παραγωγής.

7. Όταν ένα κράτος μέλος χορηγεί σε μια επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης εγγυήσεις τιμών και διάθεσης για τη μεταποίηση των ζαχαρότευτλων σε αιθυλική αλκοόλη, το εν λόγω κράτος μέλος δύναται, σε συμφωνία με την επιχείρηση και τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς ζαχαροτεύτλων, να κατανείμει, για μία ή περισσότερες περιόδους εμπορίας, το σύνολο ή μέρος των ποσοστώσεων σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις για την παραγωγή ζάχαρης.

Σημείο III

Σε περίπτωση συγχώνευσης ή μεταβίβασης επιχειρήσεων παραγωγής ισογλυκόζης ή μεταβίβασης εργοστασίου παραγωγής ισογλυκόζης, το κράτος μέλος δύναται να χορηγήσει τις ποσοστώσεις που αφορούν την παραγωγή ισογλυκόζης σε μία ή περισσότερες επιχειρήσεις, είτε έχουν ποσόστωση παραγωγής, είτε όχι.

Σημείο IV

Τα μέτρα που λαμβάνονται σύμφωνα με τα σημεία II και III μπορούν να τεθούν σε ισχύ μόνο εάν πληρούνται οι ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) λαμβάνονται υπόψη τα συμφέροντα καθενός από τα ενδιαφερόμενα μέρη,

β) το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος θεωρεί ότι μπορούν να βελτιώσουν τη διάρθρωση των τομέων παραγωγής ζαχαροτεύτλων, ζαχαροκάλαμου και παραγωγής ζάχαρης,

γ) αφορούν επιχειρήσεις που είναι εγκατεστημένες στην ίδια επικράτεια για την οποία ορίζεται ποσόστωση στο παράρτημα III.

Σημείο V

Όταν η συγχώνευση ή η μεταβίβαση πραγματοποιείται μεταξύ της 1ης Οκτωβρίου και της 30ής Απριλίου του επόμενου έτους, τα μέτρα που προβλέπονται στα σημεία II και III τίθενται σε ισχύ για την τρέχουσα περίοδο εμπορίας.

Όταν η συγχώνευση ή η μεταβίβαση πραγματοποιείται μεταξύ της 1ης Μαΐου και της 30ής Σεπτεμβρίου του ιδίου έτους, τα μέτρα που προβλέπονται στα σημεία II και III τίθενται σε ισχύ την επόμενη περίοδο εμπορίας.

Σημείο VI

Όταν εφαρμόζεται το άρθρο 10 παράγραφος 3, τα κράτη μέλη χορηγούν τις αναπροσαρμοσμένες ποσοστώσεις το αργότερο έως το τέλος Φεβρουαρίου, με σκοπό την εφαρμογή τους κατά την επόμενη περίοδο εμπορίας.

Σημείο VII

Όταν εφαρμόζονται τα σημεία II και III, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις αναπροσαρμοσμένες ποσοστώσεις, το αργότερο 15 ημέρες μετά τη λήξη των προθεσμιών που προβλέπονται στο σημείο V.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI
Κράτη που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 11

Μπαρμπάντος

Μπελίζ

Ακτή του Ελεφαντοστού

Κονγκό

Φίτζι

Γουιάνα

Ινδία

Τζαμάικα

Κένυα

Μαδαγασκάρη

Μαλάουι

Μαυρίκιος

Μοζαμβίκη

Άγιος Χριστόφορος και Νέβις - Ανγκουίλα

Σουρινάμ

Σουαζιλάνδη

Τανζανία

Τρινιντάντ και Τομπάγκο

Ουγκάντα

Ζάμπια

Ζιμπάμπουε

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΜΕΤΑΠΟΙΗΜΕΝΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ

Κωδικοί ΣΟ	*Περιγραφή*
ex 0403	Βουτυρόγαλα, πηγμένο γάλα και πηγμένη κρέμα, γιαούρτι, κεφίρ και άλλα γάλατα και κρέμες που έχουν υποστεί ζύμωση ή έχουν καταστεί όξινα, έστω και συμπυκνωμένα ή με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων, καρπών ή κακάου:
0403 10	- Γιαούρτια
0403 10 51 έως 0403 10 99	Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου
0403 90	- Λοιπά
0403 90 71 έως 0403 90 99	- - Αρωματισμένα ή με προσθήκη φρούτων ή κακάου
ex 0710	- Λαχανικά (άβραστα ή βρασμένα στο νερό ή στον ατμό), κατεψυγμένα::
0710 40 00	- Γλυκό καλαμπόκι
ex 0711	- Λαχανικά προσωρινώς διατηρημένα (π.χ. με διοξείδιο του θείου ή σε άρμη, νερό στο οποίο έχει προστεθεί θείο ή άλλες ουσίες που χρησιμεύουν για προσωρινή διατήρησή τους), ακατάλληλα όμως για κατανάλωση ως έχουν:
0711 90	- Άλλα λαχανικά· μείγματα λαχανικών:
	- - Λαχανικά:
0711 90 30	- Γλυκό καλαμπόκι
1702 50 00	Φρουκτόζη χημικώς καθαρή
ex 1704	Ζαχαρώδη προϊόντα χωρίς κακάο (στα οποία περιλαμβάνεται και η λευκή σοκολάτα), με εξαίρεση τα εκχυλίσματα γλυκόριζας του κωδικού 1704 90 10
1806	Σοκολάτα και άλλα παρασκευάσματα διατροφής που περιέχουν κακάο
ex 1901	Παρασκευάσματα διατροφής από αλεύρια, σιμιγδάλια, άμυλα ή εκχυλίσματα βύνης που δεν περιέχουν κακάο ή που περιέχουν λιγότερο από 40% κατά βάρος κακάο επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού. Παρασκευάσματα διατροφής από προϊόντα των κωδικών 0401 μέχρι 0404, που δεν περιέχουν κακάο ή περιέχουν λιγότερο από 5% κατά βάρος κακάο, επί πλήρως απολιπανθείσας βάσεως και δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού.
1901 10 00	- Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για λιανική πώληση
1901 20 00	- Μείγματα και ζυμάρια για την παρασκευή προϊόντων αρτοποιίας, ζαχαροπλαστικής ή μπισκοτοποιίας του κωδικού 1905
1901 90	- Άλλα:
	- - Άλλα:
1901 90 99	- - - Λοιπά
ex 1902	Ζυμαρικά εν γένει, έστω και ψημένα ή παραγεμισμένα (με κρέας ή άλλες ουσίες) ή και αλλιώς παρασκευασμένα όπως σπαγέτα, μακαρόνια, νούγιες, λαζάνια, gnocchi, ραβιόλια, κανελόνια. αράπικο σιμιγδάλι (κουσκούς), έστω και παρασκευασμένο:
1902 20	- Ζυμαρικά γεμισμένα (έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα):
	- - Λοιπά
1902 20 91	- - - Ψημένα
1902 20 99	- - - Λοιπά
1902 30	- Άλλα ζυμαρικά
1902 40	- Κουσκούς:
1902 40 90	- - Λοιπά

Κωδικοί ΣΟ	*Περιγραφή*
1904	Προϊόντα με βάση τα δημητριακά που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη [π.χ. καλαμπόκι σε νιφάδες (κορν-φλέικς)]· δημητριακά (άλλα από το καλαμπόκι) σε μορφή κόκκων, νιφάδων ή άλλων επεξεργασμένων κόκκων (εκτός από αλεύρι ή σιμιγδάλι), προψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
ex 1905	Προϊόντα αρτοποιίας και ζαχαροπλαστικής διάφορα, με ή χωρίς κακάο. Όστιες, κάψουλες κενές των τύπων που χρησιμοποιούνται για φάρμακα, αζυμοσφραγίδες, ξεραμένες ζύμες από αλεύρι ή άμυλο κάθε είδους σε φύλλα και παρόμοια προϊόντα:
1905 10 00	Ψωμί τύπου φρυγανιάς με την ονομασία "Crispbread"
1905 20	- Ψωμί με καρυκεύματα
1905 31	- - Μπισκότα με προσθήκη γλυκαντικού
1905 32	- - Γκόφρες και γκοφρέτες
1905 40	- Φρυγανιές, ψωμί φρυγανισμένο και παρόμοια ψημένα προϊόντα
1905 90	- Λοιπά:
	- - Λοιπά:
1905 90 45	- - - Μπισκότα
1905 90 55	- - - Προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα
1905 90 60	- - - - Με προσθήκη γλυκαντικών
1905 90 90	- - - - Λοιπά
ex 2001	Λαχανικά, καρποί και φρούτα και άλλα βρώσιμα μέρη φυτών, παρασκευασμένα ή διατηρημένα με ξίδι ή οξικό οξύ:
2001 90	- Λοιπά
2001 90 30	- - Γλυκό καλαμπόκι *(Zea mays var. saccharata)*
2001 90 40	- - Ίγναμα (κόνδυλος της διοσκουρέας), γλυκοπατάτες και παρόμοια βρώσιμα μέρη φυτών περιεκτικότητας κατά βάρος σε άμυλα κάθε είδους ίσης ή ανώτερης του 5%
ex 2004	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα του κωδικού 2006:
2004 10	- Πατάτες:
	- - Λοιπά
2004 10 91	- - - Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2004 90	- Άλλα λαχανικά και μείγματα λαχανικών:
2004 90 10	- - Γλυκό καλαμπόκι *(Zea mays var. saccharata)*
ex 2005	Άλλα λαχανικά παρασκευασμένα ή διατηρημένα αλλιώς παρά με ξίδι ή οξικό οξύ, κατεψυγμένα, άλλα από τα προϊόντα του κωδικού 2006:
2005 20	- Πατάτες:
2005 20 10	- - Με μορφή αλεύρων, σιμιγδαλιών ή νιφάδων
2005 80 00	- Γλυκό καλαμπόκι *(Zea mays var. saccharata)*
ex 2101	Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ, τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση τα εν λόγω προϊόντα ή τον καφέ, το τσάι και το ματέ· κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών:
	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα καφέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστήγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ::
	- - Παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση τον καφέ:
2101 12 98	- - - Άλλα:

Κωδικοί ΣΟ	*Περιγραφή*
	- Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα τσαγιού ή ματέ και παρασκευάσματα με βάση αυτά τα εκχυλίσματα, αποστάγματα ή συμπυκνώματα ή με βάση το τσάι ή το ματέ:
	- - Παρασκευάσματα
2101 20 98	- - - Λοιπά
	- Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ και τα εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα αυτών :
	- - Κιχώριο φρυγμένο και άλλα φρυγμένα υποκατάστατα του καφέ::
2101 30 19	- - - Λοιπά
	- - Εκχυλίσματα, αποστάγματα και συμπυκνώματα φρυγμένου κιχωρίου και άλλων φρυγμένων υποκατάστατων του καφέ:
2101 30 99	- - - Λοιπά
2105 00	Παγωτά, έστω και αν περιέχουν κακάο:
ex 2106	Παρασκευάσματα διατροφής που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού:
2106 90	- Άλλα:
2106 90 10	- - Παρασκευάσματα με την ονομασία «λιωμένα τυριά» («fondues»)
	- - Άλλα:
2106 90 92	- - - - - Που δεν περιέχουν λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, σακχαρόζη, ισογλυκόζη, γλυκόζη, άμυλα κάθε είδους ή που περιέχουν κατά βάρος λιγότερο του 1,5% λιπαρές ύλες που προέρχονται από το γάλα, λιγότερο του 5% σακχαρόζη ή ισογλυκόζη, λιγότερο του 5% γλυκόζη ή άμυλα κάθε είδους
2106 90 98	- - - - - Λοιπά
2202	Νερά, στα οποία περιλαμβάνονται και τα μεταλλικά και τα αεριούχα νερά, με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών, ή αρωματισμένα και άλλα μη αλκοολούχα ποτά, με εξαίρεση τους χυμούς φρούτων ή λαχανικών του κωδικού 2009
2205	Βερμούτ και άλλα κρασιά από νωπά σταφύλια, παρασκευασμένα με τη βοήθεια φυτών ή αρωματικών ουσιών:
ex 2208	Αιθυλική αλκοόλη μη μετουσιωμένη, με κατ' όγκο αλκοολικό τίτλο λιγότερο του 80% vol.· αποστάγματα, λικέρ και άλλα οινοπνευματώδη ποτά :
2208 20	- Αποστάγματα από κρασί ή τσίπουρα:
2208 50 91 έως 2208 50 99	Geneva (τζινέβρα)
2208 70	Ηδύποτα (λικέρ):
2208 90 41 έως 2208 90 78	- Αποστάγματα και άλλα οινοπνευματώδη ποτά:
2905 43 00	Μαννιτόλη
2905 44	D-γλυκιτόλη (σορβιτόλη):
ex 3302	Μείγματα ευωδών ουσιών και μείγματα (συμπεριλαμβάνονται και τα αλκοολούχα διαλύματα) με βάση μία ή περισσότερες από τις ουσίες αυτές, των τύπων που χρησιμοποιούνται ως βασικές ύλες για τη βιομηχανία· άλλα παρασκευάσματα με βάση ευώδεις ουσίες που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ποτών
3302 10	- Των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ειδών διατροφής ή ποτών:
	- - Των τύπων που χρησιμοποιούνται για τις βιομηχανίες ποτών:
	- - - Παρασκευάσματα που περιέχουν όλους τους γευστικούς παράγοντες που χαρακτηρίζουν ένα ποτό:
	- - - - - Άλλα (που έχουν αλκοολικη δύναμη κατ΄όγκο που υπερβαίνει το 0,5%)
3302 10 29	Λοιπά
ex Κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα των χημικών βιομηχανιών:
3824 60	Σορβιτόλη άλλη από εκείνη του κωδικού 2905 44

2005/0119 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 για τη θέσπιση κοινών κανόνων για τα καθεστώτα άμεσης στήριξης στα πλαίσια της κοινής γεωργικής πολιτικής και για τη θέσπιση ορισμένων καθεστώτων στήριξης για τους γεωργούς

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 37 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ……/2005 του Συμβουλίου (μεταρρύθμιση στον τομέα της ζάχαρης) για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης[15] προβλέπει σημαντική μεταρρύθμιση της κοινής οργάνωσης της αγοράς της ζάχαρης. Στα μέτρα που θεσπίστηκαν με τον εν λόγω κανονισμό συμπεριλαμβάνεται ουσιαστική μείωση, σε δύο στάδια, της θεσμικής τιμής στήριξης για την παραγόμενη στην Κοινότητα ζάχαρη.

(2) Με δεδομένο τον περιορισμό της στήριξης της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης, πρέπει να θεσπιστούν μέτρα για τη στήριξη του εισοδήματος των παραγωγών ζαχαρότευτλων. Τα μέτρα αυτά πρέπει να λάβουν τη μορφή ενίσχυσης, χορηγούμενης στους παραγωγούς ζαχαρότευτλων και κιχωρίου, το συνολικό ύψος της οποίας πρέπει να ακολουθήσει παράλληλη πορεία με τον σταδιακό περιορισμό της στήριξης της αγοράς.

(3) Η αποσύνδεση της άμεσης στήριξης των παραγωγών και η θέσπιση του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης αποτελούν θεμελιώδη στοιχεία της διαδικασίας μεταρρύθμισης της κοινής γεωργικής πολιτικής, η οποία αποσκοπεί στη στροφή από μια πολιτική στήριξης των τιμών και της παραγωγής σε πολιτική στήριξης του εισοδήματος των γεωργών. Τα ανωτέρω στοιχεία θεσμοθετήθηκαν για μια σειρά γεωργικών προϊόντων με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 του Συμβουλίου[16].

---

[15] ΕΕ L … της …, σ. …

[16] OJ L 270 της 21.10.2003, σ. 1. Ο κανονισμός όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 24 της 27.1.2005, σ. 15).

(4) Για να εξυπηρετεί τους στόχους που επιδιώκονται με τη μεταρρύθμιση της κοινής γεωργικής πολιτικής, η στήριξη για ζαχαρότευτλα πρέπει να αποσυνδεθεί από την παραγωγή και να ενσωματωθεί στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης.

(5) Κατά συνέπεια, πρέπει να αναπροσαρμοστούν οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 που διέπουν τα καθεστώτα άμεσης στήριξης.

(6) Οι παραγωγοί ζαχαρότευτλων και κιχωρίου των νέων κρατών μελών, μετά την προσχώρηση των τελευταίων, επωφελούνται από τη στήριξη των τιμών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου της 19ης Ιουνίου 2001 για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης[17]. Για τον λόγο αυτό, η ενίσχυση για ζάχαρη και η σχετική με τη ζάχαρη και το κιχώριο συνιστώσα του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης δεν πρέπει να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του χρονοδιαγράμματος αυξήσεων που προβλέπεται στο άρθρο 143α.

(7) Το ύψος της ατομικής εισοδηματικής στήριξης πρέπει να υπολογίζεται με βάση τον μέσο αριθμό εκταρίων με καλλιέργειες ζαχαρότευτλων ή κιχωρίου, που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ζάχαρης των ποσοστώσεων Α και Β σιροπιού ινουλίνης και καλύπτονται από συμφωνητικό παράδοσης που έχει συναφθεί με επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης ή σιροπιού ινουλίνης, σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, για μία ή περισσότερες περιόδους εμπορίας, τις οποίες θα καθορίσουν τα κράτη μέλη.

(8) Για να διασφαλιστεί η ορθή εφαρμογή του καθεστώτος στήριξης και για λόγους δημοσιονομικού ελέγχου, πρέπει να προβλεφθεί η διατήρηση της συνολικής εισοδηματικής στήριξης εντός των ορίων των εθνικών κονδυλίων που έχουν υπολογιστεί με βάση μια ιστορική περίοδο αναφοράς.

(9) Πρέπει να επιτραπεί στα κράτη μέλη που έχουν επιλέξει ή πρόκειται να επιλέξουν να εφαρμόσουν το καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης από την 1η Ιανουαρίου 2007 να χορηγήσουν, για το 2006, στους παραγωγούς ζαχαρότευτλων και κιχωρίου που χρησιμοποιούνται για τη παραγωγή σιροπιού ινουλίνης εισοδηματική στήριξη με τη μορφή ενίσχυσης που θα βασίζεται στον αριθμό εκταρίων στα οποία καλλιεργούνται ζαχαρότευτλα ή κιχώριο. Όσον αφορά τον υπολογισμό της σχετικής με τα ζαχαρότευτλα και το κιχώριο συνιστώσας του καθεστώτος ενιαίας ενίσχυσης, τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν την ευχέρεια να καθορίσουν, με κριτήρια αντιπροσωπευτικότητας, τις περιόδους εμπορίας που θα ληφθούν υπόψη.

(10) Για την επίλυση, κατά περίπτωση, των τυχόν προβλημάτων που θα προκαλέσει η μετάβαση από το ισχύον σύστημα στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, είναι σκόπιμο να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να θεσπίζει τις σχετικές μεταβατικές διατάξεις με τροποποίηση του ισχύοντος άρθρου 155 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

(11) Για να διατεθεί η ενίσχυση για ζάχαρη που προβλέπεται στο άρθρο 110ιστ ως άμεση ενίσχυση, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως του παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

(12) Για να ληφθεί υπόψη το ποσό της προβλεπόμενης εισοδηματικής στήριξης σε σχέση με την ενίσχυση για ζάχαρη, πρέπει να αναπροσαρμοστούν αναλόγως τα εθνικά

---

[17] ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1. Ο κανονισμός όπως τροποποιήθηκε την τελευταία φορά από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 39/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 6 της 10.1.2004, σ. 16).

ανώτατα όρια που παρατίθενται στα παραρτήματα ΙΙ, VIII και VIIIA του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003.

(13) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 37 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Στην περίπτωση των ζαχαρότευτλων και του κιχωρίου που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σιροπιού ινουλίνης, το ποσό αναφοράς υπολογίζεται και αναπροσαρμόζεται σύμφωνα με το παράρτημα VII, σημείο ΙΑ.»

2. Στο άρθρο 43 παράγραφος 2, το στοιχείο α) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«α) στην περίπτωση των αναφερόμενων στο παράρτημα VII ενισχύσεων για άμυλο γεωμήλων, αποξηραμένες χορτονομές, σπόρους, ελαιώνες, καπνό και για ζαχαρότευτλα και κιχώριο, τον αριθμό των εκταρίων για την παραγωγή των οποίων χορηγήθηκε η ενίσχυση ή, προκειμένου για ζαχαρότευτλα και κιχώριο που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σιροπιού ινουλίνης, το ποσό της στήριξης κατά την περίοδο αναφοράς, όπως υπολογίζεται στα σημεία Β, Δ, ΣΤ, Η, Θ και ΙΑ του παραρτήματος VII·»

3. Στον τίτλο ΙΙΙ κεφάλαιο 5 τμήμα 1, προστίθεται το ακόλουθο άρθρο:

«Άρθρο 63α
Ενισχύσεις για ζαχαρότευτλα και κιχώριο

Όσον αφορά την ενσωμάτωση των ενισχύσεων για ζαχαρότευτλα και κιχώριο στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης, τα κράτη μέλη δύνανται να αποφασίσουν να εφαρμόσουν την παρέκκλιση που προβλέπεται στο άρθρο 63 παράγραφος 3, το αργότερο την 1η Μαρτίου 2006.»

4. Το άρθρο 71γ αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

« Άρθρο 71γ
Ανώτατο όριο

Τα εθνικά ανώτατα όρια για τα νέα κράτη μέλη παρατίθενται στο παράρτημα VIIIA. Με εξαίρεση τη συνιστώσα τους που καλύπτει τη ζάχαρη και το κιχώριο, τα ανώτατα όρια έχουν υπολογιστεί με βάση το χρονοδιάγραμμα αυξήσεων που προβλέπεται στο άρθρο 143α και, συνεπώς, δεν χρειάζεται να μειωθούν.»

5. Στον τίτλο IV, παρεμβάλλεται το ακόλουθο κεφάλαιο:

«ΚΕΦΑΛΑΙΟ 10Ε
ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΓΙΑ ΖΑΧΑΡΗ

Άρθρο 110ιστ
Ενίσχυση για ζάχαρη

1. Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 71, οι παραγωγοί ζαχαρότευτλων και κιχωρίου που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σιροπιού ινουλίνης δικαιούνται ενίσχυση για ζάχαρη για το έτος 2006. Η ενίσχυση αυτή χορηγείται για τον μέσο αριθμό εκταρίων με καλλιέργειες ζαχαρότευτλων ή κιχωρίου που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ζάχαρης των ποσοστώσεων Α και Β ή σιροπιού ινουλίνης και καλύπτονται από συμφωνητικό παράδοσης, το οποίο έχει συνάψει ο παραγωγός σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001* για αντιπροσωπευτικό χρονικό διάστημα μίας ή περισσότερων περιόδων εμπορίας, με αφετηρία την περίοδο 2000/2001, καθοριζόμενο από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια.

2. Με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 71 παράγραφος 2, για τον υπολογισμό του ύψους της ενίσχυσης για ζάχαρη, ο αναφερόμενος στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου μέσος αριθμός εκταρίων με καλλιέργειες ζαχαρότευτλων ή κιχωρίου πολλαπλασιάζεται επί το αντίστοιχο ποσό ανά τόνο, το οποίο παρατίθεται για το έτος 2006 στο σημείο ΙΑ του παραρτήματος VII.

3. Τα άρθρα 143α και 143γ δεν έχουν εφαρμογή στην ενίσχυση για ζάχαρη.

(*) ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1»

6. Στο άρθρο 145 παρεμβάλλεται το ακόλουθο στοιχείο δ α):

«δ α) λεπτομερείς κανόνες σχετικά με την ενσωμάτωση της στήριξης για ζαχαρότευτλα και κιχώριο στο καθεστώς ενιαίας ενίσχυσης·»

7. Το άρθρο 155 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Άρθρο 155
Άλλες μεταβατικές διατάξεις

Τα περαιτέρω μέτρα που απαιτούνται για να διευκολυνθεί η μετάβαση από τις ρυθμίσεις των αναφερόμενων στα άρθρα 152 και 153 κανονισμών και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 σε εκείνες του παρόντος κανονισμού, κυρίως όσες αφορούν την εφαρμογή των άρθρων 4 και 5 και του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1259/1999 και του άρθρου 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1251/1999, καθώς και η μετάβαση από τις διατάξεις για τα σχέδια βελτίωσης που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1035/72 σε εκείνες των άρθρων 83 έως 87 του παρόντος κανονισμού, μπορούν να θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 144 παράγραφος 2 του παρόντος κανονισμού. Οι κανονισμοί και τα άρθρα που αναφέρονται στα άρθρα 152 και 153 εξακολουθούν να ισχύουν για τους σκοπούς του καθορισμού των ποσών αναφοράς που αναφέρονται στο παράρτημα VII.»

8. Τα παραρτήματα τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1782/2003 τροποποιούνται ως εξής:

1. Στο παράρτημα I, μετά τη σειρά που αναφέρεται στον λυκίσκο, παρεμβάλλεται η ακόλουθη σειρά:

«Ζαχαρότευτλα και κιχώριο, χρησιμοποιούμενα για την παραγωγή σιροπιού ινουλίνης	Τίτλος IV, κεφάλαιο 10Ε του παρόντος κανονισμού (*****)	Ενίσχυση στην παραγωγή»

2. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II
Εθνικά ανώτατα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2

(*εκατομ. ευρώ*)

Κράτος μέλος	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Βέλγιο	4,7	6,3	7,9	7,9	7,9	7,9	7,9	7,9
Δανία	7,7	10,4	13,0	13,0	13,0	13,0	13,0	13,0
Γερμανία	40,4	54,7	68,4	68,4	68,4	68,4	68,4	68,4
Ελλάδα	45,4	61,1	76,7	76,7	76,7	76,7	76,7	76,7
Ισπανία	56,9	77,1	96,4	96,4	96,4	96,4	96,4	96,4
Γαλλία	51,4	68,7	85,9	85,9	85,9	85,9	85,9	85,9
Ιρλανδία	15,3	20,4	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6
Ιταλία	62,3	84,7	106,6	106,6	106,6	106,6	106,6	106,6
Λουξεμβούργο	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Κάτω Χώρες	6,8	9,6	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1
Αυστρία	12,4	17,1	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3
Πορτογαλία	10,8	14,6	18,3	18,3	18,3	18,3	18,3	18,3
Φινλανδία	8,0	10,8	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6
Σουηδία	6,6	8,8	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0
Ηνωμένο Βασίλειο	17,7	23,6	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5

»

3. Στο παράρτημα VI προστίθεται η ακόλουθη σειρά:

«Ζαχαρότευτλα και κιχώριο, χρησιμοποιούμενα για την παραγωγή σιροπιού ινουλίνης	Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1260/2001	Ενίσχυση προς τους παραγωγούς ζαχαρότευτλων και κιχωρίου που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή σιροπιού ινουλίνης (όπως εφαρμόζεται σύμφωνα με το παράρτημα VII, σημείο ΙΑ του παρόντος κανονισμού)»

4. Στο παράρτημα VII προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«ΙΑ. Ζαχαρότευτλα και κιχώριο

Τα κράτη μέλη υπολογίζουν το ποσό που πρόκειται να συμπεριληφθεί στο ποσό αναφοράς των γεωργών, πολλαπλασιάζοντας τον μέσο αριθμό εκταρίων με καλλιέργειες ζαχαρότευτλων ή κιχωρίου, που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή ζάχαρης των ποσοστώσεων Α και Β ή σιροπιού ινουλίνης και καλύπτονται από συμφωνητικό παράδοσης, το οποίο έχει συναφθεί σύμφωνα με το άρθρο 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 για αντιπροσωπευτικό χρονικό διάστημα μίας ή περισσότερων περιόδων εμπορίας, με αφετηρία την περίοδο 2000/2001, καθοριζόμενο από τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη με αντικειμενικά και αμερόληπτα κριτήρια, επί το αντίστοιχο ποσό του ακόλουθου πίνακα:

Κράτος μέλος	**2006** (*ευρώ/εκτάριο*) Ενισχύσεις για ζάχαρη	**2007 και επόμενα έτη** (*ευρώ/εκτάριο*) Ενισχύσεις για ζάχαρη
Βέλγιο	415,5	716,0
Δανία	323,7	577,8
Γερμανία	334,6	600,7
Ελλάδα	404,6	662,8
Ισπανία	477,0	761,5
Γαλλία (μητροπολιτική)	396,4	708,4
Ιρλανδία	351,8	576,3
Ιταλία	321,6	547,6
Κάτω Χώρες	360,2	634,4
Αυστρία	420,7	730,9
Πορτογαλία (μητροπολιτική)	562,7	921,7
Φινλανδία	255,3	418,1
Σουηδία	371,6	608,6
Ηνωμένο Βασίλειο	422,3	691,7
Τσεχική Δημοκρατία	422,0	670,4
Ουγγαρία	403,7	633,5
Λετονία	299,2	469,2
Λιθουανία	231,6	363,0
Πολωνία	290,9	467,7
Σλοβακία	352,6	575,8
Σλοβενία	382,1	625,8

Εάν το συνολικό ποσό που πρόκειται να συμπεριληφθεί στο ποσό αναφοράς των γεωργών, όπως υπολογίζεται σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο, υπερβαίνει το εθνικό ανώτατο όριο που παρατίθεται στον κατωτέρω πίνακα, εκφραζόμενο σε χιλιάδες ευρώ, τα ποσά ανά γεωργό μειώνονται αναλόγως.

(*χιλιάδες ευρώ*)

Κράτος μέλος	**2006**	**2007 και επόμενα έτη**
Βέλγιο	48 588	83 729
Τσεχική Δημοκρατία	27 849	44 245
Δανία	19 312	34 478
Γερμανία	154 780	277 946
Ελλάδα	17 939	29 384
Ισπανία	60 267	96 203
Γαλλία	151 144	270 081
Ουγγαρία	25 433	39 912
Ιρλανδία	11 258	18 441
Ιταλία	79 854	135 994
Λετονία	4 219	6 616
Λιθουανία	6 547	10 260
Κάτω Χώρες	42 027	74 013
Αυστρία	18 929	32 891
Πολωνία	99 125	159 392
Πορτογαλία	3 939	6 452
Σλοβακία	11 812	19 289
Σλοβενία	2 993	4 902
Φινλανδία	8 254	13 520
Σουηδία	20 807	34 082
Ηνωμένο Βασίλειο	64 333	105 376

5. Το παράρτημα VIII αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII
Εθνικά ανώτατα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 41

(*χιλιάδες ευρώ*)

Κράτος μέλος	2005	2006	2007, 2008 και 2009	2010 και επόμενα έτη
Βέλγιο	411 053	579 161	613 782	613 782
Δανία	943 369	1 015 477	1 030 478	1 030 478
Γερμανία	5 148 003	5 646 981	5 769 946	5 769 946
Ελλάδα	838 289	1 719 228	1 752 673	1 752 673
Ισπανία	3 266 092	4 125 330	4 359 266	4 359 266
Γαλλία	7 199 000	7 382 144	8 361 081	8 361 081
Ιρλανδία	1 260 142	1 333 563	1 340 521	1 340 521
Ιταλία	2 539 000	3 544 371	3 599 994	3 599 994
Λουξεμβούργο	33 414	36 602	37 051	37 051
Κάτω Χώρες	386 586	428 613	853 599	853 599
Αυστρία	613 000	632 929	744 891	744 891
Πορτογαλία	452 000	496 939	565 452	565 452
Φινλανδία	467 000	475 254	565 520	565 520
Σουηδία	637 388	670 915	763 082	763 082
Ηνωμένο Βασίλειο	3 697 528	3 934 753	3 975 849	3 975 849

»

6. Το παράρτημα VIIIA αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIIIA
Εθνικά ανώτατα όρια που αναφέρονται στο άρθρο 71γ

(*χιλιάδες EUR*)

Ημερολογιακό έτος	Τσεχική Δημοκρατία	Εσθονία	Κύπρος	Λετονία	Λιθουανία	Ουγγαρία	Μάλτα	Πολωνία	Σλοβενία	Σλοβακία
2005	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	35 800	97 700
2006	294 549	27 300	12 500	43 819	113 847	445 633	830	980 825	44 893	127 212
2007	387 845	40 400	16 300	62 216	157 160	548 212	1 640	1 300 192	61 002	165 889
2008	473 445	50 500	20 400	76 116	193 860	674 812	2 050	1 585 292	75 002	202 489
2009	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	801 512	2 460	1 870 392	89 002	238 989
2010	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	928 112	2 870	2 155 492	103 002	275 489
2011	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 054 812	3 280	2 440 492	117 002	312 089
2012	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 181 412	3 690	2 725 592	131 002	348 589
Επόμενα έτη	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 308 112	4 100	3 010 692	145 102	385 189

».

2005/0120 (CNS)

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη θέσπιση προσωρινού καθεστώτος αναδιάρθρωσης του κλάδου της ζάχαρης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 37,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

(1) Εξαιτίας των εξελίξεων στην Κοινότητα και στο διεθνή χώρο, ο κλάδος της ζάχαρης στην Κοινότητα αντιμετωπίζει διαρθρωτικά προβλήματα, τα οποία μπορούν να θέσουν σε σοβαρό κίνδυνο την ανταγωνιστικότητα ή ακόμη και τη βιωσιμότητα ολόκληρου του κλάδου. Τα εν λόγω προβλήματα δεν δύνανται να αντιμετωπιστούν αποτελεσματικά με τα μέσα διαχείρισης της αγοράς, όπως προβλέπει η κοινή οργάνωση αγοράς (ΚΟΑ) για τη ζάχαρη. Για να ευθυγραμμιστεί το κοινοτικό σύστημα παραγωγής και εμπορίου ζάχαρης με τις διεθνείς απαιτήσεις και να εξασφαλιστεί η μελλοντική ανταγωνιστικότητά του, κρίνεται απαραίτητη η έναρξη μιας διαδικασίας ριζικής αναδιάρθρωσης που θα οδηγήσει σε σημαντική μείωση της μη κερδοφόρου παραγωγικής ικανότητας στην Κοινότητα. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να θεσπιστεί ένα χωριστό και αυτόνομο προσωρινό καθεστώς για την αναδιάρθρωση του κλάδου της ζάχαρης στην Κοινότητα, ως προϋπόθεση για την εφαρμογή μιας λειτουργικής νέας κοινής οργάνωσης αγοράς για τη ζάχαρη. Στα πλαίσια του εν λόγω καθεστώτος, οι ποσοστώσεις πρέπει να μειωθούν κατά τέτοιο τρόπο, ώστε να ληφθούν υπόψη τα έννομα συμφέροντα των βιομηχανιών ζάχαρης, των παραγωγών ζαχαρότευτλων και κιχωρίου και των καταναλωτών της Κοινότητας.

(2) Είναι απαραίτητη η σύσταση προσωρινού ταμείου αναδιάρθρωσης για να χρηματοδοτηθούν τα μέτρα αναδιάρθρωσης του κοινοτικού κλάδου της ζάχαρης. Για λόγους χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης, το ταμείο πρέπει να αποτελέσει μέρος του τμήματος Εγγυήσεων του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ) και να διέπεται από τις διαδικασίες και τους μηχανισμούς του

κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 του Συμβουλίου της 17 Μαΐου 1999 περί χρηματοδοτήσεως της κοινής γεωργικής πολιτικής[18].

(3) Επειδή οι εξόχως απόκεντρες περιοχές καλύπτονται από αναπτυξιακά προγράμματα που στοχεύουν στη βελτίωση της ανταγωνιστικότητας τους όσον αφορά την παραγωγή ακατέργαστης ζάχαρης και παράγουν ακατέργαστη ζάχαρη από ζαχαροκάλαμο, ανταγωνιζόμενες τρίτες χώρες, στις οποίες δεν καταβάλλεται το προσωρινό ποσό αναδιάρθρωσης, οι επιχειρήσεις που ευρίσκονται σε εξόχως απόκεντρες περιοχές δεν πρέπει να εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

(4) Τα μέτρα αναδιάρθρωσης που ορίζει ο παρών κανονισμός πρέπει να χρηματοδοτηθούν με προσωρινά ποσά που θα συγκεντρωθούν από εκείνους τους παραγωγούς ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης, οι οποίοι θα επωφεληθούν αργότερα από τη διαδικασία αναδιάρθρωσης. Επειδή τα εν λόγω ποσά δεν εμπίπτουν στις κλασικές επιβαρύνσεις στο πλαίσιο της ΚΟΑ για τη ζάχαρη, τα έσοδα που θα προκύψουν από την είσπραξή τους πρέπει να θεωρούνται ως «έσοδα για ειδικό προορισμό» όπως προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων[19].

(5) Πρέπει να δοθούν σημαντικά οικονομικά κίνητρα στις επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης με τη χαμηλότερη παραγωγικότητα, ούτως ώστε να παύσουν την οικεία παραγωγή βάσει ποσόστωσης, με τη μορφή επαρκούς οικονομικής ενίσχυσης για περιορισμένο χρόνο. Για το σκοπό αυτό, πρέπει να θεσπιστεί ενίσχυση αναδιάρθρωσης η οποία θα δίνει κίνητρα για την εγκατάλειψη της παραγωγής και την παραίτηση από τις αντίστοιχες ποσοστώσεις, επιτρέποντας, παράλληλα, να ληφθεί σοβαρά υπόψη η ανάγκη τήρησης των κοινωνικών και περιβαλλοντικών δεσμεύσεων που συνδέονται με την εγκατάλειψη της παραγωγής. Η ενίσχυση πρέπει να καταβάλλεται για τέσσερις περιόδους εμπορίας, με σκοπό τη μείωση της παραγωγής στο βαθμό που απαιτείται για να επιτευχθεί ισορροπία στην αγορά της Κοινότητας.

(6) Στις περιοχές που επηρεάζονται περισσότερο από τη διαδικασία αναδιάρθρωσης, ίσως χρειαστεί να προωθηθούν εναλλακτικές λύσεις αντί της καλλιέργειας ζαχαρότευτλων και της παραγωγής ζάχαρης. Για το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη πρέπει να έχουν τη δυνατότητα, σε μεταγενέστερο στάδιο της διαδικασίας, να διαθέτουν μέρος των πόρων του ταμείου αναδιάρθρωσης για μέτρα διαφοροποίησης συμβατά με τους στόχους των διαρθρωτικών ταμείων.

(7) Πλήρης άμεση εισοδηματική στήριξη για τους παραγωγούς ζαχαρότευτλων και κιχωρίου θα διατίθεται μόνο από την περίοδο εμπορίας 2007/2008. Πρέπει να προβλεφθεί συμπληρωματική ενίσχυση για την επαρκή στήριξη των παραγωγών που πρέπει να εγκαταλείψουν την παραγωγή ήδη από την περίοδο εμπορίας 2006/2007, εξαιτίας της παύσης λειτουργίας εργοστασίων, τα οποία προμήθευαν έως τότε με ζαχαρότευτλα ή κιχώριο.

(8) Το προσωρινό ταμείο αναδιάρθρωσης θα χρηματοδοτήσει μέτρα τα οποία, ως εκ φύσεως του μηχανισμού αναδιάρθρωσης, δεν εμπίπτουν στις κατηγορίες δαπανών που

---

[18] ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 103

[19] ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

περιγράφονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 και στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999. Συνεπώς, πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως ο κανονισμός αυτός.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1
Προσωρινό ταμείο αναδιάρθρωσης

1. Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζεται προσωρινό ταμείο για την αναδιάρθρωση του κλάδου της ζάχαρης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (καλούμενο εφεξής «προσωρινό ταμείο αναδιάρθρωσης»). Ο παρών κανονισμός δεν εφαρμόζεται στις εξόχως απόκεντρες περιοχές.

   Το προσωρινό ταμείο αναδιάρθρωσης αποτελεί μέρος του τμήματος Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ.

2. Το ταμείο χρηματοδοτεί τις δαπάνες που απορρέουν από τα μέτρα που ορίζουν τα άρθρα 3 και 4 του παρόντος κανονισμού.

3. Τα έσοδα που θα προκύψουν από την είσπραξη του προσωρινού ποσού αναδιάρθρωσης που αναφέρεται στο άρθρο 6, συνιστούν έσοδα που προορίζονται για το προσωρινό ταμείο αναδιάρθρωσης σύμφωνα με το άρθρο 18 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

   Τα ποσά που ενδεχομένως θα παραμείνουν στο Ταμείο μετά την ολοκλήρωση της χρηματοδότησης των δαπανών που αναφέρονται στην παράγραφο 2, θα διατεθούν στο τμήμα Εγγυήσεων του ΕΓΤΠΕ.

Άρθρο 2
Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

1. «ισογλυκόζη» : το προϊόν που λαμβάνεται από τη γλυκόζη ή τα πολυμερή της, περιεκτικότητας κατά βάρος, επί ξηράς ουσίας, τουλάχιστον 10% σε φρουκτόζη·

2. «σιρόπι ινουλίνης» : το προϊόν που λαμβάνεται απευθείας με υδρόλυση ινουλίνης ή ολιγοφρουκτοζών, που περιέχει, επί ξηράς ουσίας, τουλάχιστον 10% φρουκτόζης σε ελεύθερη μορφή ή σε μορφή σακχαρόζης και που εκφράζεται σε ισοδύναμα ζάχαρης ή ισογλυκόζης·

3. «διεπαγγελματική συμφωνία» :

   α) συμφωνία που έχει συναφθεί σε κοινοτικό επίπεδο, μεταξύ, αφενός, ομάδας εθνικών οργανώσεων επιχειρήσεων και, αφετέρου, ομάδας εθνικών οργανώσεων πωλητών, πριν από τη σύναψη συμφωνητικού παράδοσης,

   β) συμφωνία που έχει συναφθεί μεταξύ, αφενός, επιχειρήσεων ή οργάνωσης επιχειρήσεων αναγνωρισμένης από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος και, αφετέρου, ένωσης πωλητών αναγνωρισμένης από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, πριν από τη σύναψη συμφωνητικού παράδοσης,

γ) ελλείψει της συμφωνίας που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β), οι διατάξεις του εταιρικού δικαίου ή του δικαίου συνεταιρισμών, εφόσον αυτές διέπουν την παράδοση των ζαχαρότευτλων από τους μετόχους ή τα μέλη εταιρείας ή συνεταιρισμού, αντίστοιχα, που παράγει ζάχαρη,

δ) ελλείψει της συμφωνίας που αναφέρεται στο στοιχείο α) ή β), οι υφιστάμενες ρυθμίσεις πριν από τη σύναψη συμφωνητικού παράδοσης, με την προϋπόθεση ότι οι πωλητές που αποδέχονται τις ρυθμίσεις προμηθεύουν τουλάχιστον το 60% της συνολικής ποσότητας ζαχαρότευτλων που αγοράζει η επιχείρηση για την παραγωγή ζάχαρης σε ένα ή περισσότερα εργοστάσια.

Άρθρο 3
Ενίσχυση αναδιάρθρωσης

1. Κάθε επιχείρηση παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης ή σιροπιού ινουλίνης, στην οποία έχει χορηγηθεί ποσόστωση πριν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, δικαιούται ενίσχυση αναδιάρθρωσης ανά τόνο αποσυρόμενης ποσόστωσης, με την προϋπόθεση ότι θα εγκαταλείψει την παραγωγή κατά τη διάρκεια μιας από τις περιόδους εμπορίας 2006/2007, 2007/2008, 2008/2009 και 2009/2010. Η εγκατάλειψη της παραγωγής κατά τη διάρκεια της περιόδου εμπορίας 2005/2006 θεωρείται ότι έλαβε χώρα κατά την περίοδο εμπορίας 2006/2007.

   Η ενίσχυση αναδιάρθρωσης καταβάλλεται για την ποσότητα της αποσυρθείσας ποσόστωσης. Ωστόσο, στις περιπτώσεις όπου η πράγματι παραχθείσα βάσει ποσόστωσης ποσότητα στο αντίστοιχο εργοστάσιο δεν έφτασε το όριο ποσόστωσης κατά τη διάρκεια μιας από τις πέντε περιόδους εμπορίας που προηγήθηκαν εκείνης κατά την οποία έκλεισε το εργοστάσιο, η ενίσχυση αναδιάρθρωσης καταβάλλεται για την πράγματι παραχθείσα ποσότητα κατά την τελευταία περίοδο εμπορίας πριν από την παύση λειτουργίας του εργοστασίου.

2. Η εγκατάλειψη της παραγωγής απαιτεί:

   α) παραίτηση από τη σχετική ποσόστωση κατόπιν διαβουλεύσεων που θα διεξάγονται στα πλαίσια των σχετικών διεπαγγελματικών συμφωνιών,

   β) πλήρη και οριστική παύση της παραγωγής σε τουλάχιστον ένα εργοστάσιο,

   γ) παύση της λειτουργίας του ή των αντίστοιχων εργοστασίων και διάλυση των εγκαταστάσεων παραγωγής τους, και

   δ) αποκατάσταση καλών περιβαλλοντικών συνθηκών στους χώρους του εργοστασίου και διευκόλυνση της ανακατανομής του εργατικού δυναμικού.

3. Οι αιτήσεις για ενίσχυση αναδιάρθρωσης υποβάλλονται στο κράτος μέλος το αργότερο μέχρι τις 31 Ιανουαρίου του έτους που προηγείται της περιόδου εμπορίας κατά την οποία πρόκειται να εγκαταλειφθεί η παραγωγή. Ωστόσο, οι αιτήσεις υποβάλλονται το αργότερο μέχρι τις 31 Ιουλίου 2006 στις περιπτώσεις που η παραγωγή πρόκειται να εγκαταλειφθεί κατά την περίοδο εμπορίας 2006/2007.

   Οι αιτήσεις για ενίσχυση αναδιάρθρωσης περιλαμβάνουν:

   α) δέσμευση για παραίτηση από τη σχετική ποσόστωση·

β) δέσμευση για οριστική και πλήρη εγκατάλειψη της παραγωγής σε τουλάχιστον ένα εργοστάσιο κατά την αντίστοιχη περίοδο εμπορίας. Η περίοδος εμπορίας 2006/2007 θεωρείται ως η επόμενη περίοδος εμπορίας για τις αιτήσεις που υποβάλλονται πριν την 1η Αυγούστου 2006·

γ) δέσμευση για εκπλήρωση των απαιτήσεων που ορίζονται στην παράγραφο 2 στοιχεία γ) και δ) μέσα σε χρονική περίοδο που θα καθορίσει το κράτος μέλος.

Η τήρηση των ως άνω δεσμεύσεων υπόκειται στην απόφαση χορήγησης της ενίσχυσης που αναφέρεται στην παράγραφο 7.

4. Η ενίσχυση αναδιάρθρωσης χορηγείται αποκλειστικά για την περίοδο εμπορίας κατά την οποία εγκαταλείπεται η παραγωγή σύμφωνα με την παράγραφο 2 στοιχείο β).

5. Το ποσό της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης ανά τόνο αποσυρθείσας ποσόστωσης ανέρχεται σε:

– 730 ευρώ για την περίοδο εμπορίας 2006/2007,

– 625 ευρώ για την περίοδο εμπορίας 2007/2008,

– 520 ευρώ για την περίοδο εμπορίας 2008/2009,

– 420 ευρώ για την περίοδο εμπορίας 2009/2010.

6. Η ενίσχυση αναδιάρθρωσης καταβάλλεται σε δύο δόσεις:

– 40% τον Ιούνιο της σχετικής περιόδου εμπορίας και

– 60% το Φεβρουάριο της επόμενης περιόδου εμπορίας.

7. Το αργότερο μέχρι τα τέλη του μηνός Φεβρουαρίου που προηγείται της σχετικής περιόδου εμπορίας, τα κράτη μέλη αποφασίζουν για τη χορήγηση της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης. Ωστόσο, η απόφαση για την περίοδο εμπορίας 2006/2007 εκδίδεται το αργότερο μέχρι τις 31 Αυγούστου 2006.

8. Κατά τις περιόδους εμπορίας 2008/2009 και 2009/2010, τμήμα της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης είναι δυνατόν να διατεθεί για μέτρα διαφοροποίησης στις περιοχές που επηρεάζονται περισσότερο από τα μέτρα του παρόντος κανονισμού. Την περίοδο εμπορίας 2008/2009 το αντίστοιχο ποσό δεν υπερβαίνει το 20% της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης. Την περίοδο εμπορίας 2009/2010, τα τυχόν εναπομείναντα ποσά της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης είναι δυνατόν να διατεθούν για τα εν λόγω μέτρα.

Άρθρο 4

Συμπληρωματική ενίσχυση προς τους παραγωγούς ζαχαρότευτλων

1. Οι παραγωγοί ζαχαρότευτλων δικαιούνται συμπληρωματική ενίσχυση με την προϋπόθεση ότι έχουν παύσει να παραδίδουν ζαχαρότευτλα σε εργοστάσιο που έχει εγκαταλείψει την παραγωγή ζάχαρης κατά την περίοδο εμπορίας 2006/2007 σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1.

2. Οι αιτήσεις για τη συμπληρωματική ενίσχυση υποβάλλονται στο κράτος μέλος το αργότερο μέχρι τις 31 Οκτωβρίου 2006.

3. Τα κράτη μέλη καταβάλλουν τη συμπληρωματική ενίσχυση τον Ιούνιο του 2007.

4. Το ύψος της συμπληρωματικής ενίσχυσης καθορίζεται σε 4,68 ευρώ ανά τόνο ζαχαρότευτλων Α και Β που παραδόθηκαν στο αντίστοιχο εργοστάσιο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, κατά την τελευταία παραγωγική περίοδο εμπορίας.

Άρθρο 5
Δημοσιονομικά όρια

1. Η ενίσχυση αναδιάρθρωσης που ζητείται για μία από τις περιόδους εμπορίας που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 και οι συμπληρωματικές ενισχύσεις, όπως ορίζονται στο άρθρο 4, που ζητούνται για την περίοδο εμπορίας 2006/2007, χορηγούνται μόνο εντός των ορίων των πιστώσεων που διαθέτει το προσωρινό ταμείο αναδιάρθρωσης για τη σχετική περίοδο εμπορίας.

   Στις περιπτώσεις όπου, βάσει των αιτήσεων που έχουν υποβληθεί για μια περίοδο και έχουν κριθεί επιλέξιμες από το αντίστοιχο κράτος μέλος, το συνολικό ποσό της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης και των συνδεόμενων με αυτό συμπληρωματικών ενισχύσεων, που πρέπει να χορηγηθεί με βάση την ποσόστωση που θα αποσυρθεί, υπερβαίνει το ανωτέρω όριο, η χορήγηση της ενίσχυσης αναδιάρθρωσης και των πρόσθετων ενισχύσεων για την αντίστοιχη περίοδο εμπορίας βασίζεται στη χρονολογική σειρά υποβολής των σχετικών αιτήσεων (αρχή της «εξυπηρέτησης κατά σειρά προτεραιότητας»).

2. Οι αιτήσεις που αποκλείονται από την ενίσχυση αναδιάρθρωσης σύμφωνα με την παράγραφο 1 αναφορικά με τις περιόδους εμπορίας 2006/2007, 2007/2008 και 2008/2009, λαμβάνονται υπόψη για τη χορήγηση ενίσχυσης την επόμενη περίοδο εμπορίας. Ωστόσο δεν καταβάλλονται συμπληρωματικές ενισχύσεις για καμιά περίοδο εμπορίας μετά το 2006/2007.

Άρθρο 6
Προσωρινό ποσό αναδιάρθρωσης

1. Επιβάλλεται προσωρινό ποσό αναδιάρθρωσης στις ποσοστώσεις που κατέχουν οι επιχειρήσεις παραγωγής ζάχαρης, ισογλυκόζης και σιροπιού ινουλίνης κατά τις περιόδους εμπορίας 2006/2007, 2007/2008 και 2008/2009.

   Οι ποσοστώσεις από τις οποίες παραιτήθηκε μια επιχείρηση σε μια δεδομένη περίοδο εμπορίας σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α), δεν υπόκεινται σε καταβολή προσωρινού ποσού αναδιάρθρωσης για την αντίστοιχη περίοδο εμπορίας και για τις επόμενες.

2. Το προσωρινό ποσό αναδιάρθρωσης καθορίζεται σε:

   – 126,40 ευρώ ανά τόνο ποσόστωσης για την περίοδο εμπορίας 2006/2007,

   – 91,00 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2007/2008 και

   – 64,50 ευρώ ανά τόνο για την περίοδο εμπορίας 2008/2009.

3. Τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα έναντι της Κοινότητας για την είσπραξη του προσωρινού ποσού αναδιάρθρωσης στην επικράτειά τους.

Τα κράτη μέλη καταβάλλουν το προσωρινό ποσό αναδιάρθρωσης στο προσωρινό ταμείο αναδιάρθρωσης σε δύο δόσεις:

– 60%, το αργότερο μέχρι τις 31 Μαρτίου της σχετικής περιόδου εμπορίας και

– 40%, το αργότερο μέχρι τις 30 Νοεμβρίου της επόμενης περιόδου εμπορίας.

4. Σε περίπτωση που το προσωρινό ποσό αναδιάρθρωσης δεν καταβληθεί πριν την λήξη της προθεσμίας, η Επιτροπή, κατόπιν διαβουλεύσεων με την επιτροπή του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων, αφαιρεί ποσό αντίστοιχο του οφειλόμενου ποσού αναδιάρθρωσης από τις μηνιαίες προκαταβολές έναντι του καταλογισμού δαπανών που πραγματοποιήθηκαν από το αντίστοιχο κράτος μέλος, οι οποίες αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999. Η Επιτροπή, πριν αποφανθεί επί του θέματος, παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός δύο εβδομάδων. Οι διατάξεις του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2040/2000 του Συμβουλίου δεν έχουν εφαρμογή.

5. Το σύνολο των προσωρινών ποσών αναδιάρθρωσης που πρέπει να καταβληθούν σύμφωνα με την παράγραφο 3, επιμερίζεται από το κράτος μέλος στις επιχειρήσεις της επικράτειάς του ανάλογα με την ποσόστωση που έχει χορηγηθεί κατά την αντίστοιχη περίοδο εμπορίας.

Οι επιχειρήσεις καταβάλλουν τα προσωρινά ποσά αναδιάρθρωσης σε δύο δόσεις:

– 60%, το αργότερο μέχρι τα τέλη Φεβρουαρίου της σχετικής περιόδου εμπορίας,

– 40%, το αργότερο μέχρι τις 31 Οκτωβρίου της επόμενης περιόδου εμπορίας.

Άρθρο 7
Λεπτομερείς κανόνες

Οι λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ειδικότερα δε ως προς τις απαιτήσεις του άρθρου 3 παράγραφος 2, καθώς και τα απαραίτητα μέτρα για την επίλυση μεταβατικών δυσκολιών θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999.

Άρθρο 8
Ειδικά μέτρα

Τα μέτρα που είναι απαραίτητα και δικαιολογημένα σε περιπτώσεις έκτακτης ανάγκης, προκειμένου να επιλυθούν συγκεκριμένα προβλήματα πρακτικής φύσεως θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999.

Τα εν λόγω μέτρα ενδέχεται να παρεκκλίνουν από ορισμένα τμήματα του παρόντος κανονισμού, αλλά μόνο στο βαθμό και για το χρονικό διάστημα που θεωρούνται απολύτως αναγκαία.

Άρθρο 9

Τροποποιήσεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1258/1999

1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1258/1999 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 1 παράγραφος 2 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο στ):

"στ) την προσωρινή ενίσχυση αναδιάρθρωσης και τις συμπληρωματικές ενισχύσεις για τους παραγωγούς ζαχαρότευτλων που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …../2005."

β) Στο άρθρο 3 παρεμβάλλεται η ακόλουθη παράγραφος 3α):

"3α) Η προσωρινή ενίσχυση αναδιάρθρωσης και οι συμπληρωματικές ενισχύσεις προς τους παραγωγούς ζαχαρότευτλων που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …../2006 και χορηγούνται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες, χρηματοδοτούνται δυνάμει του άρθρου 1 παράγραφος 2 στοιχείο στ)."

[2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. ……./2005 τροποποιείται ως εξής:

α) Στο άρθρο 3 παράγραφος 1 προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

"ε) προσωρινή ενίσχυση αναδιάρθρωσης και συμπληρωματικές ενισχύσεις προς τους παραγωγούς ζαχαρότευτλων που προβλέπονται στα άρθρα 3 και 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …../2005 και χορηγούνται σύμφωνα με τους κοινοτικούς κανόνες."

β) Στο άρθρο 34:

– στην παράγραφο 1 προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο γ):

"γ) τα προσωρινά ποσά αναδιάρθρωσης που εισπράττονται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. No ……/2005."

– στην παράγραφο 2, η φράση "Τα ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β)" αντικαθίσταται από τη φράση "Τα ποσά που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχεία α), β) και γ)".

– προστίθεται το εξής:

"3) Οι διατάξεις του παρόντος κανονισμού εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, στα έσοδα που διατίθενται για ειδικό προορισμό, τα οποία αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου."][*]

Άρθρο 10

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη μέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την περίοδο εμπορίας 2006/2007.

---

[*] [Αναμένοντας την έκδοση του προταθέντος κανονισμού (ΕΚ) αριθ. …./2005 του Συμβουλίου για τη χρηματοδότηση της κοινής γεωργικής πολιτικής.]

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

FINANCIAL STATEMENT

1.	BUDGET HEADING: (nomenclature 2006) 110-112-115-116 05 02 05 05 03 01 05 03 02	APPROPRIATIONS (PDB 2006): M Eur 556 M Eur 1 498 M Eur 16 375 M Eur 18 118

2. TITLE:
Council regulation on the common organisation of the markets in the sugar sector

Council regulation amending Regulation (EC) No 1782/2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers

Council regulation establishing a temporary scheme for the restructuring of the sugar industry in the European Community and amending Regulation (EC) No 1258/1999 on the financing of the common agricultural policy

3. LEGAL BASIS:
Articles 36 and 37 of the Treaty

4. AIMS:
Following the CAP reform of 2003, this proposal aims at :
- improving the competitiveness of the sugar sector;
- promoting the sustainability and market orientation of the sugar sector;
- ensuring the restructuring of the sector in good conditions for the economic operators while respecting environmental criteria.

5.	FINANCIAL IMPLICATIONS	FINANCIAL YEAR 2007 (EUR million)	FINANCIAL YEAR 2008 (EUR million)	FINANCIAL YEAR 2009 (EUR million)
5.0	EXPENDITURE CHARGED TO THE EU BUDGET	-195	52	22
5.1	REVENUE OWN RESOURCES OF THE EU (see annex 1)	232	-324	-334

		2010	2011	2012	2013
5.0.1	EXPENDITURE CHARGED TO THE EU BUDGET	22	11	22	22
5.1.1	REVENUE OWN RESOURCES OF THE EU	-344	-344	-344	-344

5.2	METHOD OF CALCULATION: See annex 2	
6.0	CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?	YES-NO
6.1	CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?	YES-NO
6.2	WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?	YES-NO
6.3	WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?	YES NO

OBSERVATIONS:
This proposal does not have any impact on staff and administrative expenditure managing this sector.

FINANCIAL STATEMENT – ANNEX 1- :

IMPACT ON THE REVENUE SIDE

1. NAME OF THE PROPOSAL :

Council regulation on the common organisation of the markets in the sugar sector

2. BUDGET LINES :

Chapter and Article :
Chapter 11- article 110- sugar production levies
Chapter 11- article 112 – isoglucose production levies
Chapter 11- article 115 – production levy for inulin syrup
Chapter 11- article 116 – additional levies provided for in Council Regulation (EEC) n°1107/88

Amount budgeted for the year concerned (PDB 2006) :
Chapter 11- article 110 : 547 M€
Chapter 11- article 112 : 7 M€
Chapter 11- article 115 : 2 M€
Chapter 11- article 116 : 0 M€

3. FINANCIAL IMPACT

☐ Proposal has no financial implications

☐ Proposal has no financial impact on expenditure but has a financial impact on revenue – the effect is as follows:

(€ million)

Budget line	Revenue[1]	12 month period, starting 01/01/2007	2008
Article 110	*Impact on own resources*	240	-320
Article 112	*Impact on own resources*	-6	-2
Article 115	*Impact on own resources*	-2	-2
Article 116	*Impact on own resources*	0	0
TOTAL	***Impact on own resources***	**232**	**-324**

[1] Regarding traditional own resources (agricultural duties, sugar levies, customs duties) the amounts indicated must be net amounts, i.e. gross amounts after deduction of 25 % of collection costs

1

Situation following action					
	2009	2010	2011	2012	2013
Article 110	-331	-341	-341	-341	-341
Article 112	-1	-1	-1	-1	-1
Article 115	-2	-2	-2	-2	-2
Article 116	0	0	0	0	0
TOTAL	**-334**	**-344**	**-344**	**-344**	**-344**

4. ANTI-FRAUD MEASURES

5. OTHER REMARKS

ANNEXE 2

		status quo		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	Restructuring scheme									
1	**Cumulative balance (*)**			**812**	**359**	**665**	**227**	**11**	**0**	**0**
2	-> revenues assigned to restructuring fund			1.937	1.313	876	0	0	0	0
3	temporary restructuring amount			1.937	1.313	876	0	0	0	0
4	-> restructuring expenditure			1.125	1.765	571	438	217	0	0
5	restructuring aid			1.010	1.765	571	438	217	0	0
6	additional payment to sugar beet growers			115	0	0	0	0	0	0

(*) any amounts that may be available after the financing shall be assigned to EAGGF- section Guarantee-

		status quo		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	Market measures expenditure									
7	Export refunds	1.253		396	30	0	0	0	0	0
8	Production refunds for chemical ind.	223		22	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
9	Aid for sugar refining	41		0	0	0	0	0	0	0
10	Direct aid (compensation 60%)			880	1.497	1.497	1.497	1.497	1.497	1.497
11	POSEI include	18		42	60	60	60	60	60	60
12	*Aid. DOM*			*15*	*15*	*15*	*15*	*15*	*15*	*15*
13	*Direct aid (compensation 60%)*			*27*	*45*	*45*	*45*	*45*	*45*	*45*
14	Securing refiners supply			p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
15	Private storage scheme			p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
16	**TOTAL 1**	**1.535**		**1.340**	**1.587**	**1.557**	**1.557**	**1.546**	**1.557**	**1.557**
17	Impact on EAGGF			-195	52	22	22	11	22	22

		status quo		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	Revenue									
18	production levies	498		0	0	0	0	0	0	0
19	one-off amount			730	0	0	0	0	0	0
20	production charge			0	174	164	154	154	154	154
21	surplus amount			p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
22	**TOTAL 2**	**498**		**730**	**174**	**164**	**154**	**154**	**154**	**154**
23	Impact on revenue			232	-324	-334	-344	-344	-344	-344